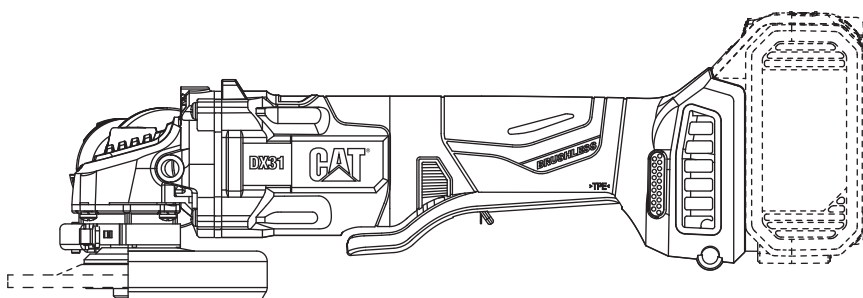


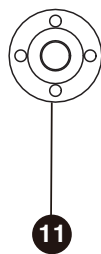
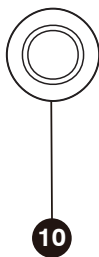
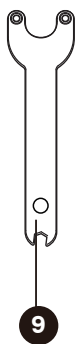
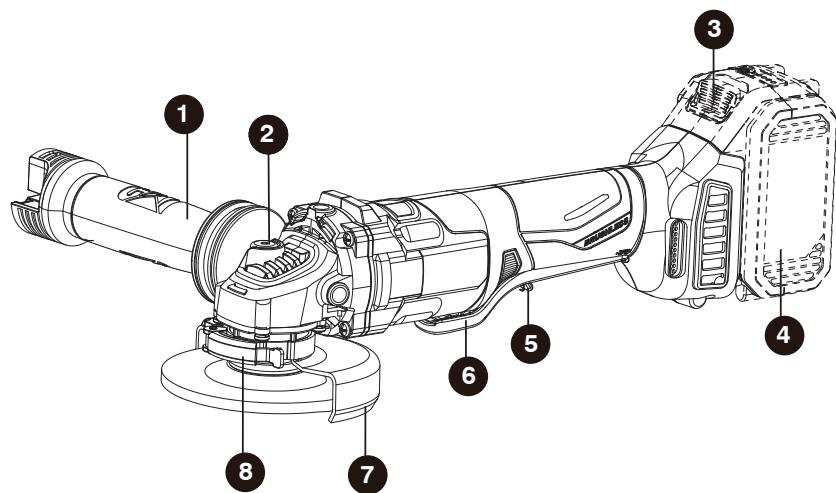


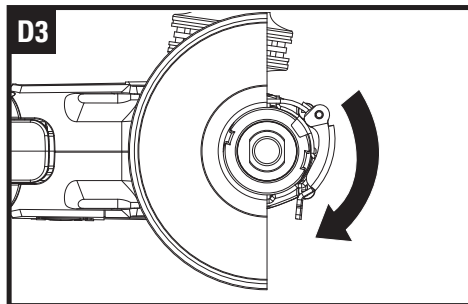
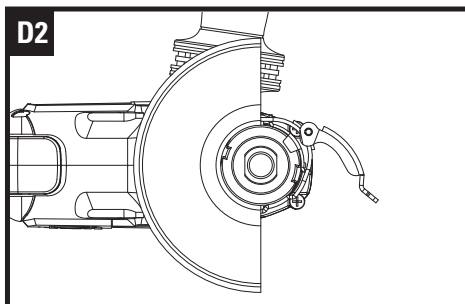
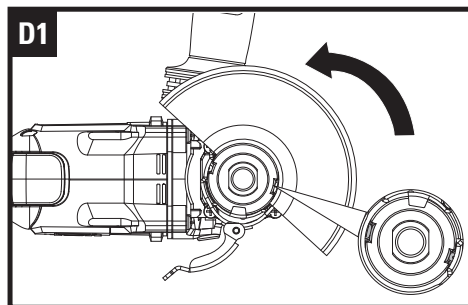
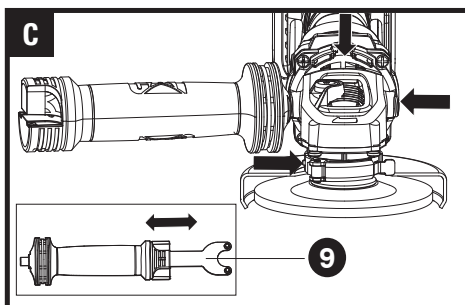
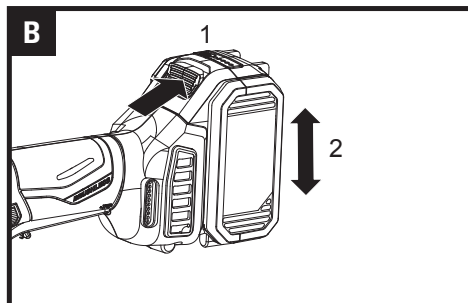
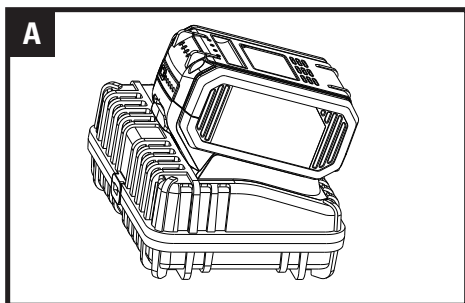
18V

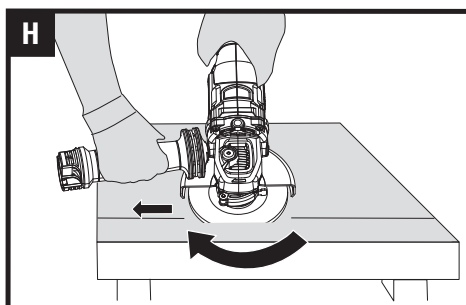
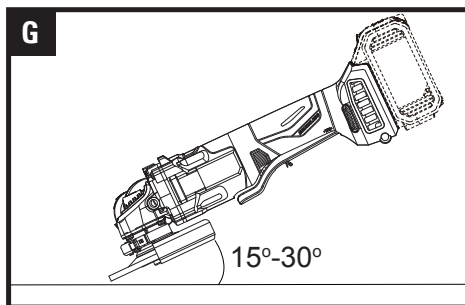
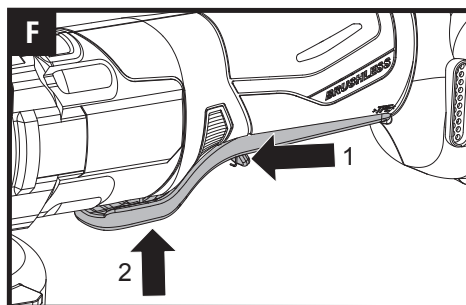
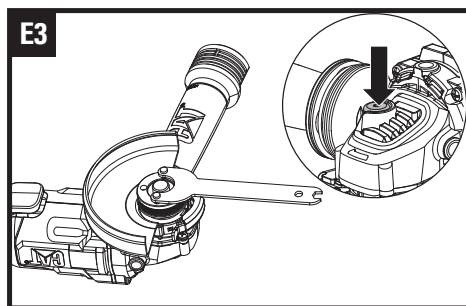
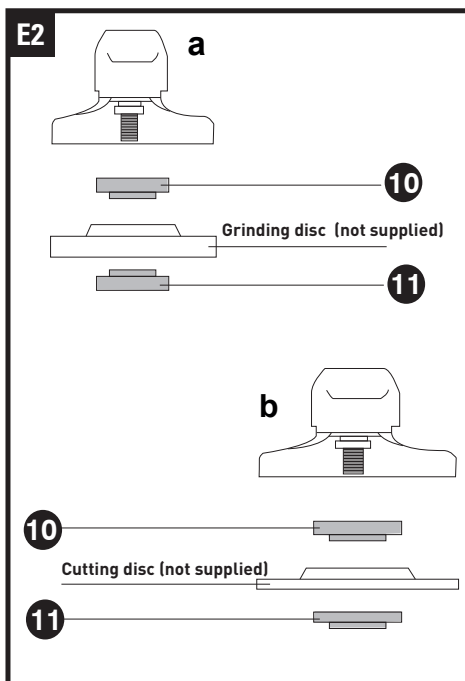
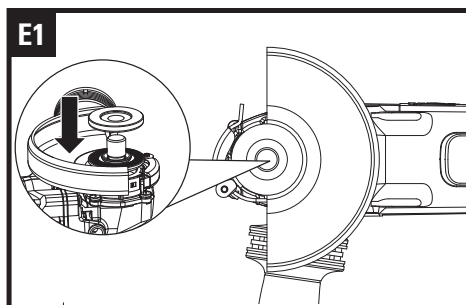
**DX31B**



|                                                                                    |           |            |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|
| <b>Cordless Angle Grinder</b>                                                      | <b>EN</b> | <b>P05</b> |
| <b>Lithium-Ion cordless angle grinder –</b>                                        |           |            |
| <b>Akumulatorowa szlifierka kątowa</b>                                             | <b>PL</b> | <b>P12</b> |
| <b>Акумулаторен ъглошлайф с литиево-<br/>ионна батерия</b>                         | <b>BG</b> | <b>P21</b> |
| <b>Lítium-ion akkumulátoros, vezeték nélküli<br/>szögcsiszoló gép</b>              | <b>HU</b> | <b>P30</b> |
| <b>Mașină de șlefuit unghiular fără fir,<br/>alimentat cu acumulator litiu-ion</b> | <b>RO</b> | <b>P39</b> |
| <b>Akkumulátorová Li-Ion úhlová bruska</b>                                         | <b>CZ</b> | <b>P48</b> |
| <b>Akkumulátorová Li-Ion uhlová brúska</b>                                         | <b>SK</b> | <b>P56</b> |
| <b>Brezlični kotni brusilnik z litijevim akumulatorjem</b>                         | <b>SL</b> | <b>P65</b> |
| <b>Akülü Taşlama Makineleri</b>                                                    | <b>TR</b> | <b>P73</b> |







# ORIGINAL INSTRUCTIONS

## PRODUCT SAFETY

### GENERAL POWER TOOL SAFETY

### WARNINGS



**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### 6. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person**

using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

### Safety Warnings Common for Grinding or Abrasive Cutting-Off Operations:

- a) This power tool is intended to function as a grinder or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) Operations such as sanding, wire brushing, polishing are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- e) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- f) Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- g) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- h) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- j) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- k) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- l) Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- m) Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- n) Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
- o) Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
- p) Your hand must hold on the handle when you are working. Always use the auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

## FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

### Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.
- c) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

## SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR GRINDING AND ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS

- a) Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel. *Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.*
- b) The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip. *An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.*
- c) The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. *The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.*
- d) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** *Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.*
- e) Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel. *Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.*
- f) Do not use worn down wheels from larger power tools. *Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.*

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CUTTING-OFF OPERATIONS

- a) Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. *Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.*
- b) Do not position your body in line with and behind the rotating wheel. *When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.*
- c) When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. *Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.*
- d) Do not restart the cutting operation in the workpiece. *Let the wheel reach full speed and carefully reenter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.*
- e) Support panels or any oversized workpiece to minimize the

risk of wheel pinching and kickback. *Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.*

- f) Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas. *The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.*

## SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. *When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. **Avoid storage in direct sunlight.**
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. *If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.*
- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- k) Recharge only with the charger specified by Cat®. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.

## SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Li-ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.



Do not burn



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## COMPONENT LIST

|                                 |
|---------------------------------|
| 1. AUXILIARY HANDLE             |
| 2. SPINDLE LOCK BUTTON          |
| 3. BATTERY PACK RELEASE BUTTON* |
| 4. BATTERY PACK*                |
| 5. LOCK-OFF BUTTON              |
| 6. ON/OFF SWITCH                |
| 7. WHEEL GUARD FOR GRINDING     |
| 8. GUARD CLAMPING LEVER         |
| 9. SPANNER                      |
| 10. INNER FIANGE                |
| 11. OUTER FIANGE                |

\* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

## TECHNICAL DATA

Type Designation DX31B (31 - designation of machinery, representative of angle grinder)

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Voltage                     | 18V ---   |
| Rated speed                 | 8500 /min |
| Disc size                   | 115 mm    |
| Disc bore                   | 22.2 mm   |
| Spindle thread              | M14       |
| Diameter of grinding wheels | 115 mm    |
| Machine weight              | 1.90 kg   |

# NOISE INFORMATION

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| A weighted sound pressure   | $L_{pA}$ : 86dB (A) |
| A weighted sound power      | $L_{wA}$ : 97dB (A) |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$         | 3.0dB (A)           |
| <b>Wear ear protection.</b> |                     |

# VIBRATION INFORMATION

|                                                                             |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745: |                                                 |
| surface grinding or abrasive cutting off                                    | Vibration emission value: $a_{h,AG} = 5.2m/s^2$ |
|                                                                             | Uncertainty $K = 1.5m/s^2$                      |

The declared vibration total value may be used for comparing one tool with another, and may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:  
How the tool is used and the materials being cut.  
The tool being in good condition and well maintained  
The use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.  
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.  
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

EN

**This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.**



**WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.  
Help to minimize your vibration exposure risk.  
ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.  
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate)  
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.  
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

# ACCESSORIES

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Auxiliary handle         | 1 |
| Wheel guard for grinding | 1 |
| Spanner                  | 1 |

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed

## OPERATING INSTRUCTIONS



**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

### INTENDED USE

The machine is intended for cutting, roughing metal and stone materials without using water. For cutting metal, a special protection guard for cutting (accessory) must be used.

### BEFORE PUTTING INTO OPERATION

#### 1. CHARGE YOUR BATTERY PACK (SEE FIG. A)

#### 2. CHECKING THE BATTERY POWER CONDITION

5 LED lights show the battery power condition. Before starting or after use, press the button beside the lights to check the battery power condition.

#### 3. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (SEE FIG. B)

Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

#### 4. INSTALLING THE AUXILIARY HANDLE (SEE FIG. C)

You have the option of three working positions to provide the safest and most comfortable control of your angle grinder.

#### Vibration-dampening Auxiliary Handle

The vibration-dampening auxiliary handle reduces the vibrations, making operation more comfortable and secure. Your tool is equipped with an auxiliary handle that can be used for storage of the spanner.

#### 5. HAND GRIP AREAS

Always hold your angle grinder firmly with both hands when operating.

#### 6. ADJUSTING WHEEL GUARD (SEE FIG. D1-D3)

**For work with grinding or cutting discs, the wheel guard must be mounted.**

##### Wheel Guard for Grinding

The coded projection on the wheel guard ensures that only a guard that fits the machine type can be mounted.

Open the clamping lever. Place the wheel guard with coded projection into the coded groove on the spindle of the machine head and rotate to the required position (working position).

To fasten the wheel guard, close the clamping lever.

The closed side of the wheel guard must always point to the operator.

##### Wheel Guard for Cutting (not supplied)



**WARNING:** For cutting metal, always work with the wheel guard for cutting. The wheel guard for cutting is mounted in the same manner as the wheel guard for grinding.

#### 7. SPINDLE LOCK BUTTON

Must only be used when changing a disc. Never press when the disc is rotating!

#### 8. FITTING THE DISCS (NOT SUPPLIED) (SEE FIG. E1-E3)

Put the inner flange onto the tool spindle. Ensure it is located on

the two flats of spindle (See Fig. E1).

Place the disc on the tool spindle and inner flange. Ensure it is correctly located.

Fit the threaded outer flange making sure it is facing in the correct direction for the type of disc fitted. For grinding discs, the flange is fitted with the raised portion facing towards the disc. For cutting discs, the flange is fitted with the raised portion facing away from the disc (See Fig. E2).

Press in the spindle lock button and rotate the spindle by hand until it is locked. Keeping the lock button pressed in, tighten the outer flange with the spanner provided (See Fig. E3).

#### 9. SAFETY ON/OFF SWITCH (SEE FIG. F)

Your switch is locked off to prevent accidental starting. Press the lock-off button forward, then depress the on/off switch.

Your switch is now on. To switch off, just release the on/off switch and lock-off button.

#### 10. TO USE THE GRINDER (SEE FIG. G)



**ATTENTION:** Do not switch the grinder on whilst the disc is in contact with the workpiece. Allow the disc to reach full speed before starting to grind.

Hold your angle grinder with one hand on the main handle and other hand firmly around the auxiliary handle.

Always position the guard so that as much of the exposed disc as possible is pointing away from you.

Be prepared for a stream of sparks when the disc touches the metal.

For best tool control, material removal and minimum overloading, maintain an angle between the disc and work surface of approximately 15°-30° when grinding.

Use caution when working into corners as contact with the intersecting surface may cause the grinder to jump or twist.

When grinding is complete allow the workpiece to cool. Do not touch the hot surface.

#### 11. CUTTING (SEE FIG. H)



**WARNING:** For cutting metal, always work with the wheel guard for cutting (not supplied).

When cutting, do not press, tilt or oscillate the machine.

Work with moderate feed, adapted to the material being cut.

Do not reduce the speed of running down cutting discs by applying sideward pressure.

The direction in which the cutting is performed is important.

The machine must always work in an up-grinding motion. Therefore, never move the machine in the other direction!

Otherwise, the danger exists of it being pushed uncontrolled out of the cut.

#### 12. OVERLOAD

Overloading will cause damage to the motor of your angle grinder. This can happen if your angle grinder is subjected to heavy use for prolonged periods of time.

Never attempt to exert too much pressure on your angle grinder to speed up your work.

The abrasive discs operate more efficiently when light pressure is exerted, thus avoiding a drop in the speed of your angle grinder.

If your angle grinder becomes too hot, run it no load for 2-3 minutes until it has cooled to normal operation temperature.

#### 13. DISPOSAL OF AN EXHAUSTED BATTERY PACK

To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly. This battery pack contains Lithium batteries. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

Discharge your battery pack by operating your drill, then remove the battery pack from the drill housing and cover the battery pack connections with heavy duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge. Do not attempt to open or remove any of the components.

## WORKING HINTS FOR YOUR GRINDER

1. Always start at no load to achieve maximum speed then start working.
2. Do not force the disc to work faster, reducing the Disc's moving speed means longer working time.
3. Always work with a 15-30 angle between disc and workpiece. Larger angles will cut ridges into the workpiece and affect the surface finish. Move the angle grinder across and back and forth over the workpiece.
4. When using a cutting disc never change the cutting angle otherwise you will stall the disc and angle grinder motor or break the disc. When cutting, only cut in the opposite direction to the disc rotation. If you cut in the same direction as the disc rotation the disc may push itself out of the cut slot.
5. When cutting very hard material best results can be achieved with a diamond disc.
6. When using a diamond disc it will become very hot. If this happens you will see a full ring of sparks around the rotating disc. Stop cutting and allow to cool at no load speed for 2-3 minutes.
7. Always ensure the workpiece is firmly held or clamped to prevent movement.

## TROUBLESHOOTING

Although your new angle grinder is really very simple to operate, if you do experience problems, please check the following:

1. If your grinder disc wobbles or vibrates, check if the outer flange is tightened or if the disc is correctly located on the flange plate.
2. Do not use the damaged disc as it may disintegrate. Remove it and replace with a new disc. Dispose of old disc sensibly.
3. If working on aluminum or a similar soft alloy, the disc will soon become clogged and will not grind effectively.

## MAINTENANCE

**Remove the battery before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.**

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C-45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product  
Description: **Cordless Angle Grinder**  
Type: **DX31B (31 - designation of machinery, representative of Angle Grinder )**  
Function: **peripheral and lateral grinding**

Complies with the following Directives,  
**2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU**

Standards conform to

**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-3**

The person authorized to compile the technical file,

**Name: Marcel Filz**  
**Address: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2021/05/08  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EN

# INSTRUKCJA ORYGINALNA

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA

### DOTYCZĄCE

### BEZPIECZEŃSTWA

### PODCZAS PRACY Z

### ELEKTRONARZĘDZIAMI



**UWAGA: Należy przeczytać wszystkie przepisy.** Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy dobrze przechowywać te przepisy.**

Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

#### 1. MIEJSCE PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

#### 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania**

się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD). Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### 3. BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy się jest zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
  - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochrony lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
  - c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przeniesieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
  - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
  - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidywanych sytuacjach.
  - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy włączyć z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać ujęte przez poruszające się części.
  - g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
- #### 4. STARANNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCI E ELEKTRONARZĘDZI
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
  - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Należy odłączyć wtykę od źródła zasilania i/lub zestawu baterii, przed wykonaniem**

jakichkolwiek regulacji, zmiany akcesoriów lub podczas przechowywania elektronarzędzi. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Urządzenie należy pieczołowicie pielęgnować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Staranne pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## 5. STARANNE UŻYTKOWANIE ELEKTRONARZĘDZI NAPĘDZANYCH AKUMULATORAMI

- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci) producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
- b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń,

## 6. SERWIS

- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

# INSTRUKCJĘ BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH OPERACJI

**Ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczące operacji szlifowania lub cięcia:**

- a) **To narzędzie jest przeznaczone do pracy jako szlifierka i jako urządzenie do przecinania. Należy przestrzegać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznać się z rysunkami i przedstawionymi danymi technicznymi.** Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji przedstawionych poniżej może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/ lub poważne zranienia.
- b) **Nie zalecane jest wykonywanie prac takich jak szlifowanie, szczerkowanie lub polerowanie.** Wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem urządzenia może stwarzać niebezpieczeństwo i spowodować poranienia.
- c) **Nie można używać akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i nie są zalecane przez producenta narzędzia,** To, że dowolne akcesoria da się podłączyć do urządzenia, nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
- d) **Prędkość znamionowa dołączanych akcesoriów musi być co najmniej równa prędkości maksymalnej podanej na narzędziu, Akcesoria pracujące z prędkością wyższą od ich prędkości znamionowej mogą się rozlecieć,**
- e) **Średnica zewnętrzna oraz grubość akcesoriów musi zawierać się w granicach znamionowych dla narzędzia.** Nieprawidłowo dobrane pod względem rozmiaru akcesoria nie mogą być prawidłowo zabezpieczone i kontrolowane.
- f) **Narzędzia robocze z wkładką gwintowaną muszą dokładnie pasować na gwint na wrzecionie. W przypadku narzędzi roboczych, mocowanych przy użyciu kołnierza średnica otworu narzędzia roboczego musi być dopasowana do średnicy kołnierza.** Narzędzia robocze, które nie mogą być dokładnie osadzone na elektronarzędziu, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- g) **Nie można używać uszkodzonych akcesoriów.** Przed każdym użyciem akcesoria należy sprawdzić w zakresie pęknięć i zadrapań tarcz ściernych, pęknięć płyt mocujących, złamań lub nadmiernego zużycia, braku lub pęknięć na drutach szczołek. Jeśli urządzenie lub akcesoria spadną, należy sprawdzić, czy nie uległy uszkodzeniu lub zamontować oprzyrządowanie nieuszkodzone. Po sprawdzeniu i zamontowaniu oprzyrządowania, użytkownik i osoby postronne muszą zająć pozycję z dala od płaszczyzny wirowania akcesoriów, a następnie na jedną minutę uruchomić

**narzędzie przy maksymalnej prędkości bez obciążenia.** Podczas tego testu uszkodzone akcesoria po prostu rozpadną się.

- h) Należy stosować sprzęt ochrony osobistej, zależnie od prowadzonych prac należy stosować osłone twarzy, okulary bezpieczeństwa lub gogle zabezpieczające. W razie potrzeby należy zastosować maskę przeciwpyłową, nauszniki, rękawice i filtr zabezpieczający przed małymi cząstkami.** Osłona oczu powinna zatrzymać cząstki lotne wytwarzane przy różnych pracach. Maski przeciwpyłowa lub respirator muszą być w stanie zatrzymać cząstki wytwarzane przy danej operacji. Przebywanie przez dłuższy czas w hałasie o dużym natężeniu może spowodować utratę słuchu
- i) Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru pracy. Każdy wchodzący w obszar pracy musi używać odpowiedni sprzęt ochronny.** Fragmenty cząstek lub uszkodzonych akcesoriów mogą uderzyć raniąc człowieka, nawet poza obszarem bezpośredniej pracy.
- j) Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- k) Narzędzia nie można odkładać po wyłączeniu zasilania, aż do chwili zatrzymania elementu obrotowego.** Elementy obracające się mogą zatarte o powierzchnię, co spowoduje utratę nad nimi kontroli,
- l) Narzędzia nie można włączać podczas przenoszenia.** Przypadkowe dotknięcie obracających się elementów może spowodować wciągnięcie ubrania i uderzenie elementem.
- m) Regularnie należy czyścić otwory wentylacyjne narzędzia.** Wentylator silnika powoduje wciąganie do wnętrza kurzu i zbyt duże nagromadzenie opiłków metalu może spowodować zagrożenie porażeniem elektrycznym
- n) Urządzenie nie może pracować w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- o) Nie można używać akcesoriów, które wymagają chłodzenia cieczą.** Używanie wody lub innych cieczy może spowodować porażenie prądem nawet śmiertelne
- p) Podczas pracy ręka powinna trzymać uchwyt. Należy zawsze korzystać z pomocniczych uchwytów dostarczonych z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia osobiste

## Odbicie i związane z tym zagrożenia

Odbicie jest gwałtowną reakcją na zablokowanie lub zakleszczenie obracającego się koła płyty podstawy, szczotki lub innych akcesoriów. Zablokowanie lub zakleszczenie powoduje nagłe zatrzymanie obracających się akcesoriów, które z kolei spowoduje wytworzenie siły skierowanej przeciwnie do kierunku obrotów w punkcie zablokowania.

Na przykład, jeśli tarcza ścierna jest pęknięta lub zarysowana, jej zablokowanie lub zakleszczenie w obrabianym elemencie może spowodować jej podniesienie lub odbicie. Koło może gwałtownie przesunąć się w stronę operatora lub w kierunku przeciwnym, zależnie od kierunków obrotu koła w punkcie zakleszczenia. W takim przypadku tarcza ścierna może również pęknąć.

Odbicie jest wynikiem nieprawidłowego wykorzystania narzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć stosując się do poniższych zaleceń.

- a) Należy pewnie chwycić uchwyt narzędzia i przyjąć postawę ciała i ramienia, które pozwolą opanować siłę odbicia. Zawsze należy używać rączki pomocniczej, jeśli jest dostarczona, dla zachowania maksymalnej kontroli przy odbiciu lub podczas działania momentu obrotowego przy uruchamianiu.** Operator może kontrolować siłę odbicia lub od momentu przy uruchamianiu, jeśli będzie przestrzegał odpowiednich zaleceń.
- b) Nie można chwycić narzędzia w pobliżu elementów obracających się.** Akcesoria mogą spowodować odbicie w rękę.
- c) Nie można zajmować pozycji w płaszczyźnie działania siły odbicia.** Odbicie spowoduje ruch urządzenia w kierunku przeciwnym do ruchu koła w punkcie zakleszczenia.
- d) Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy w rogach, przy ostrych krawędziach, itp., unikając blokowania lub zakleszczania akcesoriów.** Rogi, ostre krawędzie lub odskoczenie mogą blokować obracające się elementy i powodować utratę kontroli nad narzędziem lub odbicie.
- e) Nie należy zakładać tarcz z łańcuchem do cięcia drewna lub tarcz z zębami.** Mogą one powodować częste odbicia i utratę kontroli.

## DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OPERACJI SZLIFOWANIA I CIĘCIA

**Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa specyficzne dla szlifowania i cięcia ściernicą:**

- a) Zawsze należy stosować osłony przewidziane do wykorzystywanych tarcz.** Osłone należy bezpiecznie przymocować do narzędzia i ustawić dla zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa, aby jak najmniejsza część tarczy zagrażała operatorowi. Osłona zabezpiecza operatora przed kawałkami tarczy i przypadkowym jej dotknięciem.

## DALSZE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH OPERACJI

- b) **Tarcze szlifierskie wygięte należy mocować w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifująca nie wystawała poza krawędź pokrywy ochronnej.** Niefachowo osadzona tarcza szlifierska, wystająca poza krawędź pokrywy ochronnej nie może być wystarczająco osłonięta.
- c) **Oslona musi być dobrze przymocowana do elektronarzędzia i – aby zagwarantować jak największy stopień bezpieczeństwa – ustawiona tak, aby część ściernicy, odsłonięta i zwrócona do operatora, była jak najmniejsza.** Oslona chroni operatora przed odłamkami, przypadkowym kontaktem ze ściernicą, jak również iskrami, które mogłyby spowodować zapalenie się odzieży.
- d) **Tarcze mogą być używane wyłącznie w zalecanych zastosowaniach. Na przykład: Nie można szlifować krawędzią tarczy tnącej.** Ścierne tarcze tnące są przewidziane do ścierania zewnętrznego, obciążenie ich siłą z boku może spowodować ich rozpadnięcie.
- e) **Zawsze należy stosować nieuszkodzone kołnierze tarcz, o prawidłowym rozmiarze i kształcie dla danej tarczy.** Prawidłowe kołnierze tarcz podtrzymują tarczę zmniejszając niebezpieczeństwo pęknięcia. Kołnierze dla tarcz tnących mogą różnić się od kołnierzy dla tarcz ściernych.
- f) **Nie można używać zużytych tarcz z większych narzędzi.** Tarcze przeznaczone do stosowania z większymi narzędziami nie są odpowiednie do pracy z wyższymi prędkościami mniejszych narzędzi i mogą się spalić.
- e) **Panele i wszystkie inne elementy obrabiane należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko zakleszczenia lub odbicia tarczy.** Większe elementy mogą się ugiąć pod własnym ciężarem. Podpory musi zostać umieszczone pod elementem w pobliżu linii cięcia i na krawędzi elementu po obu stronach tarczy.
- f) **Szczególną ostrożność należy zachować przy wykonywaniu nacięć kieszeniowych w ścianach lub innych pełnych elementach.** Tarcza może spowodować uszkodzenie rur gazowych lub wodnych, przewodów elektrycznych lub innych elementów, które spowodują odbicie.

## INSTRUKCJA BEZPIECZENSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

- a) **Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszczyć ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- b) **Nie zwieraj ogniw lub modułu akumulatora. Nie przechowuj ogniw lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarcia przez inne metalowe przedmioty.** Nie używaj akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- c) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.**
- d) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- e) **W razie wycieku z ogniwa, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.**
- f) **Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.**
- g) **Jeśli zaciski ogniwa lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.**
- h) **Ogniwa pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.**
  - i) **Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.**
  - j) **Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.**
  - k) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent Cat®.**
  - l) **Nie używaj ogniwa lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.**

## DODATKOWE OSTRZEŻENIA BEZPIECZENSTWA DOTYCZĄCE CIĘCIA ŚCIERNEGO:

- a) **Nie można dopuścić do zakleszczenia tarczy tnącej lub przykładać zbyt dużej siły.** Nie można wycinać zbyt głęboko. Przeciążenie tarczy spowoduje większą podatność na odkształcenia lub zakleszczenia w wycięciu i możliwość odbicia lub rozpadnięcia koła.
- b) **Nie można stawać w linii obracającej się tarczy.** Jeśli tarcza w punkcie pracy kręci się w kierunku odwrotnym do ciała, odbicie może spowodować przesunięcie narzędzia bezpośrednio w stronę użytkownika.
- c) **po zakleszczeniu tarczy lub przerwaniu cięcia z dowolnego powodu, narzędzie należy wyłączyć i przytrzymać do całkowitego zatrzymania tarczy.** Nie można wyjmować tarczy z wycięcia jeśli się obraca, może to spowodować odbicie. Należy sprawdzić możliwość zakleszczenia tarczy i podjąć środki zapobiegawcze.
- d) **Nie można ponownie zaczynać operacji cięcia w elemencie.** Należy odczekać, aż tarcza odzyska prędkość znamionową i ponownie wprowadzić tarczę do wycięcia. Tarcza może się zakleszczyć, odbić lub wciągnąć narzędzie przy ponownym rozpoczynaniu pracy w wycięciu,

- m) Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.
- n) Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.
- o) Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.
- p) Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.
- q) Nie używaj w urządzeniu ogniw różnych producentów, pojemności i wymiarów.
- r) Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.

## SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony wzroku



Używać ochrony słuchu



Używać maski przeciwpyłowej



Li-Ion



Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recykling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.



Nie wrzucać do ognia



Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi.



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

## COMPONENT LIST

|                                         |
|-----------------------------------------|
| 1. UCHWYT POMOCNICZY                    |
| 2. PRZYCISK BLOKADY WRZECIONA           |
| 3. PRZYCISK ZWALNIANIA PAKIETU BATERII* |
| 4. PAKIET AKUMULATORÓW*                 |
| 5. PRZYCISK BLOKADY-WYŁ.                |
| 6. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK                   |
| 7. OSŁONA TARCZY SZLIFOWANIA            |
| 8. DŹWIGNIA MOCUJĄCA TARCZE             |
| 9. KLUCZ DO NAKRĘTEK                    |
| 10. KOŁNIERZ WEWNĘTRZNY                 |
| 11. KOŁNIERZ ZEWNĘTRZNY                 |

\*Nie wszystkie przedstawione lub opisane akcesoria są zawarte w standardowej dostawie.

## DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu DX31B (31 - oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla wiertarki udarowej)

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Napięcie            | 18V $\equiv$ |
| Prędkość znamionowa | 8500 /min    |
| Rozmiar tarczy      | 115 mm       |
| Otwór tarczy        | 22.2 mm      |
| Gwint wrzeciona     | M14          |
| Średnica ściemnic   | 115 mm       |
| Ciężar maszyny      | 1.90 kg      |

## INFORMACJE O HAŁASIE

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Ważone ciśnienie akustyczne   | $L_{pA}$ : 86dB (A) |
| Ważona moc akustyczna         | $L_{WA}$ : 97dB (A) |
| $K_{pA}$ & $K_{WA}$           | 3.0dB (A)           |
| <b>Używać ochrony słuchu.</b> |                     |

## INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

|                                                                            |                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 60745: |                                                      |
| Szlifowanie powierzchni lub cięcie za pomocą materiału ściernego           | Wartość przenoszenia wibracji: $a_{h,AG} = 5.2m/s^2$ |
|                                                                            | Niepewność $K = 1.5m/s^2$                            |

Zadeklarowana całkowita wartość wibracji może być wykorzystana do porównania jednego narzędzia z innym oraz może być użyta we wstępnej ocenie narażenia.

**!** **OSTRZEŻENIE:** Wartość emisji wibracji w czasie rzeczywistego używania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanej, w zależności od sposobu używania narzędzia w następujących przykładach i innych sposobach używania narzędzia:

Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.

Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.

Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.

Czy dokręcone są szczęki na uchwycie i czy używane są jakiegokolwiek akcesoria antywibracyjne.

Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

**Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.**

**!** **OSTRZEŻENIE:** W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomoc w minimalizacji narażenia na wibracje.

Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy

Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach)

Jeśli narzędzie jest używane regularnie należy zakupić akcesoria antywibracyjne.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

## ACCESSORIES

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Uchwyt pomocniczy         | 1 |
| Oslona tarczy szlifowania | 1 |
| Klucz do nakrętek         | 1 |

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

**To narzędzie może powodować zespół wibracyjny dłoni/ramienia, jeśli jego użycie nie jest odpowiednio kontrolowane**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI



**WSKAZÓWKA:** Przed użyciem narzędzia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi.

### PRZEZNACZENIE

Maszyna przeznaczona jest do cięcia, zgrubnej obróbki materiałów metalowych i kamiennych bez użycia wody. Do cięcia metalu należy używać specjalnej osłony ochronnej do cięcia (wyposażenie dodatkowe).

### PRZED URUCHOMIENIEM

#### 1. NAŁADOWAĆ AKUMULATOR (PATRZ RYS. A)

#### 2. SPRAWDZIĆ STAN NAŁADOWANIA AKUMULATORA

5. Kontrolki LED pokazują stan naładowania akumulatora. Przed uruchomieniem lub po użyciu nacisnąć przycisk obok kontrolki, aby sprawdzić stan naładowania baterii.

#### 3. ABY WYJĄĆ LUB ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR (PATRZ RYS. B)

Nacisnąć przycisk zwalniający pakiet akumulatorów, aby zwolnić i wysunąć pakiet akumulatorów z narzędzia. Po naładowaniu wsunąć go z powrotem do narzędzia. Wystarczy proste pchnięcie i lekki docisk.

#### 4. INSTALOWANIE UCHWYTU POMOCNICZEGO (PATRZ RYS. C)

Istnieje do wyboru trzy pozycje robocze, aby zapewnić najbezpieczniejsze i najwygodniejsze sterowanie szlifierką kątową.

#### Dodatkowy uchwyt tłumiący wibracje

Dodatkowy uchwyt tłumiący wibracje zmniejsza wibracje, dzięki czemu obsługa jest wygodniejsza i bezpieczniejsza. Państwa narzędzie jest wyposażone w pomocniczy uchwyt, który może służyć do przechowywania klucza.

#### 5. POŁA UCHWYTU RĘCZNEGO

Podczas pracy zawsze mocno trzymać szlifierkę kątową obiema rękami.

#### 6. REGULACJA OSŁONY TARCZ (PATRZ RYS. D1-D3)

**Do pracy z tarczami szlifierskimi lub tnącymi należy zamontować osłonę tarczy.**

#### OSŁONA TARCZY SZLIFOWANIA

Zakodowany występ na osłonie tarczy zapewnia, że można zamontować tylko osłonę pasującą do typu maszyny.

Otworzyć dźwignię zaciskową. Umieścić osłonę tarczy z zakodowanym występem w zakodowanym rowku na wrzecionie głowicy maszyny i obrócić do wymaganej pozycji (pozycja robocza).

Abi zamocować osłonę tarczy, należy zamknąć dźwignię zaciskową.

Zamknięta strona osłony tarczy musi zawsze wskazywać na operatora.

#### Osłona tarczy do cięcia (BRAK W ZESTAWIE)



**OSTRZEŻENIE:** Podczas cięcia metalu zawsze

należy pracować z osłoną tarczy. Osłona tarczy do cięcia jest montowana w taki sam sposób, jak osłona tarczy do szlifowania.

#### 7. PRZYCIŚK BLOKADY WRZECIONA

Należy używać tylko przy wymianie tarczy. Nigdy nie naciskać, gdy tarcza się obraca!

#### 8. MONTOWANIE TARCZ (BRAK W ZESTAWIE) (PATRZ RYS. E1-E3)

Nałożyć kołnierz wewnętrzny na wrzeciono narzędzia. Upewnić się, że jest umieszczony na dwóch płaszczyznach wrzeciona (patrz Rys. E1). Umieścić tarczę na wrzecionie narzędzia i kołnierzu wewnętrznym. Upewnić się, że jest prawidłowo umieszczone.

Zamocować gwintowany kołnierz zewnętrzny, upewniając się, że jest skierowany w odpowiednim kierunku dla typu zamontowanej tarczy. W przypadku tarcz szlifierskich kołnierz jest zamontowany uniesioną częścią skierowaną w stronę tarczy. W przypadku tarcz tnących kołnierz jest zamontowany uniesioną częścią skierowaną na zewnątrz tarczy (patrz Rys. E2).

Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona i obrócić wrzeciono ręką, aż zostanie zablokowane. Trzymając wciśnięty przycisk blokady, dokręcić kołnierz zewnętrzny kluczem, zawartym w zestawie (patrz Rys. E3).

#### 9. WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA (PATRZ RYS. F)

Państwa przełącznik jest zablokowany, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Nacisnąć przycisk blokady do przodu, a następnie nacisnąć włącznik/wyłącznik. Przełącznik jest teraz włączony. Aby wyłączyć, wystarczy zwolnić włącznik / wyłącznik i przycisk wyłączenia blokady.

#### 10. OBSŁUGA SZLIFIERKI (PATRZ RYS. G)



**UWAGA:** Nie włączać szlifierki, gdy tarcza styka się z obrabianym przedmiotem. Należy pozwolić tarczy osiągnąć pełną prędkość przed rozpoczęciem szlifowania.

Trzymać szlifierkę kątową jedną ręką na głównym uchwycie, a drugą mocno wokół uchwytu pomocniczego. Zawsze ustawiać osłonę tak, aby jak najwięcej odsłoniętej tarczy było skierowane od Państwa.

Należy być przygotowanym na strumień iskier, gdy tarcza dotknie metalu.

Abi zapewnić najlepszą kontrolę narzędzia, usuwanie materiału i minimalne przeciążenie, podczas szlifowania należy utrzymywać kąt między tarczą a powierzchnią roboczą wynoszący około 15°-30°.

Podczas pracy w narożnikach należy zachować ostrożność, ponieważ kontakt z przecinającą się powierzchnią może spowodować przeskakowanie lub skracanie szlifierki.

Po zakończeniu szlifowania należy pozwolić obrabianemu przedmiotowi ostygnąć. Nie dotykać gorącej powierzchni.

#### 11. CIĘCIE (PATRZ RYS. H)



**OSTRZEŻENIE:** Podczas cięcia metalu zawsze należy pracować z osłoną tarczy (brak w zestawie).

Podczas cięcia nie naciskać, nie przechylać ani nie oscylować maszyną. Pracować z umiarkowanym posuwem, dostosowanym do ciętego materiału. Nie zmniejszać prędkości docierania tarcz tnących poprzez nacisk boczny.

Ważny jest kierunek dokonywanego cięcia. Maszyna musi zawsze pracować w ruchu szlifowania do góry. Dlatego nigdy nie należy przesuwać maszyny w przeciwnym kierunku! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo niekontrolowanego wypchnięcia jej z cięcia.

## 12. PRZECIĄŻENIE

Przeciążenie spowoduje uszkodzenie silnika szlifierki kątovej. Może się to zdarzyć, jeśli szlifierka kątovej jest intensywnie użytkowana przez dłuższy czas. Nigdy nie należy próbować wywierać zbyt dużego nacisku na szlifierkę kątovej, aby przyspieszyć pracę. Tarcze ściernie działają wydajniej przy niewielkim nacisku, zapobiegając w ten sposób spadkowi prędkości szlifierki kątovej. Jeśli szlifierka kątovej zbyt szybko się nagrzeje, nie należy obciążać jej przez 2-3 minuty, aż ostygnie do normalnej temperatury roboczej.

## 13. UTYLIZACJA WYCZERPOWANEGO PAKIETU AKUMULATORÓW

Aby chronić zasoby naturalne, należy prawidłowo poddać recyklingowi lub zutylizować pakiet akumulatorów. Ten pakiet akumulatorów zawiera akumulatory litowe. Skonsultować się z lokalnymi władzami zajmującymi się odpadami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych możliwości recyklingu i/lub utylizacji. Rozładować pakiet akumulatorów za pomocą wiertarki, a następnie wyjąć pakiet akumulatorów z obudowy wiertarki i zakryć złącza pakietu akumulatorów mocną taśmą samoprzylepną, aby zapobiec zwarciom i rozładowaniu energii. Nie próbować otwierać ani wyjmować żadnego z elementów.

## PORADY DOTYCZĄCE SZLIFIERKI KĄTOWEJ

1. Zawsze należy zaczynać bez obciążenia w celu uzyskania maksymalnej prędkości, a następnie rozpoczynać pracę.
2. Nie zmuszać tarczy do szybszej pracy, zmniejszanie prędkości poruszania się tarczy oznacza dłuższy czas pracy.
3. Zawsze należy pracować pod kątem 15-30 pomiędzy tarczą a obrabianym przedmiotem. Podczas szlifowania, większe kąty będą powodować wrznięcie się krawędzi do obrabianego przedmiotu, co wpłynie na wykończenie powierzchni. Przesuwać szlifierkę kątovej w poprzek oraz w przód i w tył po powierzchni obrabianego przedmiotu.
4. Podczas używania tarczy tnącej nigdy nie należy zmieniać kąta cięcia, gdyż spowoduje to zatrzymanie silnika szlifierki lub uszkodzenie tarczy. W przypadku wykonywania cięcia zgodnie z obrotami tarczy, tarcza może sama wyskoczyć z rowka.
5. Podczas cięcia bardzo twardego materiału najlepsze rezultaty można osiągnąć stosując tarczę diamentową.
6. Tarcza diamentowa rozgrzewa się znacznie podczas użycia. Gdy to się stanie, pojawi się pełny pierścień isker wokół wirującej tarczy. Zatrzymać cięcie i pozwolić na 2-3 minutową pracę bez obciążenia w celu obniżenia temperatury.
7. Zawsze należy się upewniać, czy obrabiany przedmiot jest odpowiednio zabezpieczony.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Mimo, iż ta szlifierka kątovej jest niezwykle prosta w obsłudze, w przypadku wystąpienia problemów należy sprawdzić:

1. W przypadku chybienia lub wibrowania tarczy sprawdzić, czy kołnierz zewnętrzny jest dokręcony oraz czy tarcza jest prawidłowo osadzona na płytce kołnierza.
2. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzenia tarczy nie używać urządzenia, ponieważ uszkodzona tarcza może się rozpaść; należy ją usunąć i wymienić na nową. Rozsądnie utylizować zużyte tarcze.
3. W przypadku pracy z aluminium lub podobnym miękkim stopem, tarcza szybko się zablokuje i będzie szlifować nieskutecznie.

## KONSERWACJA

**Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji należy wyjąć akumulator.**

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.

W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

### Zalecenia dla narzędzi akumulatorowych

Zakres temperatury roboczej i przechowywania narzędzi oraz akumulatora wynosi 0°C-45°C.

Zalecany zakres temperatury ładowania dla układu ładowania wynosi 0°C-40°C.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

 Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Deklarujemy, że produkt,  
Opis: **Akumulatorowa szlifierka kątowna**  
Typ: **DX31B (31 - oznaczenie maszyny,**  
**reprezentatywne dla wiertarki udarowej)**  
Funkcja: **szlifowanie boczne i obwodowe**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami,  
**2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2014/30/EU**

Normy są zgodne z:

**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-3**

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,  
**Nazwa: Marcel Filz**  
**Adres: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2021/05/08  
Allen Ding  
Zastępca głównego inżyniera,  
testowanie i certyfikacja  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

## 1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

## 2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
  - b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
  - c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
  - d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
  - e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
- ## 3. Лична безопасност
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
  - b) **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги носете защитни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пръзляне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
  - c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че превключвателят е в позиция изкл. (off), преди сътворяване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или енергизирането им при натиснат превключвател може да доведе до злополука.
  - d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
  - e) **Не дръжте инструмента твърде далече.** Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс. Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
  - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
  - g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- ## 4. Използване и грижа за електроинструмента
- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
  - b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не

може да се управлява с преклюквателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- c) **Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Грижете се за електроинструментите и аксесоарите.** Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която трябва ще се извършва.** Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

## 5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА

- a) **Зареджайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерияен пакет, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг батерияен пакет.
- b) **Използвайте електроинструментите само с батерийния пакет, проектиран за тях.** Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и огън.
- c) **Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далече от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клеми.** Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.
- d) **При неправилна експлоатация е възможно от батерията да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в досег с очите, потърсете**

**допълнителна медицинска помощ.** Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.

## 6. Обслужване

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

**СПредупреждения за безопасност, характерни за операции по шлайфане или абразивно рязане:**

- a) **Този електроинструмент е предназначен да работи като шлайф или инструмент за рязане. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.** Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- b) **Не се препоръчва с този електроинструмент да се извършват операции като шлайфане, почистване с телена четка, полиране.** Операции, за които електроинструментът не е проектиран, могат да създадат опасност и да причинят телесни наранявания.
- c) **Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на инструмента.** Това, че аксесоарът може да бъде прикрепен към електроинструмента, не е гаранция за безопасна работа.
- d) **Номиналната скорост на аксесоара трябва да е най-малко равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента.** Аксесоари, работещи с по-висока от номиналната си скорост, могат да се счупят и да се разлетят.
- e) **Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да са в рамките на номиналния капацитет на вашия електроинструмент.** Неправилно размерните принадлежности не могат да бъдат адекватно защитени или контролирани.
- f) **Монтажната резба на аксесоарите трябва да съответства на резбата на шпиндела на шлайфмашината. За аксесоари, монтирани чрез фланци, отворът на аксесоара трябва да съответства на диаметъра на фланеца.** Аксесоарите, които не съответстват на монтажния хардуер на електроинструмента, ще излязат от равновесие, ще вибрират прекомерно и могат да доведат до загуба на контрол.
- g) **Не използвайте повреден аксесоар. Преди всяка употреба проверявайте аксесоарите, като например абразивните дискове за стружки и пукнатини,**

подложката за пукнатини, разкъсване или прекомерно износване, телената четка за разхлабени или напукани жици. Ако електроинструментът или аксесоарът бъде изпуснат, проверете дали не е повреден или монтирайте изправен аксесоар. След като проверите и монтирате аксесоар, застанете на разстояние от равнината на въртящия се аксесоар и пуснете електроинструмента на максимална скорост на празен ход за една минута. Повредените аксесоари обикновено се разпадат по време на този тест.

- h) **Носете лични предпазни средства.** В зависимост от приложението използвайте предпазен щит за лице, предпазна маска или предпазни очила. По целесъобразност носете противопрахова маска, предпазни средства за слуха, ръкавици и престилка за работа, която може да спира малки абразивни частици или частици от детайли. Защитата на очите трябва да може да спира летящи отломки, получени при различни операции. Противопраховата маска или респираторът трябва да могат да филтрират частиците, генерирани от вашата работа. Продължителното излагане на шум с висок интензитет може да доведе до загуба на слуха.
- i) **Дръжте минувачите на безопасно разстояние от работната зона.** Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от обработвания детайл или от счупен аксесоар могат да отлетят и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
- j) **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за захващане само, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да се докосне до скрити кабели.** Контакт с проводник "под напрежение", може предаде "напрежението" на откритите метални части на електроинструмента и да причини токов удар на оператора..
- k) **Никога не поставяйте електрическия инструмент, докато аксесоарът не спре напълно.**ТВъртящият се аксесоар може да захване повърхността и да отнеме електрическия инструмент от контрола ви.
- l) **Не пускайте електрическия инструмент, докато го носите отстрана.**Случаен контакт с въртящия се аксесоар може да закачи дрехите ви и да дръпне аксесоара към тялото ви.
- m) **Редовно почиствайте въздушните отвори на електрическия инструмент.** Вентилаторът на двигателя засмуква праха вътре в корпуса и прекомерното натрупване на прахообразен метал може да доведе до опасности, свързани с електричеството.
- n) **Не работете с електрическия инструмент в близост до запалими материали.**STези материали могат да се запалят от искри.
- o) **Не използвайте аксесоари, които изискват охлаждащи течности.** Използването на вода или други охлаждащи

течности може да доведе до токов удар или поражение от електрически ток.

- p) **УРъката ви трябва да държи дръжката, когато работите.** Винаги използвайте спомагателните дръжки, доставени с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до телесни наранявания.

## ПО-НАТАТЪШНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

### Предупреждения за откат и подобни

Откатът е внезапна реакция на притиснато или заклещено въртящо се колело, подложка, четка или друг аксесоар. Притискането или заклещването води до бързо спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна води до изтласкване на неконтролирания електрически инструмент в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на заклещване. Например, ако абразивен диск се заклещи или притисне от детайла, ръбът на диска, който навлиза в точката на притискане, може да се захване в повърхността на материала, което води до изкачване или изхвърляне на диска. Колелото може да изскочи към оператора или да се отдалечи от него в зависимост от посоката на движение на колелото в точката на притискане. Абразивните колела могат също да се счупят при същите условия.

Откатът е резултат от неправилна употреба на електрическия инструмент и/или неправилен работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

- a) **Поддържайте здрав захват на електрическия инструмент и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката.** Винаги използвайте спомагателна дръжка, ако е предвидена, за максимален контрол върху реакцията на откат или въртящ момент по време на стартиране. Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на откат, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
- b) **Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар.** Аксесоарът може да отблъсне ръката ви.
- c) **Не поставяйте тялото си в зоната, където електрическият инструмент ще се движи, ако възникне откат.**Откатът ще задвижва инструмента в посока, обратна на движението на колелото в точката на захващане.
- d) **Обърнете специално внимание при работа с ъгли, остри ръбове и др.** Избягвайте отскачането и закачането на аксесоара.Съглетите, острите ръбове или подскачането могат да прихванат въртящия се аксесоар и да причинят загуба на контрол или откат.
- e) **Не закачайте верижен трион за дърво или зъбчатосте острие за трион.** Такива остриета създават чести откати и загуба на контрол.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ХАРАКТЕРНИ ЗА ОПЕРАЦИИ ПО ШЛАЙФАНЕ ИЛИ АБРАЗИВНО РЯЗАНЕ

- a) Използвайте само типове козела, които се препоръчват за вашия електрически инструмент и специфичния предпазител, проектиран за избраното козело.

Козелата, за които електрическият инструмент не е проектиран, не могат да бъдат адекватно защитени и са опасни.

- b) Шлайфащата повърхност на централно разположените дискове трябва да се монтира под равнината на ръба на предпазителя. Неправилно монтирано козело, което излиза през равнината на ръба на предпазителя, не може да бъде адекватно защитено.

- c) Предпазителят трябва да бъде надеждно закрепен към електрическия инструмент и да бъде разположен за максимална безопасност, така че най-малката част от козелото да бъде изложена към оператора. Предпазителят предпазва оператора от счупени парчета от козелото, случаен контакт с козелото и искри, които могат да възпламявят обектото.

- d) Козелата трябва да се използват само за препоръчаните приложения. Например: не шлифвайте със страната на диска за рязане. Абразивните дискове за рязане са предназначени за периферно шлайфане, като страничните сили, прилагани върху тези дискове, могат да доведат до тяхното счупване.

- e) Винаги използвайте неповредени фланци, които са с правилен размер и форма за избраното козело. Правилните фланци на козелата поддържат козелото, като по този начин намаляват възможността за счупване на козелото. Фланците за отрезни дискове могат да се различават от фланците за шлифовъчни дискове.

- f) Не използвайте износени козела от по-големи електрически инструменти. Козелото, предназначено за по-голям електрически инструмент, не е подходящо за по-високата скорост на по-малък инструмент и може да се счука.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОПЕРАЦИИ ПО РЯЗАНЕ

- a) Не задръствайте режещия диск и не прилагайте прекомерен натиск. Не се опитвайте да постигнете прекомерна дълбочина на рязане. Прекомерното

натоварване на козелото увеличава натоварването и податливостта на усукване или засядане на козелото в разреза и възможността за откат или счупване на козелото.

- b) Не поставяйте тялото си на една линия с въртящото се козело и зад него. Когато козелото е точката на задействане се отдалечава от тялото ви, възможният откат може да насочи въртящото се козело и електроинструмента директно към вас.
- c) При засядане на козелото или при прекъсване на рязането по някаква причина изключете електроинструмента и го дръжте неподвижен, докато козелото спре напълно. Никога не се опитвайте да извадите режещото козело от среза, докато козелото е в движение, в противен случай може да възникне откат. Прочетете и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за засядането на козелата.
- d) Не рестартирайте операцията по рязане в обработвания детайл. Оставете козелото да достигне пълна скорост и внимателно навлезте отново в разреза. Козелото може да се заклеши, да тръгне нагоре или да отскочи, ако електроинструментът се стартира отново в обработвания детайл.
- e) Поддържайте панели или други детайли с големи размери, за да сведете до минимум риска от притискане и откат на козелото. Големите детайли са склонни да увисват под собственото си тегло. Опорите трябва да се поставят под детайла близо до линията на рязане и близо до ръба на детайла от двете страни на козелото.
- f) Бъдете особено внимателни, когато правите "джобен разрез" в съществуващи стени или други слепи зони. Изпълняното козело може да пререже газопроводи или водни тръби, електрически кабели или предмети, които могат да предизвикат откат.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

- a) Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерийния пакет.
- b) Не свързвайте батерийния пакет на късо. Не съхранявайте батерийните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат накъсо помежду си или да се свържат накъсо с проводими материали. Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клемми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.
- c) Не излагайте батерийния пакет на топлина или огън. Избягвайте съхранение под пряка слънчева светлина.

- d) Не излагайте батерийния пакет на механични удари.
- e) В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.
- f) Пазете батерийния пакет чист и сух.
- g) Ако клемите на батерийния пакет бъдат замърсени, ги почистете с чиста суха кърпа.
- h) Батерийният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.
- i) Не зареждайте батерийния пакет, когато няма да се използва.
- j) След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разредите батерийния

- пакет няколко пъти, за да постигнете оптимални резултати.
- k) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от Cat®. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с оборудването.
- l) Не използвайте батерияен пакет, който не е проектиран за използване с оборудването.
- m) Съхранявайте батерийния пакет далеч от достъпа на деца.
- n) Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.
- o) Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.
- p) Изхвърляйте според изискванията.
- q) Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.
- r) Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.

## СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете защитни очила



Носете антифони



Носете прахова маска



Li-Ion



Литиево-йонна батерия Този продукт е маркиран със символ, означаващ „разделно събиране“ за всички батерийни пакети и батерии. Той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Батерийните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества



Не изгаряйте



Батериите могат да попаднат в кръговрата на водата, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистемата. Не изхвърляйте отработени батерии като несортиран битов отпадък.



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

## СПИСЪК С КОМПОНЕНТИ

|                                                     |
|-----------------------------------------------------|
| 1. СПОМАГАТЕЛНА ДРЪЖКА                              |
| 2. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ШПИДЕЛА                   |
| 3. БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК     |
| 4. АКУМУЛАТОРЕН БЛОК                                |
| 5. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ                              |
| 6. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ             |
| 7. РЕЗЕ ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ                               |
| 8. ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА КОПЕЛО 2 В 1 (ЗА ШЛАЙФАНЕ/РЯЗАНЕ) |
| 9. ВИНТОВ КЛЮЧ                                      |
| 10. ВЪТРЕШЕН ФЛАНЕЦ                                 |
| 11. ВЪНШЕН ФЛАНЕЦ                                   |

\* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.

# ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обозначение на типа DX31B (31 - обозначение на машината, представител на ъглошлайф)

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Напрежение                       | 18V $\equiv$ |
| Номинална скорост                | 8500 /min    |
| Размер на диска                  | 115 mm       |
| Отвор на диска                   | 22.2 mm      |
| Резба на шпиндела                | M14          |
| Диаметър на шлифовъчните дискове | 115 mm       |
| Тегло на машината                | 1.90 kg      |

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Претеглено звуково налягане | $L_{pA}$ : 86dB (A) |
| Претеглена звукова мощност  | $L_{wA}$ : 97dB (A) |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$         | 3.0dB (A)           |
| <b>Носете антифони.</b>     |                     |

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

|                                                                                            |                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Общи стойности на вибрациите (триакс векторна сума), определени в съответствие с EN 60745: |                                                         |
| повърхностно шлифование или абразивно отрязване                                            | Емисионна стойност на вибрациите: $a_{h,AG} = 5,2m/s^2$ |
|                                                                                            | Несигурност $K = 1,5 m/s^2$                             |

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.

Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Степенат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противошумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

**Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.

Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длетата, свредла и ножове.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противошумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

# АКСЕСОАРИ

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Спомагателна дръжка                 | 1 |
| Предпазител за колелото за шлайфане | 1 |
| Винтов ключ                         | 1 |

Препоръчваме ви да закупвате вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

**Този инструмент може да причини вибрационен синдром на ръката и ръката, ако употребата му не се управлява адекватно.**

## РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за рязане, грубо обработване на метални и каменни материали без използване на вода. За рязане на метал трябва да се използва специален предпазител за рязане (аксесоар).

### ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

#### 1. ЗАРЕДЕТЕ АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. А)

#### 2. ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА БАТЕРИЯТА

5 Светодиодни светлини показват състоянието на заряд на батерията. Преди стартиране или след употреба натиснете бутона до светлините, за да проверите състоянието на заряд на батерията.

#### 3. ЗА ИЗВАЖДАНЕ ИЛИ ИНСТАЛИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. В)

Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторния блок, за да го освободите и да го плъзнете извън инструмента. След презареждане го плъзнете обратно в инструмента. Простото натискане и лекият натиск ще бъдат достатъчни.

#### 4. МОНТИРАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНАТА ДРЪЖКА (ВЖ. ФИГ. С)

Имате възможност за избор на три работни позиции, за да осигурите най-безопасното и удобно управление на ъглошлайфа.

#### Спомагателна дръжка за потискане на вибрациите

Спомагателната дръжка за потискане на вибрациите намалява вибрациите, което прави работата по-удобна и сигурна. Вашият инструмент е оборудван със спомагателна дръжка, която може да се използва за съхранение на винтовия ключ.

#### 5. ЗОНИ НА ЗАХВАТ НА РЪЦЕТЕ

Винаги дръжте ъглошлайфа здраво с двете си ръце, когато работите.

#### 6. РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ ЗА КОЛЕЛО (ВЖ. ФИГ. D1-D3)

**За работа с шлифовъчни или режещи дискове трябва да се монтира предпазителът на диска.**

Кодовата проекция върху предпазител на колелото гарантира, че може да се монтира само предпазител, който отговаря на типа машина.

Отворите затягащия лост. Поставете предпазител на колелото с кодирана издатина в кодиращия жлеб на шпиндела на главата на машината и завъртете до необходимото положение (работно положение). За да закрепите предпазител на колелото, затворете затягащия лост.

Затворената страна на предпазител на колелата трябва винаги да сочи към оператора.

**Предпазител за колелото за рязане (не са в комплекта)**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При рязане на метал винаги работете с предпазител на колело за рязане. Предпазителът на колелото за рязане се монтира по същия начин, както предпазителът на колелото за шлифване.

#### 7. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ШПИНДЕЛА

Трябва да се използва само при смяна на диска. Никога не натискайте, когато дискът се върти!

#### 8. МОНТИРАНЕ НА ДИСКОВЕТЕ (НЕ СА В КОМПЛЕКТА) (ВЖ. ФИГ. E1-E3)

Поставете вътрешния фланец върху шпиндела на инструмента. Уверете се, че той е разположен върху двете плоскости на шпиндела (вж. фиг. E1).

Поставете диска върху шпиндела на инструмента и вътрешния фланец. Уверете се, че е правилно разположен.

Монтирайте външния фланец с резба, като се уверите, че е насочен в правилната посока за типа на монтирания диск. За шлифовъчните дискове фланецът се монтира с издигнатата част, обърната към диска. За дискове за рязане фланецът се монтира с издигнатата част, обърната към диска (вж. фиг. E2).

Натиснете бутона за блокиране на шпиндела и завъртете шпиндела с ръка, докато се блокира. Като държите бутона за заключване натиснат, затегнете външния фланец с предоставения ключ (Вж. фиг. E3).

#### 9. ПРЕДПАЗЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. F)

Превключвателят е заключен, за да се предотврати случайно стартиране. Натиснете бутона за заключване напред, след което натиснете превключвателя за включване/изключване.

Превключателят ви вече е включен. За да изключите, просто освободете превключателя за включване/изключване и бутона за заключване.

## 10. ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ШЛАЙФМАШИНАТА (ВЖ. ФИГ. G)



**ВНИМАНИЕ:** Не включвайте шлайфмашината, докато дискът е в контакт с обработвания детайл. Оставете диска да достигне пълната си

скорост, преди да започнете да шлифовате.

Дръжте ъглошлайфа с една ръка върху основната дръжка, а другата ръка - здраво около спомагателната дръжка.

Винаги поставяйте предпазителя така, че възможно най-голяма част от открития диск да е насочена далеч от вас. Бъдете подготвени за поток от искри, когато дискът докосне метала.

За най-добър контрол на инструмента, отнемане на материал и минимално претоварване, при шлифоване поддържайте ъгъл между диска и работната повърхност от приблизително 15°-30°. Внимавайте, когато работите в ъгли, тъй като контактът с пресичащата се повърхност може да доведе до подскочане или завъртане на шлайфа.

След приключване на шлайфането оставете обработвания детайл да се охлади. Не докосвайте горещата повърхност.

## 11. РЯЗАНЕ (ВЖ. ФИГ. H)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При рязане на метал винаги работете с предпазното колело за рязане (не са в комплекта).

Когато режете, не натискайте, не накланяйте и не осцилирайте машината. Работете с умерено подаване, съобразено с рязания материал.

Не намалявайте скоростта на спускане на режещите дискове чрез прилагане на страничен натиск. Посоката, в която се извършва рязането, е важна. Машината трябва винаги да работи с движение нагоре. Затова никога не премествайте машината в друга посока! В противен случай съществува опасност тя да бъде изтласкана неконтролируемо извън режещия участък.

## 12. ПРЕТОВАРВАНЕ

Претоварването ще доведе до повреда на двигателя на ъглошлайфа. Това може да се случи, ако ъглошлайфът е подложен на интензивна употреба за продължителни периоди от време.

Никога не се опитвайте да упражнявате прекалено голям натиск върху ъглошлайфа, за да ускорите работата си. Абразивните дискове работят по-ефективно, когато се упражнява лек натиск, като по този начин се избягва намаляване на скоростта на ъглошлайфа.

Ако ъглошлайфът ви стане прекалено горещ, работете с него без натоварване в продължение на 2-3 минути, докато се охлади до нормална работна температура.

## 13. ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗТОЩЕНИЯ АКУМУЛАТОРЕН БЛОК

За да опазите природните ресурси, моля, рециклирайте или изхвърлете акумулаторния блок правилно. Този акумулаторен блок съдържа литиеви батерии. Консултирайте се с местната служба за отпадъци за информация относно наличните възможности за рециклиране и/или изхвърляне. Разредете акумулаторния блок, като работите с бормашината, след което извадете акумулаторния

блок от корпуса на бормашината и покрийте връзките на акумулаторния блок със здрава самозалепваща лента, за да предотвратите късо съединение и разряд на енергия. Не се опитвайте да отваряте или да отстранявате който и да е от компонентите.

## СЪВЕТИ ЗА РАБОТА С ВАШАТА ШЛАЙФМАШИНА

1. Винаги стартирайте без натоварване, за да достигнете максимална скорост, след което започнете работа.
2. Не насилвайте диска да работи по-бързо, намаляването на скоростта на движение на диска означава по-дълго време за работа.
3. Винаги работете при ъгъл 15-30 между диска и обработвания детайл. По-големите ъгли ще изрежат бразди в обработвания детайл и ще повлияят на обработката на повърхността. Премествайте ъглошлайфа напречно и напред-назад върху обработвания детайл.
4. Когато използвате режещ диск, никога не променяйте ъгъла на рязане, в противен случай ще спрете диска и двигателя на ъглошлайфа или ще счупите диска. Когато режете, режете само в посока, обратна на въртенето на диска. Ако режете в същата посока, в която се върти дискът, дискът може да се избухне от режещия прорез.
5. При рязане на много твърд материал най-добри резултати могат да се постигнат с диамантен диск.
6. Когато използвате диамантен диск, той ще стане много горещ. Ако това се случи, ще видите пълен пръстен от искри около въртящия се диск. Спрете рязането и оставете да се охлади при скорост без натоварване в продължение на 2-3 минути.
7. Винаги се уверявайте, че обработвания детайл е здраво захванат или притиснат, за да се предотврати движението му.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Въпреки че работата с новия ви ъглошлайф е много проста, ако все пак възникнат проблеми, моля, проверете следното:

1. Ако дискът на шлайфмашината ви се клати или вибрира, проверете дали външният фланец е затегнат или дали дискът е правилно разположен върху фланцовата плоча.
2. Не използвайте повреден диск, тъй като той може да се разпадне. Извадете го и го заменете с нов диск. Изхвърлете стария диск разумно.
3. Ако работите върху алуминий или подобна мека сплав, дискът скоро ще се запуши и няма да шлифова ефективно.

## ПОДДРЪЖКА

**Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо извадете батерийния пакет от инструмента.**

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. Вашият електроинструмент не съдържа никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

### ЗА ИНСТРУМЕНТИ С БАТЕРИИ

Диапазонът на околната температура за употреба и съхранението на инструмента и батерията е 0 °C-45 °C. Препоръчителният температурен диапазон на околната среда за зареждащата система по време на зареждане е 0 °C-40 °C.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът  
Описание: **Акумулаторен ъглошлайф с литиево-йонна батерия**  
Тип: **DX31B (31 - обозначение на машината, представител на ъглошлайф)**  
Функция: **периферно и странично шлифоване**

Отговаря на следните Директиви:  
**2006/42/ЕС, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU**

както и на стандартите:

**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-3**

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,

**Име: Marcel Filz**  
**Адрес: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2021/05/08  
Allen Ding  
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



**FIGYELEM:** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és valamennyi utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hatása áramütést, tüzet és/ vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Örizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetésekben használtatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámára vonatkozik.

Örizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.

A figyelmeztetésekben használtatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámára vonatkozik.

## 1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- b) Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett. Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- c) Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bármézőködot. A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

## 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket. Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat. Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- d) Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa

távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- e) Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót. A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetési megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást. A maradékáram-működtetési megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

## 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
  - b) Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet. A személyi védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
  - c) Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor újít a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.
  - d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot. Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
  - e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát. Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
  - f) Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszt. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszt vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.
  - g) Ha a szerszámhoz porszivó vagy gyűjtő csatlakoztatható, vigyázzon, hogy ezeket csatlakoztassa és megfelelően használja. A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- ## 4. AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA
- a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő

**elektromos kéziszerszámot használjon.**

Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.

- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
  - c) **Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékokat cserélné, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
  - d) **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
  - e) **Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére.** Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
  - f) **A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
  - g) **Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- 5. AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**
- a) **Csak a gyártó által javasolt töltővel tölts fel.** Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másik akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.
  - b) **Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja.** Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.
  - c) **Akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fém tárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fém tárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat.** Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
  - d) **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat;**

kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Véletlen érintkezés esetén mossa le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vízzel, és forduljon orvoshoz.

Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

## **6. SZERVIZ**

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK VALAMENNYI MŰVELETHEZ**

**Csiszolásra vagy csiszoló-daraboló műveletekre vonatkozó biztonsági utasítások:**

- a) **Ez szerszám sarokcsiszolóként vagy darabolószerszámként használható. Ügyeljen minden figyelmeztető jelzésre, előírásra, ábrára és adatra, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Ha nem tartja be a következő előírásokat, akkor ez áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- b) **Ezt az elektromos kéziszerszámot nem javasoljuk finomcsiszoláshoz, drótkéfézéshez és fényezéshez.** Az elektromos kéziszerszám számára elő nem irányított használat veszélyeztetésekhöz és személyi sérülésekhez vezethet.
- c) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez az elektromos kéziszerszámmal nem irányított elő és nem javasolt.** Az a tény, hogy a tartozékok rögzíteni tudja az elektromos kéziszerszámmal, nem garantálja annak biztonságos alkalmazását.
- d) **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttörhetnek és kirepülhetnek.
- e) **A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az Ön elektromos kéziszerszáman megadott méreteknél.** A hibásan méretezett betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni, vagy irányítani.
- f) **A menetes betéttel ellátott betétszerszám menetének meg kell felelnie az orsó menetének.** A karima segítségével befogásra kerülő betétszerszámok esetén a betétszerszám furatátmérőjének pontosan meg kell felelnie a karima befogási átmérőjének. Az olyan betétszerszámok, amelyek nem kerülnek pontosan rögzítésre az elektromos kéziszerszámmal, egyenletlenül forognak, erősen berezegnek és a készülék feletti uralom megszűnéséhez vezethetnek.
- g) **Ne használjon megrongálódott betétszerszámokat. Vizsgálja meg minden egyes használat előtt a betétszerszámokat: ellenőrizze, nem**

pattozott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagy mértékben elhasználódva a csiszoló tányér. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszám leesik, vizsgálja felül, nem rongálódott-e meg, vagy használjon egy hibátlan betétszerszámot. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön saját maga és minden más a közelben található személy is a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal. A megrongálódott betétszerszámok ezalatt a próbaidő alatt általában már szétfórtak.

- h) Viseljen személyi védőfelszerelést.** Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőálcot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álcot, zajtompító fülvédőt, védő kesztyűt vagy különleges kötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészecskéket. Mindenképpen védje meg a szemét a kirepülő idegen anyagoktól, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy védőálcnak meg kell szűrnie a használat során keletkező port. Ha hosszú ideig ki van téve az erős zaj hatásának, elvesztheti a hallását.
- i) Ügyeljen arra, hogy a többi személy biztonságos távolságban maradjon az Ön munkaterületétől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab letört részei vagy a szétfórt betétszerszámok kirepülhetnek és a közvetlen munkaterületen kívül és személyi sérülést okozhatnak.
- j) Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékek éré, a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- k) Sohase tegye le az elektromos kéziszerszámot, mielőtt a betétszerszám teljesen leállna.** A forgásban lévő betétszerszám megérintheti a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- l) Ne járassa az elektromos kéziszerszámot, miközben azt a kezében tartja.** A forgó betétszerszám egy véletlen érintkezés során bekaphatja a ruháját és a betétszerszám befűródhat a testébe.
- m) Tisztítsa meg rendszeresen az elektromos kéziszerszáma szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a házba, és nagyobb mennyiségű fémport felhalmozódása elektromos veszélyekhez vezethet.
- n) Ne használja az elektromos kéziszerszámot éghető anyagok**

közelében. A szikrák ezeket az anyagokat meggyújthatják.

- o) Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség.** Víz és egyéb folyékony hűtőanyagok alkalmazása áramütéshez vezethet.
- p) Működtetés közben kezét a nyélen kell tartania.** Mindig használja a szerszámhoz mellékelt pótkarokat. A kontrollvesztés személyi sérülést eredményezhet.

## TOYÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ÖSSZES MŰVELETRE VONATKOZÓAN

### Visszarugás és megfelelő figyelmeztető tájékoztatók

A visszarugás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám, például csiszolókorong, csiszoló tányér, drótkéfe stb. Hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállításához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kéziszerszámot a betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja. Ha például egy csiszolókorong beékelődik, vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolókorongnak a munkadarabba bemenő éle leáll és így a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarugást okozhat. A csiszolókorong ekkor a korongnak a leblokkolási pontban fennálló forgásirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A csiszolókorongok ilyenkor el is törhetnek. Egy visszarugás az elektromos kéziszerszám hibás vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

- a) Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszautó erőket.** Használja mindig a pótfogantyút, amennyiben létezik, hogy a lehető legjobban tudjon uralni a visszarugási erők, illetve felfutáskor a reakciós nyomaték felett. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralni tud a visszarugási és reakcióerők felett.
- b) Sohase vigye a kezét a forgó betétszerszám közelébe.** A betétszerszám egy visszarugás esetén a kezéhez érhet.
- c) Kerülje el a testével azt a tartományt, ahová egy visszarugás az elektromos kéziszerszám mozgatja.** A visszarugás az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorongnak a leblokkolási pontban fennálló forgásirányával ellentétes irányba hajtja.
- d) A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon, akadályozza meg, hogy a betétszerszám lepatтанjon a munkadarabról, vagy beékelődjön a munkadarabba.** A forgó betétszerszám a sarkoknál, éleknél és lepatтанás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom

- elvesztéséhez, vagy egy visszarugáshoz vezet.
- e) **Ne használjon fafűrészlapot, vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen betétszerszámok gyakran visszarugáshoz vezetnek, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

## KÜLÖN FIGYELMEZTETÉSEK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A CSISZOLÁSHOZ ÉS DARABOLÁSHOZ

Csiszolásra vagy csiszoló-daraboló műveletekre vonatkozó konkrét biztonsági utasítások:

- a) **Kizárólag az Ön elektromos kéziszerszámahoz engedélyezett csiszolótesteket és az ezen csiszolótestekhez előírányzott védőbúrákat használja.** A nem az elektromos kéziszerszámmal szolgáló csiszolótesteket nem lehet kielégítő módon letakarni és ezért ezek nem biztonságosak.
- b) **A peremes csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy a csiszolófelületük ne álljon ki a védőburkolat szélénél a síkjából.** Egy szakszerűtlenül felszerelt csiszolókorongot, amely kiáll a védőburkolat szélénél a síkjából, nem lehet kielégítő módon letakarni.
- c) **A védőbúrát biztonságosan kell felszerelni az elektromos kéziszerszámmra és úgy kell beállítani, hogy az a lehető legnagyobb biztonságot nyújtsa, vagyis a csiszolótestnek csak a lehető legkisebb része mutasson a kezelő felé.** A hasítókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével munkálják le. Az ilyen csiszolótestekre ható oldalirányú erő a csiszolótest töréséhez vezethet.
- d) **A csiszolótesteket csak az azok számára javasolt célokra szabad használni.** Például: *Sohase csiszoljon egy hasítókorong oldalsó felületével. A hasítókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével munkálják le. Az ilyen csiszolótestekre ható oldalirányú erő a csiszolótest töréséhez vezethet.*
- e) **Használjon mindig hibátlan, az Ön által választott csiszolókorongnak megfelelő méretű és alakú befogókarimát.** A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolókorongot és így csökkentik a csiszolókorong eltörésének veszélyét. A hasítókorongokhoz szolgáló karimák különbözhetnek a csiszolókorongok számára szolgáló karimáktól.
- f) **Ne használjon nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz szolgáló elhasználadott csiszolótesteket.** A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz szolgáló csiszolókorongok nincsenek a kisebb elektromos kéziszerszámok magasabb fordulatszámára méretezve és széttörhetnek.

## TOVÁBBI KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETŐ TÁJÉKOZTATÓ A DARABOLÁSHOZ:

- a) **Kerülje el a hasítókorong leblokkolását, és ne gyakoroljon túl erős nyomást a készülékre. Ne végezzen túl mély vágást.** A túlterhelés megnöveli a csiszolótest igénybevételét és beékelődési vagy leblokkolási hajlamát és visszarugáshoz vagy a csiszolótest töréséhez vezethet.
- b) **Kerülje el a forgó hasítókorong előtti és mögötti tartományt.** Ha a hasítókorongot a munkadarabban magától eltávolodva mozgatja, akkor az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal visszarugás esetén közvetlenül Ön felé pattan.
- c) **Ha a hasítókorong beékelődik, vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és tartsa azt nyugodtan, amíg a korong teljesen leáll. Sohase próbálja meg kihúzni a még forgo hasítókorongot a vágásból, mert ez visszarugáshoz vezethet. Határozza meg és hárítsa el a beékelődés okát.**
- d) **Addig ne kapcsolja ismét be az elektromos kéziszerszámot, amíg az még benne van a munkadarabban. Várja meg, amíg a hasítókorong eléri a teljes fordulatszámát, mielőtt óvatosan folytatná a vágást.** A korong ellenkező esetben beékelődhet, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarugáshoz vezethet.
- e) **Támassza fel a lemezeket vagy nagyobb munkadarabokat, hogy csökkentse egy beékelődő hasítókorong következtében fellépő visszarugás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot mindkét oldalán, és mind a vágási vonal közelében, mind a szélénél alá kell támasztani.
- f) **Ha egy meglévő falban, vagy más be nem látható területen hoz létre „táska alakú beszűrást”, járjon el különös óvatossággal.** Az anyagba behatoló hasítókorong gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakra ütközhet, amelyek visszarugást okozhatnak.

## AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- a) **Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.**
- b) **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja.**

Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fém tárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fém tárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.

- c) **Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.**
- d) **Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.**
- e) **Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe. Amennyiben a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.**
- f) **Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.**
- g) **Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.**
- h) **Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.**
- i) **Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.**
- j) **Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltse és lemerítse.**
- k) **Csak a Cat® által javasolt töltővel töltsen fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.**
- l) **Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.**
- m) **Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.**
- n) **Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.**
- o) **Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.**
- p) **Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.**
- q) **Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.**
- r) **Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.**

## SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen szemvédőt



Viseljen fülvédőt



Viseljen pormaszkot



Lítium-ion akkumulátor. A terméken található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz.



Ne dobja tűzbe



Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezés esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba.



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél

# ALKATRÉSZLISTA

|                               |
|-------------------------------|
| 1. SEGÉDFOGANTYÚ              |
| 2. ORSÓZÁR GOMB               |
| 3. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB    |
| 4. AKKUMULÁTOR                |
| 5. RETESZELŐ GOMB             |
| 6. FŐKAPCSOLÓ                 |
| 7. KORONGVÉDŐLAP CSISZOLÁSHOZ |
| 8. VÉDŐBURKOLAT BEFOGÓKAR     |
| 9. VILLÁSKULCS                |
| 10. BEFOGÓ-ILLESZTŐPEREM      |
| 11. TÁM-ILLESZTŐPEREM         |

\* Nem minden ábrázolt vagy ismertetett tartozék része az alapsomagnak.

# MŰSZAKI ADATOK

Típus megnevezése DX31B (31 – a gép megnevezése, sarokcsiszoló típus)

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Feszültség                | 18V ~     |
| Névleges sebesség         | 8500 /min |
| Korongméret               | 115 mm    |
| Korong furata             | 22.2 mm   |
| Orsómenet                 | M14       |
| Csiszolókorongok átmérője | 115 mm    |
| Gép súlya                 | 1.90 kg   |

HU

# ZAJÉRTÉKEK

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| A-súlyozású hangnyomásszint | $L_{pA}$ : 86dB (A) |
| A-súlyozású hangerő         | $L_{wA}$ : 97dB (A) |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$         | 3.0dB (A)           |
| Viseljen fülvédőt.          |                     |

# REZGÉSÉRTÉKEK

|                                                                                                         |                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Az EN 60745 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő: |                                                 |
| felületcsiszolás vagy dörzsvágás                                                                        | Rezgés kibocsátási érték: $a_{h,AG} = 5.2m/s^2$ |
|                                                                                                         | Bizonytalanság $K = 1.5m/s^2$                   |

A hivatalos összesített rezgésszint a szerszámok összehasonlítására, illetve a kitétség előzetes felmérésére használható.



**FIGYELEM:** Az elektromos kéziszerszám használata során a rezgésbocsátás eltérhet a fenti értéktől attól függően, hogy a szerszámot hogyan használják. Az érték függhet az alábbiaktól:  
 Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.  
 Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.  
 Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy hegyes legyen és jó állapotban maradjon.  
 A markolat megfelelően rögzül-e, használnak-e rezgéscsillapító tartozékokat.  
 A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

**Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.**



**FIGYELEM:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

A rezgéskockázatnak való kitettségét az alábbiakkal csökkentheti:

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fűrófejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha rendszeresen használja az eszközt, vásároljon rezgéscsillapító tartozékokat.

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

## TARTOZÉKOK

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Segédfogantyú              | 1 |
| Korongvédőlap csiszolóshoz | 1 |
| Villáskulcs                | 1 |

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

**A szerszámgép nem megfelelő használata kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.**

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



**MEGJEGYZÉS:** A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gépet fém- és kőanyagok víz nélküli vágására, durva megmunkálására tervezték. Fémanyagok vágásához speciális vágásvédő védőburkolatot (tartozék) kell használni.

### ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

**1. TÖLTSE FEL AZ AKKUMULÁTORT (LÁSD A A. ÁBRÁT)**

### 2. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE

5 LED-lámpa jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. Indítás előtt vagy használat után nyomja meg a lámpák melletti gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez.

### 3. AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA VAGY BEHELYEZÉSE (LÁSD A B. ÁBRÁT)

Nyomja le az akkumulátoregység kioldó gombot a kioldáshoz, és csúsztassa ki az akkumulátoregységet a szerszámból. Feltöltés után csúsztassa vissza a szerszámba. Egyszeri és enyhe nyomás elegendő lesz.

### 4. A SEGÉDFOGANTYÚ FELSZERELÉSE (LÁSD A C. ÁBRÁT)

Három munkapozíció közül választhat, hogy a lehető legbiztonságosabb és legkényelmesebb módon tudjon dolgozni a sarokcsiszolóval.

### Rezgéscsillapító segédfogantyú

A rezgéscsillapító segédfogantyú csökkenti a rezgéseket, így kényelmesebb és biztonságosabb teszi a munkavégzést. Szerszámát segédfogantyúval látjuk el, amely a villáskulcs elhelyezése is alkalmas.

### 5. KÉZI MARKOLAT TERÜLETEI

A sarokcsiszolót működés közben mindig tartsa erősen, mindkét kezével.

### 6. KORONGVÉDŐ BEÁLLÍTÁSA (LÁSD A D1-D3. ÁBRÁT)

**A csiszoló- vagy vágókorongokkal végzett munkához a korongvédőt kell felszerelni. Korongvédőlap csiszolóshoz**

A korongvédőn található kódolt kiálló rész biztosítja, hogy csak a géptípushoz illeszkedő védőburkolat szerelhető fel. Nyissa ki a befogókart. Helyezze a kódolt kiemelkedéssel ellátott korongvédőt a gépfej tengelyén lévő kódolt horonyba, és forgassa a kívánt pozícióba (munkapozíció). A korongvédő rögzítéséhez zárja be a befogókart. A kerékvédő zárt oldalának mindig a kezelő felé kell mutatnia.

### Korongvédőlap daraboláshoz (nem tartozék)



**FIGYELEM!** Ha fémeket vág, mindig használja a

vágáshoz való korongvédőlapot.

A vágáshoz való korongvédőlapot ugyanúgy kell felszerelni, mint a csiszoláshoz való korongvédőlapot.

## 7. ORSÓZÁR GOMB

Csak korongcsere esetén használható. Soha ne nyomja meg, amikor a korong forog!

## 8. A KORONGOK (NEM TARTOZÉK) FELSZERELÉSE (LÁSD AZ E1-E3. ÁBRÁT)

Helyezze a befogó-illesztőperemet a szerszámtengelyre. Ügyeljen arra, hogy az orsó két síkjára kerüljön (lásd az E1. ábrát).

Helyezze a korongot a szerszámtengelyre és a befogó-illesztőperemre. Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e ráillesztve.

Szerelje fel a tám-illesztőperemet, ügyelve arra, hogy az a felszerelt korong típusának megfelelő irányba nézzen. A csiszolókorongok esetében az illesztőperemet úgy kell felszerelni, hogy a megemelt rész a korong felé nézzen. Vágókorongoknál az illesztőperemet a korongtól elfelé néző, kiemelkedő részével kell felszerelni (lásd az E2. ábrát).

Nyomja be az orsózár gombját, és kézzel forgassa el az orsót, amíg be nem záródik. A zárógombot benyomva tartva húzza meg a tám-illesztőperemet a mellékelt villáskulccsal (lásd az E3. ábrát).

## 9. BIZTONSÁGI FŐKAPCSOLÓ (LÁSD A F. ÁBRÁT)

A kapcsolója zárva van, hogy megakadályozza a véletlen elindulást. Nyomja előre a lezáró gombot, majd nyomja le a főkapcsolót. A kapcsolója most már be van kapcsolva. Kikapcsoláshoz csak engedje fel a főkapcsolót és a lezáró gombot.

## 10. A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATÁHOZ (LÁSD A G. ÁBRÁT)



**FIGYELEM!** Ne kapcsolja be a csiszológépet, amíg a korong érintkezik a munkadarabbal. A csiszolás megkezdése előtt hagyja, hogy a csiszolókorong elérje a teljes fordulatszámot.

Tartsa a sarokcsiszolót úgy, hogy egyik kezét a fő fogantyún, a másik kezét pedig határozottan a segédfogantyú körül tartsa.

Mindig úgy helyezze el a védőburkolatot, hogy a szabadon lévő csiszolókorong minél nagyobb része Öntől elfelé mutasson.

Készüljön fel a szikrázásra, amikor a csiszolókorong a fémhez ér.

A leghatékonyabb szerszámhasználat, anyageltávolítás és minimális túlterhelés érdekében csiszoláskor tartson kb. 15°-30°-os szöget a csiszolókorong és a munkafelület között.

A sarkoknál óvatosan kell eljárni, mivel a metszőfelület érintkezése a csiszológép ugrását vagy csavarodását okozhatja.

A csiszolás befejeztével hagyja a munkadarabot kihűlni. Ne érintse meg a forró felületet.

## 11. VÁGÁS (LÁSD A H. ÁBRÁT)



**FIGYELEM!** Fémvágás esetén mindig a korongvédővel dolgozzon (nem tartozék).

Vágás közben ne nyomja, ne döntse vagy forgassa a gépet. A vágandó anyaghoz igazodó, mérsékelt előrehajtással dolgozzon.

Ne csökkentse a lefutó vágókorongok sebességét

oldalirányú nyomással.

Fontos, hogy milyen irányban történik a vágás.

A gépnek mindig felfelé csiszoló mozgásban kell dolgoznia. Ezért soha ne mozgassa a gépet az ellenkező irányba! Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a vágási irányból ellenőrizetlenül kitolódik.

## 12. TÚLTERHELÉS

A túlterhelés károsítja a sarokcsiszoló motorját. Ez akkor fordulhat elő, ha a sarokcsiszoló hosszabb időn keresztül nagy igénybevételnek teszi ki.

Soha ne próbáljon meg túl nagy nyomást gyakorolni a sarokcsiszolóra, hogy felgyorsítsa a munkát.

A csiszolókorongok hatékonyabban működnek, ha enyhe nyomást gyakorolnak, így elkerülhető a sarokcsiszoló sebességének csökkenése.

Ha a sarokcsiszolója túlságosan felforrósodik, 2-3 percig terhelés nélkül működtesse, amíg lehűl a normál üzemi hőmérsékletre.

## 13. A LEMERÜLT AKKUMULÁTOROK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A természeti erőforrások megóvása érdekében kérjük, hogy az akkumulátoregységet újrahasznosítani vagy megfelelően ártalmatlanítani szíveskedjen. Ez az akkumulátoregység lítium akkumulátorokat tartalmaz. A rendelkezésre álló újrahasznosítási és/vagy ártalmatlanítási lehetőségekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hulladékkezelő hatósághoz. Az akkumulátoregységet a fűrészgép működtetésével merítse le, majd vegye ki az akkumulátoregységet a fűrészgépházból, és a rövidzárlat és az energiakiülés megakadályozása érdekében fedje le az akkumulátoregység csatlakozóit nagy teherbírásu ragasztószalaggal. Ne próbálja meg kinyitni vagy eltávolítani az alkatrészeket.

## JAVASLATOK A SAROKCSISZOLÓ HASZNÁLATÁHOZ

1. Mindig terhelés nélkül indítson, és mielőtt elkezdené a munkát, várja meg, hogy a szerszám elérje a maximális sebességet.
2. Ne erőltesse a korongot, hogy gyorsabban haladjon, ha csökken a korong sebessége, hosszabb ideig tart a művelet.
3. A korong és a munkadarab között mindig 15-30 fok közötti szöget tartson. Nagyobb szög esetén a munkadarabra meneteket vág, és nem lesz egyenletes a felület. Mozgassa a sarokcsiszolót keresztirányban, illetve előre-hátra a munkadarabon.
4. Ha vágókorongot használ, soha ne módosítsa a vágás szögét, különben a korong és a sarokcsiszoló elakad, vagy a korong eltörhet. Vágás közben csak a korong forgásirányával ellentétes irányba haladjon. Ha a korong forgásirányával megegyező irányba halad, a korong kilöködhet a vágatból.
5. Rendkívül kemény anyagok vágásakor a legjobb eredményt gyémántkoronggal érheti el.
6. A gyémántkorong használat közben nagyon felforrósodik. Ilyenkor a forgó korong körül teljes szikragyűrű alakul ki. Hagyja abba a vágást, és terhelés nélküli sebességen hagyja 2-3 percig hűlni a szerszámot.

7. Az elmozdulás megelőzése érdekében mindig ellenőrizze, hogy a munkadarab szilárdan rögzítve legyen.

## HIBAEELHÁRÍTÁS

Bár új sarokcsiszolója nagyon egyszerűen használható, ha gondjai adódnak, ellenőrizze az alábbiakat:

1. Ha a sarokcsiszoló kileng vagy rezeg, ellenőrizze, hogy a külső karima szorosan rögzül-e, és a korong megfelelően helyezkedik-e el a karimalapon.
2. Ha úgy látja, hogy a korong megsérült, ne használja tovább, mivel a sérült korong széteshet. Vegye ki a korongot, és helyezzen be újat. A régi korongot óvatosan dobja el.
3. Ha alumíniumon vagy más hasonló, puha ötvözetben dolgozik, a korong hamarosan eltömődik, és nem dolgozik hatékonyan.

## KARBANTARTÁS

**Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.**

Az elektromos kéziszerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani.

A szerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószerkeket a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

**Akkus kéziszerszámokra vonatkozó figyelmeztetések**

A szerszámot és az akkumulátort csak 0-45°C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni és tárolni.

Az akkumulátor újratöltéséhez ajánlott hőmérsékleti tartomány 0-40°C között található.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,

Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:

Leírás: **Lítium-ion akkumulátoros, vezeték nélküli szögcsiszoló gép**

Típus: **DX31B (31 – a gép megnevezése, sarokcsiszoló típus)**

Rendeltetés: **kerületi és oldalirányú csiszolás**

Megfelel a következő irányelveknek:

**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU**

Az alábbi normáknak

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-3**

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

**Név Marcel Filz**

**Cím Positec Germany GmbH**

**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2021/5/8

Allen Ding

Helyettes főmérnök, Tesztelés és minősítés  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

## AVERTISMENTE

### GENERALE DE SIGURANȚĂ

### PENTRU UNELTE

### ELECTRICE



**AVERTISMENT:** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Dacă nu respectați toate avertismentele și instrucțiunile de mai jos, există riscul electrocutării, incendiului și/sau al accidentării grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.** Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

#### 1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Mentineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Unelte electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

#### 2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Fiește uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru unelte electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigidere.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- Când folosiți uneltele electrice în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.
- Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

#### 3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
  - Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
  - Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta uneltele.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
  - Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni uneltele electrice.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
  - Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
  - Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii.** Nu vă apropiați părul, hainele sau mânușile de componentele mobile. Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
  - Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- #### 4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE
- Nu forțați uneltele electrice. Folosiți uneltele electrice potrivite pentru aplicație.** Cu uneltele electrice potrivite, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.
  - Nu folosiți uneltele electrice dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Ounealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
  - Scoateți ștecherul din sursa de curent și/sau scoateți bateria din uneltele electrice înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
  - Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
  - Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile,**

deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.

- f) **Unelte de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.

## 5. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR CU ACUMULATORI

- a) **Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
- b) **Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatori special destinați acestora.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
- c) **Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- d) **În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitați contactul.** În caz de producere accidentală a contactului, clătiți bine cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul expulzat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

## 6. SERVICE

- 1) **Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.

# INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA PENTRU TOATE OPERAȚIILE:

**Avertismente privind siguranța comune pentru operațiile de polizare sau rețezare cu disc abraziv:**

- a) **Această unealtă electrică este concepută să funcționeze ca polizor sau unealtă pentru rețezat. Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică.** Dacă nu respectați toate instrucțiunile de mai jos, există riscul electrocutării, incendiului și/sau al accidentării grave.
- b) **Nu este recomandată executarea operațiilor cum ar fi polizarea, șlefuirea, curățarea cu peria de sârmă cu această**

**mașină electrică.** Operațiile pentru care această mașină electrică nu a fost concepută pot fi periculoase și pot provoca vătămări corporale.

- c) **Nu utilizați accesorii care nu sunt concepute special și recomandate de către producătorul mașinii.** Chiar dacă accesoriul poate fi atașat unelei electrice, operarea în siguranță nu este garantată.
- d) **Turația nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă marcată pe mașina electrică.** Accesoriile utilizate la o turație superioară a celei nominale se pot sparge și împrăștia.
- e) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în capacitatea nominală a unelei electrice.** Accesoriile de dimensiuni incorecte nu pot fi protejate sau controlate în mod corespunzător.
- f) **Accesoriile prevăzute cu inserție filetată trebuie să se potrivească exact pe filetul arborelui de polizat. La accesoriile montate prin flanșe, diametrul găurii accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul de prindere al flanșei.** Accesoriile care nu sunt fixate exact la scula electrică, se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- g) **Nu utilizați un accesoriu deteriorat.** Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, precum discurile abrazive, în privința fisurilor și crăpăturilor, talerelul suport în privința crăpăturilor, rupturilor sau uzurii excesive. Dacă scăpați pe jos mașina sau accesoriul, inspectați-le cu privire la deteriorări sau instalați un accesoriu intact. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, îndepărtați-vă împreună cu persoanele din apropiere la depărtare de planul accesoriului rotativ și porniți mașina la turația maximă în gol timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.
- h) **Purtați echipament personal de protecție.** În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau viziere de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, dispozitive de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele din piesa de prelucrat. Echipamentul de protecție pentru ochi trebuie să aibă capacitatea de a opri resturile proiectate în aer generate la diverse operații. Maska de protecție contra prafului sau masca respiratoare trebuie să aibă capacitatea de a filtra particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.
- i) **Țineți persoanele din jur la o distanță sigură față de zona de lucru.** Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmentele din piesa de prelucrat sau ale unui accesoriu spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.

- j) **Țineți unealta electrică doar de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.
- k) **Nu așezați niciodată jos mașina electrică înainte de oprirea completă a discului.** Accesoriul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de mașina electrică fără a o putea controla.
- l) **Nu lăsați mașina electrică în funcțiune în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră.** Contactul accidental cu accesoriul aflat în rotație vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.
- m) **Curățați în mod regulat gurile de ventilație ale mașinii electrice.** Ventilatorul motorului va atrage praf în interiorul carcasei, iar acumularea de praf de metal în exces poate cauza pericole electrice.
- n) **Nu operați mașina electrică în apropierea unor materiale inflamabile.** Scântele pot aprinde aceste materiale.
- o) **Nu utilizați accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate cauza electrocutarea sau șocuri electrice.
- p) **Țineți de mânerul unelei când lucrați.** Utilizați întotdeauna mânerele auxiliare furnizate cu unealta. Pierderea controlului poate duce la răni.

## INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU TOATE OPERAȚIILE

### Recul și alte avertismente similare

Recul este o reacție bruscă la înțepenirea sau agățarea unui disc, unui taler suport, unei perii sau unui alt accesoriu aflat în rotație. Agățarea sau prinderea cauzează blocarea rapidă a accesoriului rotativ, iar acesta, la rândul său, va duce la pierderea controlului unelei electrice și forțarea acesteia în direcția opusă rotației accesoriului.

De exemplu, dacă un disc abraziv este prins sau agățat în piesa de lucru, marginea discului care intră în punctul de prindere poate săpa în suprafața materialului, cauzând ieșirea discului sau reculul acestuia. Discul poate sări spre utilizator sau în direcție opusă acestuia, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare. În astfel de condiții, discurile abrazive se pot de asemenea sparge.

Recul este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

- a) **Mențineți o priză fermă pe mașina electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul.** Folosiți întotdeauna

mănerul auxiliar, dacă există, pentru a contracara în mod optim reculurile sau momentul de torsiune reactiv din faza de pornire. Utilizatorul poate contracara momentele de torsiune reactive sau forțele de recul, dacă își ia măsuri de precauție adecvate.

- b) **Nu așezați niciodată mâna în apropierea accesoriului rotativ.** Reculul poate împinge accesoriul peste mâna dumneavoastră.
- c) **Nu vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa mașina electrică, în cazul reculului.** Reculul va proiecta unealta în direcție opusă rotației discului în punctul de agățare.
- d) **Procedați cu deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc.** Evitați izbitorile și salturile accesoriului. Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul aflat în rotație și conduc la pierderea controlului sau apariția reculurilor.
- e) **Nu atășați o pânză de ferăstrău cu lanț pentru scobirea lemnului sau o pânză de ferăstrău dințată.** Astfel de pânze pot crea reculuri frecvente și pierderea controlului.

## INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU OPERAȚII DE POLIZARE ȘI RETEZARE

**Avertismente privind siguranța specifice pentru operațiile de polizare și retezare cu disc abraziv:**

- a) **Utilizați doar discuri recomandate pentru mașina dumneavoastră electrică și apărătoarea specifică proiectată pentru discul selectat.** Discurile pentru care nu a fost concepută mașina electrică nu pot fi protejate corespunzător și nu sunt sigure.
- b) **Discurile de șlefuire cu degajare trebuie astfel montate încât suprafața lor de șlefuire să nu depășească planul marginii apărătoarei de protecție.** Un disc de șlefuire montat necorespunzător, care depășește planul apărătoarei de protecție, nu poate fi acoperit suficient.
- c) **Apărătoarea trebuie atașată ferm la scula electrică și poziționată pentru siguranță maximă, astfel încât operatorul să fie expus la o porțiune cât mai mică a discului.** Apărătoarea ajută la protejarea operatorului de fragmentele discului spart și de contactul accidental cu discul, precum și de scântele care pot aprinde îmbrăcămintea.
- d) **Discurile trebuie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate.** De exemplu: nu polizați cu partea laterală a discului abraziv de retezat. Discurile abrazive de retezat sunt concepute pentru polizarea periferică, iar aplicarea unor forțe laterale asupra acestor discuri poate provoca spargerea lor.
- e) **Folosiți întotdeauna flanșe de disc intacte, cu diametru adecvat pentru discul folosit.**

Flanșele de disc adecvate fixează discul reducând astfel posibilitatea de rupere a acestuia. Flanșele pentru discuri abrazive de retezat pot fi diferite de flanșele pentru discuri de polizat.

- f) **Nu utilizați discuri uzate de la mașini electrice mai mari.** Discurile destinate unor mașini electrice mai mari nu sunt adecvate pentru turația mai ridicată a mașinii mai mici și pot exploda.

## AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA SPECIFICE PENTRU OPERAȚIILE DE RETEZĂRE CU DISC ABRAZIV:

- a) **Nu „înțepenii” discul pentru retezat și nici nu aplicați o presiune excesivă.** Nu încercați să executați o adâncime excesivă a tăieturii. Supratensionarea discului mărește sarcina și susceptibilitatea de a torsiona sau a de a înțepeni discul în tăietură și posibilitatea de recul sau spargere a discului.
- b) **Nu vă poziționați corpul în linie sau în spatele discului aflat în rotație.** Când discul se îndepărtează de corpul dumneavoastră în timpul operării, reculul posibil poate împinge discul rotativ și mașina electrică direct spre dumneavoastră.
- c) **Atunci când discul este înțepenit sau când este întreruptă o tăiere din orice motiv, opriți scula electrică și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet.** Nu încercați niciodată să scoateți discul din tăietură în timp ce discul este în mișcare, altfel poate apărea reculul. Investigați și efectuați acțiunile corective pentru a elimina cauza înțepenirii discului.
- d) **Nu reporniți operația de retezare în piesa de prelucrat.** Lăsați discul să ajungă la viteza maximă și pătrundeți din nou cu atenție în tăietură. Discul poate înțepeni, se poate deplasa în sus sau provoca recul, dacă scula electrică este repornită în piesa de prelucrat.
- e) **Sprâjiniți panourile sau orice piesă de prelucrat de dimensiuni mari pentru a minimiza riscul de cupire și recul al discului.** Piese de prelucrat mari tind să se încovoieze sub propria greutate. Sub piesa de prelucrat trebuie amplasate suporturi pe ambele laturi, lângă linia de tăiere și lângă marginea piesei de prelucrat pe ambele părți ale discului.
- f) **Acordați o atenție sporită atunci când executați o „decupare prin plonjare” în pereții existenți sau în alte zone mascate.** Discul poate tăia conducte de gaz sau de apă, cabluri electrice sau obiecte care pot provoca un recul.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR

- a) **Nu demontați, deschideți sau rupeți celelele sau acumulatorul.**
- b) **Nu scurtcircuitați un acumulator.** Nu depozitați acumulatorarele la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare. Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- c) **Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc.** Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- d) **Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- e) **În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii.** În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.
- f) **Mențineți acumulatorul curat și uscat.**
- g) **Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.**
- h) **Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare.** Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.
- i) **Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.**
- j) **După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.**
- k) **Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de Cat®.** Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.
- l) **Nu utilizați acumulatori care nu sunt concepuți pentru utilizarea cu acest echipament.**
- m) **Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.**
- n) **Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.**
- o) **Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.**
- p) **Depuneți acumulatorul la deșeuri în mod corespunzător.**
- q) **Nu introduceți în aparat acumulatori care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.**
- r) **Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.**

## SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați mască de protecție contra prafului



Nu ardeți



Li-Ion



Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.



Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeurile comunale nesortate.



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

## LISTA COMPONENTELOR

|                                       |
|---------------------------------------|
| 1. MÂNER AUXILIAR                     |
| 2. BUTON DE BLOCARE A AXULUI          |
| 3. BUTON ELIBERARE ACUMULATORI        |
| 4. ACUMULATORI                        |
| 5. BUTON DE BLOCARE                   |
| 6. COMUTATOR DE Pornire/OPRIRE        |
| 7. APĂRĂTOARE DE DISC PENTRU POLIZARE |
| 8. MANETĂ DE FIXARE A APĂRĂTORII      |
| 9. CHEIE DE BULOANE                   |
| 10. FLANȘĂ INTERIOARĂ                 |
| 11. FLANȘĂ EXTERIOARĂ                 |

\* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

## DATE TEHNICE

Denumirea tipului DX31B (31 - denumirea mașinii, reprezentativă pentru polizorul unghiular)

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Tensiune                   | 18V ~     |
| Viteză nominală            | 8500 /min |
| Dimensiunea discului       | 115 mm    |
| Alezajul discului          | 22.2 mm   |
| Filet ax                   | M14       |
| Diametrul roților abrazive | 115 mm    |
| Greutatea mașinii          | 1.90 kg   |

# INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

|                                                       |                     |
|-------------------------------------------------------|---------------------|
| Presiune sonică ponderată                             | $L_{pA}$ : 86dB (A) |
| Putere acustică ponderată                             | $L_{wA}$ : 97dB (A) |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$                                   | 3.0dB (A)           |
| <b>Purtați echipament de protecție pentru urechi.</b> |                     |

# INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

|                                                                                 |                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 60745 |                                                   |
| șlefuirea suprafețelor sau decupare abrazivă                                    | Valoare emisie de vibrații: $a_{h,AG} = 5.2m/s^2$ |
|                                                                                 | Marjă de eroare $K = 1.5m/s^2$                    |

Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată pentru compararea unei unelte cu o alta și, de asemenea, poate fi utilizată în cazul unei evaluări preliminare a expunerii.

**AVERTISMENT:** Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în funcție de următoarele exemple și alte variații privind utilizarea unelei:  
Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.  
Unealta să fie într-o stare bună și întreținută corespunzător.  
Utilizarea accesoriului corect pentru unealtă, fiind ascuțit și în bună stare de funcționare.  
Strângerea cu fermitate a mânerelor și utilizarea oricăror accesorii anti-vibrații.  
Iar unealta este utilizată conform destinației de utilizare și acestor instrucțiuni.

**Această unealtă poate cauza sindromul vibrației mâinii-brațului dacă nu este utilizată corespunzător.**

**AVERTISMENT:** Pentru precizie, o estimare a nivelului de expunere în condițiile de utilizare reale trebuie de asemenea să țină cont de toate componentele ciclului de operare, precum momentele când unealta este oprită și când merge în gol, dar nu efectuează operația propriu-zisă. Acest lucru ar putea reduce semnificativ nivelul de expunere pe durata totală de lucru.  
Ajută la reducerea riscului de expunere la vibrații.  
Utilizați ÎNTOTDEAUNA dălți, burghie și lame ascuțite.  
Întrețineți unealta în conformitate cu aceste instrucțiuni și mențineți-o bine lubrifiată (dacă este cazul).  
Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, investiți în accesorii anti-vibrații.  
Planificați-vă lucrul pentru a desfășura utilizarea uneltelor cu nivel ridicat de vibrații de-a lungul mai multor zile.

# ACCESORII

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Mâner auxiliar                     | 1 |
| Apărătoare de disc pentru polizare | 1 |
| Cheie de buloane                   | 1 |

Vă recomandăm să achiziționați accesorii de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

**Unealta poate provoca sindromul vibrațiilor mâinii-brațului dacă nu este utilizată în mod adecvat**

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



**NOTĂ:** Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

### UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Mașina este destinată tăierii, degroșării materialelor din metal și piatră fără a utiliza apă. Pentru tăierea metalului, trebuie utilizată o apărătoare specială pentru tăiere (accesoriu).

### ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

#### 1. ÎNCĂRCAȚI ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. A)

#### 2. VERIFICAȚI STAREA DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

5 becuri cu LED indică starea de încărcare a acumulatorului. Înainte de a începe sau după utilizare, apăsați butonul de lângă becuri pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului.

#### 3. PENTRU A ELIMINA SAU MONTA ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. B)

Apăsați butonul de eliberare a acumulatorilor pentru a scoate și glisa cumulatorii din unealtă. După reîncărcare, glisați-i înapoi în unealtă. O simplă apăsare și o presiune ușoară vor fi suficiente.

#### 4. INSTALAREA MÂNERULUI AUXILIAR (A SE VEDEA FIG. C)

Aveți la dispoziție trei poziții de lucru pentru a asigura cel mai sigur și mai confortabil control al polizorului unghiular.

#### Mâner auxiliar pentru amortizarea vibrațiilor

Mânerul auxiliar de amortizare a vibrațiilor reduce vibrațiile, făcând operarea mai confortabilă și mai sigură. Unealta este echipată cu un mâner auxiliar care poate fi utilizat pentru depozitarea cheii de buloane.

#### 5. ZONE DE PRINDERE CU MÂNA

Țineți întotdeauna polizorul unghiular ferm cu ambele mâini atunci când lucrați.

#### 6. REGLAREA APĂRĂTORII DE ROATĂ (A SE VEDEA FIG. D1-D3)

**Pentru lucrări cu discuri de polizare sau de tăiere, trebuie montată apărătoarea de roată.**

##### Apărătoare de disc pentru polizare

Proiecția codată de pe apărătoarea de roată asigură montarea numai a unei apărătoări care se potrivește tipului de mașină.

Deschideți maneta de prindere. Așezați apărătoarea de roată cu proiecția codată în canalura codată de pe axul capului mașinii și rotiți-o în poziția dorită (poziția de lucru). Pentru a fixa apărătoarea de roată, închideți maneta de prindere.

Partea închisă a apărătoării de roată trebuie să indice întotdeauna către operator.

#### Apărătoare de disc pentru operații de tăiere (nu sunt furnizate)



**AVERTISMENT:** Pentru tăierea metalelor, lucrați întotdeauna cu apărătoarea de disc pentru operații de rezetare. Apărătoarea de disc pentru operații de rezetare este montată în același mod ca și apărătoarea de disc pentru polizare.

#### 7. BUTON DE BLOCARE A AXULUI

Trebuie utilizat numai la schimbarea unui disc. Nu apăsați niciodată când discul se rotește!

#### 8. MONTAREA DISCURILOR (NU SUNT FURNIZATE) (A SE VEDEA FIG. E1-E3)

Așezați flanșa interioară pe axul unelei. Asigurați-vă că este amplasată pe cele două părți plane ale axului (a se vedea Fig. E1).

Așezați discul pe axul unelei și pe flanșa interioară.

Asigurați-vă că este amplasat corect.

Montați flanșa exterioră filetată asigurându-vă că este orientată în direcția corectă pentru tipul de disc montat.

Pentru discurile de polizat, flanșa este aplicată cu porțiunea ridicată orientată spre disc. Pentru discurile de tăiere, flanșa este aplicată cu porțiunea ridicată orientată în partea opusă discului (a se vedea Fig. E2).

Apăsați butonul de blocare a axului și rotiți axul cu mâna până când este blocat. Ținând apăsat butonul de blocare, strângeți flanșa exterioră cu cheia de buloane furnizată (a se vedea Fig. E3).

#### 9. COMUTATORUL DE PORNIRE/OPRIRE DE SIGURANȚĂ (A SE VEDEA FIG. F)

Comutatorul este blocat pentru a preveni pornirea accidentală. Apăsați butonul de blocare înainte, apoi apăsați comutatorul de pornire/oprire. Comutatorul este activat. Pentru a opri, este suficient să eliberați comutatorul de pornire/oprire și butonul de blocare.

#### 10. PENTRU UTILIZAREA POLIZORULUI (A SE VEDEA FIG. G)



**ATENȚIE:** Nu porniți polizorul în timp ce discul este în contact cu piesa de prelucrat. Permiteți discului să atingă viteza maximă înainte de a de a începe polizarea.

Țineți polizorul unghiular cu o mână pe mânerul principal și cu cealaltă mână ferm în jurul mânerului auxiliar.

Poziționați întotdeauna apărătoarea astfel încât cât mai mult din discul expus să nu fie îndreptat către dvs.

Atunci când discul atinge metal s-ar putea produce un flux de scântei.

Pentru controlul optim al unelei, îndepărtarea materialului și supraîncărcarea minimă, mențineți un unghi de aproximativ 15°-30° între disc și suprafața de lucru în timp ce polizați.

Aveți grijă atunci când lucrați la colțuri, deoarece contactul cu suprafața de intersectare poate face polizorul să sară sau să se răsucescă.

La finalizarea polizării, lăsați piesa de prelucrat să se răcească. Nu atingeți suprafața fierbinte.

#### 11. TĂIEREA (A SE VEDEA FIG. H)



**AVERTISMENT:** Pentru tăierea metalului, lucrați întotdeauna cu apărătoarea de roată pentru tăiere (nu sunt furnizate).

La tăiere, nu apăsați, nu înclinați și nu oscilați mașina.

Lucrați cu avans moderat, adaptat materialului tăiat.

Nu reduceți viteza de înaintare a discurilor de tăiere prin

aplicarea unei presiuni laterale.

Direcția în care se efectuează tăierea este importantă. Mașina trebuie să funcționeze întotdeauna într-o mișcare de polizare ascendentă. Prin urmare, nu mișcați niciodată mașina în direcția opusă! În caz contrar, există pericolul să fie împinsă necontrolat din tăietură.

## 12. SUPRASARCINĂ

Suprasarcina va cauza deteriorarea motorului polizorului unghiular. Acest lucru se poate întâmpla dacă polizorul unghiular este supus unei utilizări intensive pentru perioade îndelungate.

Nu încercați niciodată să exercitați presiune excesivă asupra polizorului unghiular pentru a vă accelera munca. Discurile abrazive funcționează mai eficient atunci când se exercită o presiune ușoară, evitând astfel o scădere a vitezei polizorului unghiular.

Dacă polizorul unghiular se înfierbântă, rulați-l fără sarcină timp de 2-3 minute până când s-a răcit la temperatura normală de funcționare.

## 13. ELIMINAREA ACUMULATORILOR UZAȚI

Pentru a nu afecta mediul, reciclați sau aruncați acumulatorii în mod corespunzător. Această mașină conține acumulatori cu litiu. Consultați autoritatea locală pentru eliminarea deșeurilor pentru informații cu privire la opțiunile disponibile de reciclare și/sau eliminare la deșeurii. Descărcați acumulatorii acționând burghiul, apoi scoateți acumulatorii din carcasa burghiului și acoperiți conexiunile acestora cu bandă adezivă rezistentă pentru a preveni scurtcircuitarea și descărcarea de energie.

Nu încercați să deschideți sau să scoateți niciuna dintre componente.

# SFATURI PRIVIND LUCRUL CU POLIZORUL UNGHIULAR

1. Porniți întotdeauna în gol pentru a atinge viteza maximă și apoi începe operația.
2. Nu forțați discul să lucreze la viteză mai mare, reducerea vitezei de avans a discului înseamnă un timp de lucru mai mare.
3. Lucrați întotdeauna la un unghi de 15-30° între disc și piesa de prelucrat. Unghiurile mai mari vor produce creștături pe piesa de prelucrat și vor afecta finisajul de suprafață. Deplasați polizorul unghiular de-a lungul piesei prelucrate, înainte și înapoi.
4. Când utilizați un disc de rezetare, nu modificați niciodată unghiul de tăiere deoarece veți încetini discul și motorul polizorului unghiular sau veți rupe discul. Când efectuați o operație de tăiere, tăiați doar în direcția opusă rotației discului. Dacă tăiați în aceeași direcție ca direcția de rotație a discului, discul poate ieși din tăietura efectuată.
5. Când tăiați materiale foarte dure, cele mai bune rezultate pot fi obținute cu un disc de diamant.
6. Când utilizați un disc de diamant, acesta se va încălzi foarte tare. În acest caz, veți observa un inel de scântei în jurul discului rotativ. Întrerupeți tăierea și lăsați discul să se răcească operând în gol timp de 2-3 minute.
7. Asigurați-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este ținută sau fixată ferm pentru a împiedica mișcarea.

## DEPANAREA

Deși noul polizor unghiular este foarte simplu de operat, dacă întâmpinați probleme, verificați următoarele:

1. Dacă discul polizorului dumneavoastră oscilează sau vibrează, verificați dacă flanșa exterioră este strânsă; verificați dacă discul este localizat corect pe placa flanșei.
2. Dacă există dovezi că discul este deteriorat, nu îl utilizați deoarece se poate dezintegra, îndepărtați-l și înlocuiți cu un disc nou. Depuneți la deșeurile discurile vechi în mod corespunzător.
3. Dacă lucrați cu aluminu sau un aliaj moale similar, discul se va înțepeni rapid și nu va poliza eficient.

## ÎNȚREȚINERE

Scoateți acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere. Unealta dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară, cu excepția pentru curățarea și lubrifierea de biți și adaptoare SDS înainte de a introduce în mandrină. Interiorul unelei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea unelei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică.

### Considerații privind uneltele alimentate cu acumulator

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza și stoca unealta electrică și acumulatorul, este cuprinsă între 0-45°C.

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza sistemul de încărcare și se poate reîncărca acumulatorul, este cuprinsă între 0-40°C.

## PROTECȚIA MEDIULUI

 Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurii împreună cu gunoii menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnatii,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,  
Description: **Mașină de șlefuit unghiular fără  
fir, alimentat cu acumulator litiu-ion**  
Tip: **DX31B (31 - denumirea mașinii,  
reprezentativă pentru polizorul unghiular)**  
Funcție: **Polizare periferică și laterală**

Respectă următoarele Directive:  
**2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863,  
2014/30/EU**

Se conformează standardelor:

**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-3**

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,  
**Denumire Marcel Filz**  
**Adresă Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2021/5/8  
Allen Ding  
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

RO

# PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



**VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce.**

Nedodržení bezpečnostních instrukcí a varování může vést ke zranění el. proudem, vypuknutí požáru, poškození nářadí a nebo k vážným zraněním.

**Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.**

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

## 1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plně nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

## 2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě.** Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem. Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě.** Nikdy si nepřitahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli. Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

## 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Bud'te soustředěni, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem.** Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
  - b) **Použijte osobní ochranné pomůcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použijte v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
  - c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
  - d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
  - e) **Nepřeceňujte se.** Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek. Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
  - f) **Pro práci se vhodně oblečte.** Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
  - g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukuje rizika vyvolaná prachem.
- ## 4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ
- a) **Na ruční nářadí netlačte.** Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost. Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
  - b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
  - c) **Đříve než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
  - d) **Nepoužívejte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.

- e) **Údržba ručního nářadí.** Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správné udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
- 5. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O AKUMULÁTOROVÉ ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte je nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterií, může při použití s jiným typem baterií způsobit požár.
- b) **Elektrické nářadí používejte jen s určenou baterií.** Použití jakéhokoliv jiného typu baterií může zvýšit riziko zranění a požáru.
- c) **Není-li baterie používána, neukládejte ji do blízkosti jiných kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohli zkratovat kontakty.** Zkratování kontaktů baterie může vést k popáleninám nebo vzniku požáru.
- d) **Při nesprávném používání může z baterie vystříknout elektrolyt, vyhýbejte se styku s ním, má žíravé účinky.** Dojde-li ke styku kapaliny s pokožkou, opláchněte zasažené místo vodou. Dostane-li se kapalina do očí, použijte čistou vodu k vypláchnutí a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina uniknutá z baterie může způsobit podráždění a poleptání.
- 6. SERVIS**
- a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY ČINNOSTI

**Bezpečnostní upozornění společná pro broušení nebo abrazivní řezání:**

- a) **Toto nářadí je určeno pro broušení a dělicí bruska.** Seznamte se všemi varováními, pokyny, obrázky a parametry dodanými s tímto elektrickým nářadím. Pokud se nebudete řídit následujícími instrukcemi, může dojít k vypuknutí požáru nebo k dalším vážným zraněním způsobeným nejen elektrickým proudem.
- b) **S tímto elektrickým nástrojem nedoporučujeme provádět například broušení brusným papírem, broušení drátěným kartáčem nebo leštění.** Způsoby používání, pro které tento nástroj není určen, mohou způsobit nebezpečí a zranění.
- c) **Nářadí používejte jen pro určený typ**

**práci doporučený výrobcem.** Možnost namontovat na nářadí příslušenství neznamená, že daná kombinace bude fungovat bezpečně.

- d) **Jmenovité otáčky příslušenství se musí rovnat nebo být vyšší než jmenovité otáčky vyznačené na nářadí.** Příslušenství používané při vyšších než doporučených otáčkách může způsobit zranění osob nebo poškození nářadí.
- e) **Rozměry příslušenství musí vyhovovat parametrům nářadí.** Příslušenství nesprávných rozměrů nelze přiměřeně chránit ani ovládat.
- f) **Nasazovací nástroje se závitovou vložkou musejí přesně licovat na závit brusného vřetene.** U nasazovacích nástrojů, jež jsou montované prostřednictvím příruby, musí průměr otvoru nasazovacího nástroje licovat na upínací průměr příruby. Nasazovací nástroje, které nejsou na elektrónářadí upevněné přesně, se nerovnoměrně otáčejí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- g) **Nepoužívejte poškozené příslušenství.** Před každým použitím zkontrolujte příslušenství jako brusné kotouče, nejsou-li prasklé, vyštípané, nemají-li podložní destičky praskliny, nejsou-li příliš opotřebené, nebo neztrácejí-li drátěný kartáč drátky. Pokud Vám nářadí upadne, zkontrolujte způsobené poškození nebo namontujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a montáži příslušenství postavte vy i jiné přítomné osoby mimo rovinu řezu kotouče a nechte brusku běžet jednu minutu bez zátěže. Poškozené příslušenství se obvykle během tohoto testu rozpadne.
- h) **Použijte osobní ochranné pomůcky.** Podle typu práce používejte ochranný štít, ochranné brýle (s boční ochranou nebo bez ní). Podle potřeby použijte protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a zástěru, schopnou zastavit malé kousky brusiva a materiálu. Ochrana očí musí být schopna zadržet odlétávající úlomky. Protiprachová maska nebo respirátor musí zachytit částice vzniklé při práci s nářadím. Delší pobyt v hluku může poškodit sluch.
- i) **Přibližující osoby musí být v bezpečné vzdálenosti.** Osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné prostředky. Úlomky kotouče nebo materiálu mohou odlétávat i mimo bezprostřední pracovní prostor a způsobit zranění.
- j) **Držte ruční elektrické nářadí za odizolované povrchy při práci v podmínkách, kde je možné, že se řezací nástroj dostane do kontaktu se skrytou elektrickou.** Kontakt s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly stroje a vést k úderu elektrickým proudem.
- k) **Brusku odložte až po úplném zastavení kotouče.** Otáčející se nástroj může zachytit povrch materiálu a vytáhnout vám nářadí z rukou.
- l) **Nespouštějte motor nářadí během přenášení po straně těla.** Náhodný kontakt s otáčejícím se příslušenstvím může zachytit oděv a přitáhnout kotouč k tělu.

- m. **Pravidelně čistěte větrací otvory nářadí.** Větrák motoru vtahuje do pláště brusky prach a přílišné nahromadění práškového kovu může způsobit úraz elektrickým proudem.
- n. **Brusku nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.** Odlétávající jiskry mohou materiál zapálit.
- o. **Nepoužívejte příslušenství vyžadující kapalná chladicí média.** Použití chlazení vodou nebo jinou kapalinou může způsobit úraz elektrickým proudem.
- p. Při práci musíte držet nástroj za držadlo. Vždy používejte pomocná držadla dodaná s nástrojem. Ztráta kontroly může způsobit zranění.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY ČINNOSTI

### Zpětný ráz a jiná varování

Zpětný ráz je náhlá reakce nářadí na sevřený, nebo zaseklý rotující kotouč, podložní destičku, kartáč nebo jiné příslušenství. Sevření nebo zaseknutí kotouče způsobí rychlé zastavení rotujících částí, které má za následek vznik nekontrolovaného vymrštění nářadí opačným směrem než je směr otáčení v bodě zastavení kotouče.

Je-li například kotouč zachycen v opracovávaném materiálu, hrana kotouče v místě zachycení se zařízne do materiálu a způsobí uvolnění nebo vyhození kotouče. Kotouč pak může buď vyskočit dopředu nebo směrem od uživatele, v závislosti na směru otáčení kotouče v bodě zachycení. Brusné kotouče se za takových okolností mohou rozbít na kusy.

Zpětný ráz je výsledkem špatných pracovních postupů a podmínek a můžete se mu vyhnout náležitými preventivními kroky tak, jak se uvádí níže.

- a. **Nářadí pevně uchopte a postavte se tak, abyste případnému vymrštění nástroje dokázali vzdorovat. Vždy, když je k dispozici, namontujte přidavnou rukojeť.** Získáte tím maximální kontrolu nad vymrštěním nářadí nebo nad reakcí krouticího momentu při započetí práce. Je-li uživatel připraven, může reagovat na důsledek krouticího momentu nebo zpětný ráz včas.
- b. **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím částem.** Nářadí může být vymrštěno přes vaše ruce.
- c. **Postavte se tak, aby vás nářadí při vymrštění kotouče nezasáhlo.** Zpětný ráz vyhodí nářadí směrem opačným k otáčení kotouče v bodě jeho zachycení.
- d. **Buďte obzvláště opatrní při práci v rozích, okolo ostrých hran apod., nářadí může být zachyceno nebo odhozeno.** Práce v rozích a na hranách a poškození nářadí mají tendenci zastavit rotaci kotouče a způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- e. **Nenasazujte řetězový kotouč pro dlabání dřeva ani ozubený pilový kotouč.** Tyto kotouče způsobují časté zpětné rázy a ztrátu kontroly.

## DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BROUŠENÍ A ABRAZIVNÍ REZÁNÍ

**Bezpečnostní pokyny pro broušení a abrazivní řezání:**

- a) **Používejte výhradně pro Vaše elektronářadí schválená brusná tělesa a pro tato brusná tělesa určený ochranný kryt.** Brusná tělesa, která nejsou určena pro toto elektronářadí, nemohou být dostatečně stíněna a jsou nespolehlivá.
- b) **Zalomené brusné kotouče musejí být namontované tak, aby svou brusnou plochou nepřechýlily nad rovinou okraje ochranného krytu.** Nesprávně namontovaný brusný kotouč, který vyčnívá nad rovinu okraje ochranného krytu, nemůže být dostatečně krytý.
- c) **Ochranný kryt musí být spolehlivě namontovaný na elektronářadí a pro nejvyšší míru bezpečnosti nastavený tak, aby co možná nejmenší část brusného tělesa ukazovala nekrytá k obsluhující osobě.** Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhu před úlomky, náhodným kontaktem s brusným tělesem a též před jiskrami, jež mohou vznítit oděv.
- d) **Kotouče používejte jen pro doporučené typy prací. Nepoužívejte boční stranu řezných kotoučů na broušení.** Kotouče pro abrazivní řezání jsou určeny pro zátěž na hraně, boční tlak může způsobit jejich roztrhnutí.
- e) **Používejte jen nepoškozené příruby správné velikosti a tvaru, vhodné pro váš kotouč.** Správné příruby drží kotouč a snižují riziko jeho prasknutí. Příruby pro řezné kotouče jsou jiné než příruby pro brusné kotouče.
- f) **Nepoužívejte opotřebované kotouče z většího nářadí.** Kotouče určené pro větší typy nářadí se nehodí pro vyšší otáčky menšího nářadí a mohou se roztrhnout.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BROUŠENÍ A ABRAZIVNÍ REZÁNÍ:

- a) **Při řezání nepoužívejte přílišný tlak, aby se kotouč nezastavil v řezu.** Nepokoušejte se provést příliš hluboký řez. Velká síla působící na kotouč a náchylnost na zkroucení nebo zaseknutí v řezu zvyšují možnost zpětného rázu nebo roztrhnutí kotouče.
- b) **Nikdy nestůjte v linii řezu a za rotujícím kotoučem.** Pokud se kotouč při práci pohybuje ve směru od vašeho těla, zpětný ráz jej vymrští přímo na vás.
- c) **Zasekne-li se kotouč nebo je-li potřeba řezání z nějakého důvodu přerušit, uvolněte vypínač a držte pilu nehybně v materiálu, dokud se kotouč nezastaví.**

Nikdy se nepokoušejte řezný kotouč vyndat z řezu, pokud se otáčí, jinak může dojít k vymrštění nářadí. Rotující řezný kotouč nikdy nevytahujte z řezu, mohlo by dojít k jeho odmrštění vašim směrem.

Przekoumejte a udělejte opravné kroky, abyste minimalizovali důvod zaseknutí kotouče.

- d) **V řezání nepokračujte, je-li kotouč v řezu. Nechte kotouč roztočit v pracovních otáčkách a poté jej opatrně opět vložte do řezu.** Kotouč se při zapnutí motoru může v řezu zaseknout vyběhnout z řezu, nebo být vymrštěn ven.
- e) **Velké desky nebo jiné rozměrné kusy materiálu podložte tak, abyste minimalizovali riziko sevření kotouče a jeho případné vymrštění.** Velké kusy se mají tendenci prohýbat pod vlastní vahou. Podpěry musí být umístěny pod oběma stranami obrobku, blízko linie řezu a blízko okraje materiálu.
- f) **Buďte zvláště obezřetní, když budete řezat do stojících zdí nebo jiných neznámých objektů.** Přechlívající kotouč se může zařiznout do potrubí plynového nebo vodovodního rozvodu, do elektrických rozvodů nebo může být při nárazu na překážky streichen z drážky vymrštěn.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- a) **Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.**
- b) **Neprovádějte zkratování baterie.** Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty. Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- c) **Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.**
- d) **Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) **Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.**
- f) **Udržujte baterie čisté a suché.**
- g) **Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.**
- h) **Baterie musí být před použitím nabita. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.**
- i) **Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.**
- j) **Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybití, aby baterie dosáhla svého**

maximálního výkonu.

- k) **Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Cat®. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.**
- l) **Nepoužívejte žadnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.**
- m) **Ukládejte baterie mimo dosah dětí.**
- n) **Uchovejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.**
- o) **Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.**
- p) **Provádějte řádnou likvidaci baterie.**
- q) **V zařízení nekombinujte bateriové články různých data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.**
- r) **Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.**

## SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Výstraha



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte ochranu sluchu



Používejte protiprachovou masku



Li-Ion



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.



Nevytvářejte ohně



Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

# SEZNAM SOUČÁSTEK

|                                    |
|------------------------------------|
| 1. POMOCNÁ RUKOJEŤ                 |
| 2. TLAČÍTKO ZÁMKU VŘETENA          |
| 3. UVOLŇOVACÍ TLAČÍTKO AKUMULÁTORU |
| 4. AKUMULÁTOR                      |
| 5. TLAČÍTKO ODJIŠTĚNÍ              |
| 6. HLAVNÍ VYPÍNAČ                  |
| 7. CHRÁNIČ KOTOUČE PRO BROUŠENÍ    |
| 8. PÁČKA UPNUTÍ KRYTU              |
| 9. KLÍČ                            |
| 10. VNITŘNÍ PŘÍRUBA                |
| 11. VNĚJŠÍ PŘÍRUBA                 |

\* Ne všechno příslušenství, které je zobrazeno nebo popsáno, je obsaženo ve standardním balení.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DX31B (31 - označení stroje, zástupce úhlové brusky)

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Napětí                  | 18V $\equiv$ |
| Jmenovité otáčky        | 8500 /min    |
| Velikost disku          | 115 mm       |
| Otvor disku             | 22.2 mm      |
| Závít vřetena           | M14          |
| Průměr brusných kotoučů | 115 mm       |
| Hmotnost stroje         | 1.90 kg      |

## INFORMACE O HLUKU

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Naměřená hladina akustického tlaku | $L_{pA}$ : 86dB (A) |
| Naměřený akustický výkon           | $L_{wA}$ : 97dB (A) |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$                | 3.0dB (A)           |
| <b>Použijte ochranu sluchu</b>     |                     |

## INFORMACE O VIBRACÍCH

|                                                                                                  |                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 60745: |                                                 |
| broušení povrchů nebo rozbrušování                                                               | Hodnota vibračních emisí: $a_{h,AG} = 5.2m/s^2$ |
|                                                                                                  | Kolísání K = 1.5m/s <sup>2</sup>                |

Deklarovaná celková hodnota vibrací může být použita pro vzájemné srovnání jednotlivých nářadí a rovněž může být použita k předběžnému stanovení doby práce.



**Výstraha:** Hodnota vibračních emisí během praktického používání tohoto elektrického nástroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobech, jakými je nástroj používán v závislosti na následujících

podmínkách a dalších možnostech použití nástroje:  
Způsob, jakým je nástroj používán, a povaha narušovaných nebo vrtaných materiálů.  
Dobry stav nástroje a řádné provádění jeho údržby  
Používání správného příslušenství s nástrojem, ostrost a dobrý stav příslušenství.  
Utažení úchopu na rukojetích a použití antivibračního příslušenství.  
Používání nástroje k účelům určeným konstrukcí a v souladu s těmito pokyny.

**Při nesprávném používání může tento nástroj způsobit syndrom vibrací rukou a paží.**



**Výstraha:** Je třeba upřesnit, že v při odhadu výše rizika vibrací v praxi je nutno rovněž zohlednit všechny fáze pracovního cyklu, například dobu, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno, ale nevykonává práci. To může podstatně snížit působení vibrací v rámci celkového pracovního času.

Zásady pro omezení rizika působení vibrací:

VŽDY používejte ostré trny, vrtáky a čepele

Provádějte údržbu tohoto nástroje v souladu s těmito pokyny a nástroj (příslušným způsobem) dobře promazávejte.

Má-li být tento nástroj používán pravidelně, zakupte antivibrační příslušenství.

Naplánujte práci tak, aby bylo provádění úkolů, které vyžadují silné vibrace nástroje, rozloženo do několika dní.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Pomocná rukojeť              | 1 |
| Chránič kotouče pro broušení | 1 |
| Klíč                         | 1 |

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

**Tento nástroj může způsobit syndrom vibrací ruky-paže, pokud jeho použití není náležitě zvládnuto**

## PROVOZNÍ POKYNY



**POZNÁMKA:** Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

### ÚČEL POUŽITÍ

Stroj je určen k řezání, zdrsňování kovových a kamenných materiálů bez použití vody. Pro řezání kovu je nutné použít speciální ochranný kryt pro řezání (příslušenství).

### PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

#### 1. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (VIZ OBR.A)

#### 2. KONTROLA STAVU NAPÁJENÍ Z BATERIE

5 LED světél indikuje stav baterie. Před spuštěním nebo po použití zkontrolujte stisknutím tlačítka vedle světél stav baterie.

#### 3. ODSTRANĚNÍ NEBO INSTALACE AKUMULÁTORU (VIZ OBR.B)

Stlače uvolňovací tlačítko akumulátoru, abyste akumulátor vysunuli z nářadí. Po nabití jej zasuněte zpět do nářadí. Jednoduché zatlačení a nepatrný tlak budou dostatečné.

#### 4. INSTALACE POMOCNÉ RUKOJETI (VIZ OBR.C)

Máte na výběr ze tří pracovních poloh, abyste zajistili nejbezpečnější a nejvhodnější ovládání úhlové brusky.

#### Pomocná rukojeť tlumící vibrace

Pomocná rukojeť tlumící vibrace snižuje vibrace, čímž je provoz pohodlnější a bezpečnější. Vaše nářadí je vybaveno pomocnou rukojetí, kterou lze použít k uložení klíče.

#### 5. OBLASTI RUČNÍHO ÚCHOPU

Při práci držte úhlovou brusku vždy pevně oběma rukama.

#### 6. NASTAVENÍ KRYTU KOTOUČE (VIZ OBR.D1-D3)

**Při práci s brusnými nebo řezacími kotouči musí být namontován kryt kotouče.**

##### Chránič kotouče pro broušení

Kódovaný výstupek na krytu kotouče zajišťuje, že lze namontovat pouze ochranný kryt, který odpovídá typu stroje.

Otevřete upínací páčku. Vložte kryt kotouče s kódovaným výstupkem do kódované drážky na vřetenu hlavy stroje a otočte jej do požadované polohy (pracovní polohy).

Chcete-li upevnit kryt kotouče, zavřete upínací páčku.

Uzavřená strana krytu kotouče musí vždy směřovat k obsluze.

##### Chránič kotouče pro řezání (není součástí dodávky)



**VÝSTRAHA:** Při řezání kovu vždy používejte chránič kotouče pro řezání. Chránič kotouče pro řezání se instaluje stejně jako chránič kotouče pro broušení.

#### 7. TLAČÍTKO ZÁMKU VŘETENA

Musí být použito pouze při výměně disku. Nikdy netlačte, když se disk otáčí!

#### 8. MONTÁŽ DISKŮ (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY) (VIZ OBR. E1-E3)

Nasadte vnitřní přírubu na vřeteno nástroje. Ujistěte se, že je umístěn na dvou plochách vřetena (viz obr. E1). Umístěte kotouč na vřeteno nástroje a vnitřní přírubu. Ujistěte se, že je správně umístěn.

Namontujte vnější přírubu se závitem a ujistěte se, že směřuje správným směrem pro typ namontovaného disku. U brusných kotoučů je přírubu opatřena zvýšenou částí směřující ke kotouči. U řezacích kotoučů je přírubu opatřena zvýšenou částí odvrácenou od kotouče (viz obr. E2).

Stiskněte aretační tlačítko vřetena a otáčejte vřetenem rukou, dokud není zajištěno. Podržte stisknuté zajišťovací tlačítko a utáhněte vnější přírubu pomocí dodaného klíče (viz obr. E3).

#### 9. BEZPEČNOSTNÍ HLAVNÍ VYPÍNAČ (VIZ OBR.F)

Váš spínač je zajištěn, aby nedošlo k náhodnému spuštění. Stiskněte odjišťovací tlačítko dopředu a potom stiskněte hlavní vypínač. Váš spínač je nyní zapnutý. Chcete-li jej vypnout, uvolněte hlavní vypínač a aretační tlačítko.

#### 10. POUŽITÍ BRUSKY (VIZ OBR.G)



**VÝSTRAHA:** Nezapínejte brusku, když je kotouč v kontaktu s obrobkem. Než začnete brousit, nechejte disk dosáhnout plné rychlosti.

Držte úhlovou brusku jednou rukou na hlavní rukojeti a druhou rukou pevně na pomocné rukojeti.

Ochranný kryt vždy umístěte tak, aby co nejvíce obnaženého disku směřovalo od vás.

Když se disk dotkne kovu, buďte připraveni na proud jisker.

Pro nejlepší kontrolu nástroje, sběr materiálů a minimální přetížení udržujte při broušení úhel mezi kotoučem a pracovní plochou přibližně 15° - 30°.

Při práci na rozích buďte opatrní, protože kontakt s protínajícím se povrchem může způsobit poškození nebo otočení brusky.

Po dokončení broušení nechte obrobek vychladnout.

Nedotýkejte se horkého povrchu.

#### 11. ŘEZÁNÍ (VIZ OBR.H)



**VÝSTRAHA:** Při řezání kovu vždy pracujte s krytem kotouče (není součástí dodávky).

Při řezání na stroj netlačte, nenaklánějte ho ani s ním nekývejte. Pracujte s mírným posuvem přizpůsobeným řezanému materiálu.

Nesnižujte otáčky dobehnutí řezacích kotoučů působením tlaku do strany.

Důležitý je směr, ve kterém je řezání prováděno.

Stroj musí vždy pracovat pohybem broušení nahoru. Proto nikdy nepohybujte strojem v opačném směru! Jinak hrozí nebezpečí, že bude nekontrolovaně vytlačen z řezu.

#### 12. PŘETÍŽENÍ

Přetížení způsobí poškození motoru úhlové brusky. K tomu může dojít, pokud je vaše úhlová bruska dlouhodobě silně používána. Nikdy se nepokoušejte na úhlovou brusku vyvíjet příliš velký tlak, abyste urychlili vaši práci. Brusné kotouče pracují efektivněji, když je na ně vyvíjen malý tlak, čímž se zabrání poklesu rychlosti vaší úhlové brusky.

Pokud je vaše úhlová bruska příliš horká, nechejte ji běžet naprázdno po dobu 2–3 minut, dokud nevychladne na normální provozní teplotu.

### 13. LIKVIDACE VYBITÉHO AKUMULÁTORU

Z důvodu ochrany přírodních zdrojů baterii řádně recykluje nebo zlikviduje. Tato baterie obsahuje lithiové baterie. Informace o dostupných možnostech recyklace a/nebo likvidace získáte u místního úřadu pro nakládání s odpady. Akumulátor vybijte provozem vrtačky, poté vyjměte akumulátor z pouzdra vrtačky a zakryjte spoje akumulátoru silnou lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu a vybití. Nepokoušejte se otevřít nebo odstranit jakoukoli součást.

## TIPY PRO PRÁCI S ÚHLOVOU BRUSKOU

1. Brusku vždy zapínejte na volnoběh, aby před prací dosáhla maximálních otáček.
2. Nesnažte se brusný výkon zvýšit větším přitlakem na brusný kotouč, výsledkem jsou snížené otáčky a delší časy opracování.
3. Při práci vždy dodržujte 15-30 stupňový úhel mezi brusným kotoučem a povrchem materiálu. Je-li úhel větší, kotouč udělá rýhy do povrchu a zhorší jeho úpravu. Brusku vedte napříč materiálem pohybu ze strany na stranu.
4. Používáte-li řezný kotouč, nikdy neměňte řezný úhel, jinak se zasekne kotouč a zastaví motor, případně praskne brusný kotouč. Při řezání řežte v opačném směru než je otáčení řezného kotouče. Při řezání ve stejném směru, jakým se otáčí řezný kotouč, může kotouč vypadnout z řezné drážky.
5. Při řezání velmi tvrdých materiálů dosáhnete nejlepších výsledků diamantovým kotoučem.
6. Diamantový kotouč se při řezání silně zahřeje. Nastane-li tento jev a jiskry budou vidět po celém obvodu kotouče, řezání zastavte a nechte nářadí ochladit volnoběhem po dobu 2-3 minut.
7. Pokud možno se ujistěte, že pracovní kus je dobře uchycený a neuvolňuje se.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMU

Ačkoliv je ovládání této nové úhlové brusky skutečně velmi jednoduché, setkáte-li se s problémy, proveďte následující kontrolu:

1. Pokud kotouč brusky kmitá nebo vibruje, zkontrolujte, zda je vnější příruba utažená; zkontrolujte, zda je kotouč správně nasazen na desce příruby.
2. Pokud je kotouč viditelně poškozen, nepoužívejte jej, protože poškozený kotouč se může roztrhnout; sejměte jej a nahraďte novým kotoučem. Staré kotouče ekologicky zlikvidujte.
3. Při práci na hliníku nebo podobné měkké slitině se kotouč brzy zaneše a nebude dostatečně brousit.

## ÚDRŽBA

Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii. Vaše nářadí nevyžaduje žádné dodatečné promazání nebo údržbu. Vaše nářadí neobsahuje žádné části vyžadující údržbu. Na čištění vašeho nářadí nikdy

nepoužívejte vodu, chemické čisticí prostředky. Vytřete jej suchým hadrem. Nářadí skladujte na suchém místě. Větrací otvory motoru udržujte čisté. Všechny ovládací prvky pravidelně čistěte od prachu.

### Pro akumulátorová nářadí

Rozsah okolní teploty, pro použití a skladování nářadí a akumulátoru je 0°C-45°C.

Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém v průběhu nabíjení je 0°C-40°C.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti.  Nářadí recykluje ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že tento výrobek

Description: **Akumulátorová Li-Ion úhlová bruska**

Type: **DX31B (31 - označení stroje, zástupce úhlové brusky)**

Funkce: **vnější a boční broušení**

Splňuje následující směrnice:

**2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU**

Splňované normy

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-3**

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor:

**Jméno Marcel Filz**

**Adresa Positec Germany GmbH**

**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2021/5/8

Allen Ding

Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,

Testování & Certifikace

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



**VAROVANIE:** Prečítajte všetky bezpečnostné varovania a inštrukcie.

Chyba pri sledovaní varovaní a inštrukcií môže viesť k elektrickému šoku, vypuknutiu požiaru a/alebo k vážnym zraneniam.

**Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.**

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

## 1. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlenie zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Udržujte deti a prízerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

## 2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Pripojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami.** Nemodifikujte pripojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové pripojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné pripojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
  - c) **Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
  - d) **Nezaobchádzajte s káblom pripojky necitlivo.** Nikdy si nepriťahuje elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevyťahujte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vyplí. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým časťami. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.
  - e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použijte predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
  - f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- ### 3. OSOBNÁ BEZPEČNOST
- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riaďte zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
  - b) **Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovat' vážne osobné zranenia.
  - c) **Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvžení alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
  - d) **Odstáňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripnutý na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
  - e) **Neprecaňte sa.** Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok. Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
  - f) **Oblečte sa náležite.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
  - g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využité a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziko spojené s prachom.
- ### 4. POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA
- a) **Nepreťažujte ručné náradie.** Použite správne ručné náradie na danú činnosť. Správne ručné náradie spravi prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.
  - b) **Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
  - c) **Odpojte pripojku ručného náradia od zdroja energie a/alebo akumulátora pred tým, než začnete robiť akékoľvek úpravy, vymieňať doplnky alebo uskladiť ručné náradie.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukovat' riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
  - d) **Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte**

ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia. Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.

- e) **Udržba ručného náradia. Skontrolujte** chýbne pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené. Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) **Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavať rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) **Používajte elektrické náradie v súlade** týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.

## 5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIOVÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) **Nabíjajte iba nabíjačkou** určenou výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ bloku batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť požiar.
- b) **Elektrické náradie používajte iba s určeným** typom bloku batérií. Použitie akéhokolvek iného typu batérií môže zvýšiť riziko zranenia a požiaru.
- c) **Ak sa blok batérií nepoužíva, neukladajte ho** do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, klúče, klinec, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli skratovať kontakty. Skratovanie kontaktov batérie môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z batérie** vystreknúť kvapalina; vyhýbajte sa styku s ňou. Ak dôjde k styku kvapaliny s pokožkou, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá uniká z batérie, môže spôsobiť podráždenie a poleptanie.

## 6. SERVIS

- a) **Servisné práce na náradí nechajte vykonať** kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov. Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY ČINNOSTI

**Bezpečnostné výstrahy spoločné pre činnosti brúsenia a rozbrusovania:**

- a. **Toto náradie je určené na fungovanie ako** brúska a tiež náradie na rezanie. Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, prezrite si obrázky a technické parametre poskytované s touto brúskou. Neschopnosť dodržiavať varovania a pokyny môže viesť k elektrickému šoku, vypuknutiu požiaru a/

alebo k vážnym zraneniam.

- b. **Pomocou tohto elektrického náradia vám neodporúčame vykonávať činnosti, ako je** brúsenie, brúsenie drôtenou kefou ani leštenie. Činnosti, pre ktoré nebolo elektrické náradie navrhnuté, môžu byť rizikové a dôsledkom môže byť osobné poranenie.
- c. **Používajte iba výrobcom konštruované a odporúčané príslušenstvo.** Skutočnosť, že sa príslušenstvo dá namontovať na vašu brúska, neznamená, že bude aj bezpečne fungovať.
- d. **Príslušenstvo musí byť stavané najmenej pre** menovité otáčky vyznačené na brúske, príslušenstvo používané pri vyšších ako týchto menovitých otáčkach sa môže rozletieť na kusy.
- e. **Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva (brúsneho kotúča) musia vyhovovať** parametrom brúsky. Brúsne kotúče nesprávnej veľkosti nemožno primerane chrániť ani ovládať.
- f. **Pracovné nástroje, ktoré sú vybavené** vložkou so závitom, musia presne pasovať na závit brúsneho vretena. Pri takých pracovných nástrojoch, ktoré sa montujú pomocou príruby, treba priemer otvoru pracovného nástroja prispôbiť upínaciemu priemeru príruby. Pracovné nástroje, ktoré nie sú presne upevnené do upínacieho mechanizmu ručného elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne a intenzívne vibrujú, čo môže mať za následok stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- g. **Poškodené príslušenstvo nepoužívajte.** Pred použitím každú časť, ako sú brúsne kotúče a podložné doštičky, prezrite, či nemajú praskliny alebo vyštrbené okraje, nie sú opotrebované. Pri drôtených kefách kontrolujte zlomené alebo vypadnuté drôty. Ak vám brúska spadne na zem, overte vzniknuté poškodenie a prípadne namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po tom, čo ste prezreli a namontovali príslušenstvo, vzdial'te sa spolu s ostatnými prítomnými osobami mimo roviny otáčania príslušenstva a nechajte brúska bežať asi minútu bez záťaže. Poškodené príslušenstvo sa obvykle v priebehu tohto testu rozpadne na kusy.
- h. **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Podľa druhu práce použite tvárový štít, ochranné alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby použite protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zastaviť malé abrazívne predmety, alebo kusy brúsneho materiálu. Ochrana zraku musí byť schopná zachytiť odletujúce malé kúsky vznikajúce pri rôznych prácach. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať častice vzniknuté počas práce. Dlhšia expozícia silnému hluku môže poškodiť sluch.
- i. **Nedovoľte tretím osobám prístup na** pracovisko. Každá osoba na pracovisku musí používať osobné ochranné prostriedky. Kusy materiálu alebo pracovného nástroja môže odletovať a spôsobiť zranenie aj

vo väčších vzdialenostiach od samotného miesta brúsenia.

- j. **Tam, kde by sa elektrické náradie pri práci mohlo dostať do kontaktu so zakrytými vodičmi, náradie držte za izolované úchopové časti.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- k. **Náradie neodkladajte, kým sa motor otáča.** Otáčajúci sa pracovný nástroj sa môže zarezať do povrchu a vytrhnúť náradie spod vašej kontroly.
- l. **Náradie pri prenášaní opreté o bok nesmie byť zapnuté.** Náhodný kontakt s otáčajúcim sa pracovným nástrojom môže spôsobiť zachytenie odevu a pritiažnutie náradia k telu.
- m. **Pravidelne čistite vetracie otvory motora.** Vetrák motora nasáva dovnútra krytu brúsky prach a prílišné nahromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť skrat.
- n. **Brúsku nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Odletujúce iskry môžu spôsobiť jeho vznietenie.
- o. **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré si vyžaduje chladenie kvapalinami.** Použitie vody alebo iného kvapalného chladiva môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo šoku.
- p. **Svoje náradie počas práce držte za rukoväť.** Používajte prídavné rukoväte rukoväti spolu s náradím. Strata kontroly môže viesť k úrazu.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY ČINNOSTI

### Vymrštenie náradia a príbuzné výstrahy

Vymrštenie náradia je náhla reakcia na zovretý alebo zachytený brúsny kotúč, podložnú dosičku, kefku alebo iné príslušenstvo. Priškripenie alebo zovretie brúsneho kotúča spôsobí jeho náhle zastavenie, v dôsledku čoho vznikajú sily, ktoré sa náradie v bode zovretia snažia odhodiť opačným smerom ako smer otáčania.

Ak je napríklad brúsny kotúč zachytený alebo priškripený opracovávaným kusom materiálu, okraj kotúča vnikajúci do miesta priškripenia sa môže zasaknúť do materiálu a spôsobiť, že kotúč vylezie alebo je vyhodенý von. Kotúč môže poskočiť dopredu alebo preč od pracovníka, v závislosti od pohybu kotúča v mieste jeho zastavenia. Brúsny kotúč sa môže za týchto podmienok rozletieť na kusy.

Vyhodenie kotúča z drážky je výsledkom nesprávneho používania náradia a/alebo nepravého postupu rezania či podmienok rezania a dá sa mu zabrániť, ak sa dodržia nižšie uvedené pokyny.

- a) **Náradie pevne držte a stojte tak, aby vaše ramená a telo umožňovali vzdorovať vymršteniu náradia. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, získate tým maximálnu kontrolu nad snahou náradia vytrhnúť sa z rúk, alebo silám pri zapnutí náradia.** Pracovník je schopný zvládnuť sily krútiaceho momentu uvoľnené pri priškripení kotúča alebo spustení náradia.

- b) **Ruky nikdy nedávajte do blízkosti rotujúcich častí náradia.** Príslušenstvo môže byť vymrštené cez vaše ruky.
- c) **Postavte sa tak, aby ste nestáli v smere, v ktorom bude náradie potenciálne vymrštené.** Smer vymrštenia náradia je opačný ako smer otáčania kotúča v momente zastavenia.
- d) **Buďte mimoriadne opatrní pri práci v rohoch, pri ostrých okrajoch a pod. tak, aby pracovný nástroj nenarazil ani nebol zachytený.** Rohy, ostré uhly a poskakovanie nástroja zvyšujú riziko zastavenia nástroja a následnú stratu kontroly nad náradím.
- e) **Nenasadzujte pilový rezbársky list ani ozubený pilový list.** Takéto čepele vytvárajú časté spätné nárazy a stratu ovládania.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ČINNOSTI BRÚSENIA A ROZBRUSOVANIA

Bezpečnostné výstrahy špeciálne pre činnosti brúsenia a abrazívneho rezania:

- a) **Vždy používajte ochranný kryt navrhnutý pre typ kotúča, ktorý používate. Kryt musí byť s náradím pevne spojený a umiestnený pre maximálnu bezpečnosť tak, aby voči pracovníkovi bola obnažená čo najmenšia časť kotúča.** Ochranný kryt pomáha chrániť osoby pred kusmi prasknutého kotúča a náhodným kontaktom s kotúčom.
- b) **Lomené brúsne kotúče treba montovať tak, aby ich brúsna plocha neprečnievala cez rovinu okraja ochranného krytu.** Neodborne namontovaný brúsny kotúč, ktorý prečnieva cez rovinu okraja ochranného krytu, sa nedá dostatočne odcloniť.
- c) **Používajte iba také brúsne a rezné kotúče, ktoré sú určené pre vaše náradie a typ ochranného preň určeného.** Rezacie kotúče sú určené na uberanie materiálu hranou kotúča. Pôsobenie bočnej sily na tento kotúč môže spôsobiť jeho zlomenie.
- d) **Kotúče treba používať iba pre odporúčané činnosti. Napríklad: nepoužívajte bočnú stranu kotúča na obrusovanie, Abrazívne rezné kotúče sú určené pre periferie brúsenia, ak na nich pôsobia bočné sily, môžu sa rozletieť na kusy.**
- e) **Vždy používajte neposkodované kotúčové príruby správnej veľkosti a tvaru pre vami zvolený typ kotúča.** Správne príruby kotúča sa opierajú o kotúč a znižujú tak riziko jeho prasknutia. Príruby pre rezné kotúče sú iné ako príruby pre brúsne kotúče.
- f) **Nepoužívajte opotrebené kotúče z väčšieho typu elektrického náradia.** Ak pochádza z väčšieho typu náradia, nie je kotúč vhodný pre väčšie otáčky malého náradia a môže sa rozletieť.

# DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY Špeciálne pre činnosti abrazívneho rezania:

- a) **Rezný kotúč sa nesmie zaseknúť ani naň nesmie byť vyvíjaný prílišný tlak. Nesnažte sa urobiť veľmi hlboký rez.**  
*Prílišné namáhanie kotúča zvyšuje jeho záťaž a náhynnosť ku skrúteniu alebo zaseknutiu v reze s následným vymrštením náradia a straty kontroly nad ním.*
- b) **Nikdy nestojte priamo v linii rezu.** Ak sa kotúč v mieste operácie pohybuje smerom od vášho tela, možné vymrštenie kotúča a náradia bude smerovať priamo na vás.
- c) **Ak sa kotúč zasekne alebo rezanie z nejakého dôvodu treba prerušiť, uvoľnite vypínač a držte pílu nehybne v materiáli, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy nevyberajte rezný kotúč z rezu, kým sa otáča, inak môže dôjsť k vymršteniu náradia.** *Preskúmajte príčiny zovretia kotúča a nájdite spôsob, ako tomu zabrániť.*
- d) **Ak náradie stojí v reze, nepokračujte v rezaní tým, že náradie zapnete. Pred začatím rezania nechajte kotúč nabehnúť do pracovných otáčok a potom ho vložte do rezu.** Ak sa náradie spustí s kotúčom v reze, kotúč sa môže zaseknúť, vybehnúť z rezu alebo je celé náradie vymrštené z materiálu.
- e) **Veľké ploché kusy podložte, aby ste znížili riziko zovretia kotúča a vymrštenia píly.** Veľké kusy sa pri rezaní vlastnou váhou ohýbajú. Podložka musí byť pod oboma koncami rezaného kusa, blízko línie rezu a pri okraji rezaného kusa.
- f) **Mimoriadne opatrní buďte pri „zarezaní“ do existujúcich stien alebo iných povrchov, za ktoré nie je vidieť.**  
*Prečnievajúci kotúč môže zarezať do vodovodných rúrok, elektrických rozvodov alebo objektov, ktoré sú schopné zastaviť kotúč a odmrštiť náradie.*

## BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

- a) **Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.**
- b) **Batériu neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi.** Ak sa batéria nepoužíva, udržiavajte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papieri, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie

môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- c) **Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérií na otvorenom slnku.**
- d) **Nevystavujte batériu mechanickým rázom.**
- e) **Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárske ošetrenie.**
- f) **Udržujte batérie čisté a suché.**
- g) **Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.**
- h) **Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.**
  - i) **Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.**
  - j) **Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.**
  - k) **Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Cat®. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením.**
  - l) **Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.**
  - m) **Ukladajte batérie mimo dosahu detí.**
  - n) **Uchovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.**
  - o) **Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.**
  - p) **Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.**
  - q) **V zariadení nekombinujte batériové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.**
  - r) **Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.**

SK

## SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu očí



Používajte ochranu sluchu



Používajte protiprachovú masku



Nevystavujte ohňu



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

## ZOZNAM SÚČASTÍ

|                                           |
|-------------------------------------------|
| 1. PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ                       |
| 2. ZAISŤOVACIE TLAČIDLO VRETENA           |
| 3. UVOĽŇOVACIE TLAČIDLO BATÉRIOVÉHO BLOKU |
| 4. BATÉRIOVÝ BLOK                         |
| 5. ODISŤOVACIE TLAČIDLO                   |
| 6. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ                 |
| 7. KRYT BRÚSNEHO KOTÚČA                   |
| 8. PÁČKA NA UPNUTIE OCHRANNÉHO KRYTU      |
| 9. KLÚČ NA MATICE                         |
| 10. VNÚTORNÁ PRÍRUBA                      |
| 11. VONKAJŠIA PRÍRUBA                     |

\* Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané príslušenstvo.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Označenie typu DX31B (31 - označenie zariadenia predstavuje uhlový brúsku)

|                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| Napätie                  | 18V $\varnothing$ |
| Menovité otáčky          | 8500 /min         |
| Veľkosť kotúča           | 115 mm            |
| Otvor kotúča             | 22.2 mm           |
| Závit vretena            | M14               |
| Priemer brúsnych kotúčov | 115 mm            |
| Hmotnosť zariadenia      | 1.90 kg           |

## INFORMÁCIE O HLUKU

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| Nameraný akustický tlak           | $L_{pA}$ : 86dB (A) |
| Nameraný akustický výkon          | $L_{WA}$ : 97dB (A) |
| $K_{pA}$ & $K_{WA}$               | 3.0dB (A)           |
| <b>Používajte ochranu sluchu.</b> |                     |

## INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

|                                                                                                   |                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 60745: |                                                |
| Brúsenie povrchov alebo rozbrusovanie                                                             | Hodnota emisie vibrácií: $a_{h,AG} = 5.2m/s^2$ |
|                                                                                                   | Neurčitost' K = $1.5m/s^2$                     |

Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí a takisto aj na predbežné stanovenie času práce.

**! VÝSTRAHA:** Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobu používania náradia a v závislosti od nasledujúcich príkladov odchýlok od spôsobu používania náradia:  
Akým spôsobom sa náradie používa a aké materiály budú rezané alebo vŕtané.  
Náradie je v dobrom stave a je dobre udržiavané.  
Používanie správneho príslušenstva v spojení s náradím a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu.  
Tesnosť zovretia rúkaví a používanie doplnkov proti vibráciám.  
Používanie náradia na účel určený podľa konštrukcie a v súlade s pokynmi.

**Toto náradie môže vyvolávať syndróm trasenia rúk a ramien, pokiaľ jeho používanie nie je správnym spôsobom riadené.**

**! VÝSTRAHA:** Kvôli presnosti by mal odhad úrovne expozície v skutočných podmienkach používania obsahovať taktiež všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží na voľnobehu, a to mimo skutočného vykonávania práce. Tým môže dôjsť k značnému zníženiu úrovne expozície počas celkového prevádzkového času.  
Pomôžte minimalizovať riziko expozície účinkom vibrácií.  
VŽDY používajte ostré sekáče a čepele.  
Náradie udržiavajte v súlade s týmto návodom a udržiavajte ho dobre namazané (ak je to potrebné).  
Ak sa náradie používa často, investujte do príslušenstva zabraňujúceho vibráciám.  
Prácu si naplánujte tak, aby ste akékoľvek používanie náradia pri vysokých vibráciách rozdelili na niekoľko dní.

## PRÍSLUŠENSTVO

|                      |   |
|----------------------|---|
| Prídavná rukoväť     | 1 |
| Kryt brúsneho kotúča | 1 |
| Kľúč na matice       | 1 |

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

**Tento nástroj môže spôsobovať škodlivý syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a paže, ak jeho používanie nie je primerane regulované.**

## NÁVOD NA OBSLUHU



**POZNÁMKA:** Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

### ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Toto zariadenie je určené na rezanie, brúsenie kovov a kameňa nahrubo bez použitia vody. Pri rezaní kovov sa musí používať špeciálny ochranný kryt na rezanie (prídavné zariadenie).

### PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

#### 1. NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. A)

#### 2. KONTROLA STAVU NABITIA BATÉRIE

5 LED svetelných indikátorov ukazuje stav nabitia batérie. Pred začatím alebo skončením používania stlačte tlačidlo vedľa týchto svetelných indikátorov a skontrolujte stav nabitia batérie.

#### 3. VYBERANIE ALEBO VKLADANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. B)

Batériový blok vyberte zo zariadenia tak, že zatlačíte na uvoľňovacie tlačidlo batériového bloku. Batériový blok po nabití vložte späť do nástroja. Stačí jednoducho zasunúť a mierne zatlačiť.

#### 4. NAMONTOVANIE PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE (POZRITE SI OBR. C)

Tri možnosti pracovných pozícií umožňujú najrýchlejšie a najpohodľnejšie ovládanie uhlovej brúsky.

#### Prídavná rukoväť na tlmenie vibrácií

Prídavná rukoväť na tlmenie vibrácií znižuje vibrácie, vďaka čomu je prevádzka pohodlnejšia a bezpečnejšia. Tento nástroj je vybavený prídavnou rukoväťou, v ktorej môže byť uložený kľúč na matice.

#### 5. MIESTA OCHOPENIA RUKOVÄTE

Uhlovú brúsku vždy držte pri jej obsluhu pevne obidvoma rukami.

#### 6. NASTAVENIE OCHRANNÉHO KRYTU KOTÚČA (POZRITE SI OBR. D1-D3)

**Pri práci s brúsnyimi alebo rezacími kotúčmi musí byť namontovaný ochranný kryt kotúča. Kryt brúsneho kotúča**

Kódovaný výčnelok na ochrannom kryte kotúča zaisťuje, že sa môže použiť iba ochranný kryt, ktorý vyhovuje danému typu zariadenia.

Uvoľnite upínaciu páčku. Ochranný kryt kotúča s kódovaným výčnelkom umiestnite do kódovanej drážky na vreteno hlavice zariadenia a otočte ho do požadovanej polohy (pracovná poloha).

Ochranný kryt kotúča upevnite zatvorením upínacej páčky.

Zatvorená strana ochranného krytu kotúča musí byť vždy otočená smerom k operátorovi.

#### Kryt pilového kotúča (nie je súčasťou dodávky)



**VÝSTRAHA:** Pri pílení kovu vždy pracujte so založeným krytom pilového kotúča. Kryt pilového kotúča sa inštaluje rovnakým spôsobom ako kryt brúsneho kotúča.

#### 7. ZAISŤOVACIE TLAČIDLO VRETENA

Must sa používať iba pri výmene kotúča. Keď sa kotúč otáča, nikdy naň netlačte!

#### 8. UPEVNENIE KOTÚČA (NIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY) (POZRITE SI OBR. E1-E3)

Vnútrotnú prírubu založte na vreteno nástroja. Uistite sa, že je umiestnená na dvoch rovinných plochách vretena (Pozrite si obr. E1)

Na vreteno nástroja založte kotúč a vnútrotnú prírubu. Uistite sa, že je správne umiestnený.

Založte vonkajšiu závitovú prírubu a uistite sa, že je v správnom smere pre typ namontovaného kotúča. Prírubu pre brúsne kotúče je namontovaná vyvýšenou časťou smerom ku kotúču. Prírubu pre rezne kotúče je namontovaná vyvýšenou časťou smerom od kotúča (Pozrite si obr. E2).

Zatlačte na zaisťovacie tlačidlo vretena a rukou otáčajte vreteno, až kým nebude zaistené. Zaisťovacie tlačidlo podržte stlačené a vonkajšiu prírubu utiahnite dodaným kľúčom na matice (pozrite si obr. E3).

#### 9. BEZPEČNOSTNÉ TLAČIDLO ZAPNÚŤ/ VYPNÚŤ (POZRITE SI OBR. F)

Spínač je zablokovaný, aby sa zabránil náhodnému spusteniu nástroja. Stlačte odisťovacie tlačidlo a potom stlačte tlačidlo Zapnúť/vypnúť. Spínač je teraz zapnutý. Ak ho chcete vypnúť, stačí uvoľniť tlačidlo Zapnúť/vypnúť a odisťovacie tlačidlo.

#### 10. POUŽÍVANIE BRÚSKY (POZRITE SI OBR. G)



**UPOZORNENIE:** Brúsku nezapínajte, kým je kotúč v kontakte s obrobkom. Pred začatím brúsenia počkajte, kým kotúč dosiahne úplné otáčky.

Uhlovú brúsku držte jednou rukou za hlavnú rukoväť a druhou rukou ju pevne držte za prídavnú rukoväť.

Ochranný kryt vždy umiestnite tak, aby odkrytá časť kotúča smerovala čo najďalej od vás.

Keď sa kotúč dotýka kovu, buďte pripravení na prudé iskier.

Pre najlepšie ovládanie nástroja, odstraňovanie materiálu a minimálne preťaženie pri brúsení udržiavajte približne 15° - 30° uhol medzi kotúčom a povrchom obrobku.

Dávajte pozor pri práci v rohoch, pretože kontakt s pretínajúcou sa plochou môže spôsobiť skákanie alebo krútenie brúsky.

Po skončení brúsenia nechajte obrobok vychladnúť. Nedotýkajte sa horúceho povrchu.

#### 11. REZANIE (POZRITE SI OBR. H)



**VÝSTRAHA:** pri rezaní kovu vždy pracujte s ochranným krytom kotúča pre rezanie (nie je súčasťou dodávky).

Pri rezaní nástroj netlačte, nenakláňajte ani ním nekmítajte. Pracujte so stredným posuvom, ktorý prispôsobte rezanému materiálu.

Otáčky dobiehajúcich rezných kotúčov neznižujte tlačением na bočnú stranu.

Smer rezanie je dôležitý.

Nástroj sa pri brúsení musí vždy pohybovať nahor. Preto nástroj nikdy neposúvajte v inom smere! V opačnom prípade môže dôjsť k nebezpečnej situácii, keď sa nekontrolovane vysúva z rezu.

## 12. PREŤAŽENIE

Preťaženie spôsobí poškodenie motora uhlovej brúsky. Toto sa môže stať vtedy, keď sa uhlová brúska dlhú dobu používa pri veľkom zaťažení.

Nikdy sa nepokúšajte príliš silno tlačiť na uhlovú brúsku, aby ste si urýchlili prácu.

Brúsný kotúč pracuje účinnejšie, keď je vyvíjaný mierny tlak, čím sa zabráni poklesu otáčok uhlovej brúsky.

Ak sa uhlová brúska veľmi zahrieva, nechajte ju v chode naprázdno po dobu 2 - 3 minút, kým nevychladne na normálnu prevádzkovú teplotu.

## 13. LIKVIDÁCIA VYBITÉHO BATÉRIOVÉHO BLOKU

Z dôvodu ochrany prírodných zdrojov zlikvidujte batériový blok správnym spôsobom. Tento batériový blok obsahuje lítiové batérie. Informujte sa vo svojej miestnej zberne odpadu ohľadne dostupných možností recyklovania a/alebo likvidácie. Batériový blok vybite ponechaním vŕtačky v chode a potom ho vyberte z telesa vŕtačky a kontakty batériového bloku zakryte lepiacou páskou pre náročnú prevádzku, aby sa zabránilo skratu a výboju energie. Žiadne súčasti sa nepokúšajte otvárať ani odstrániť.

## DOBRE RADY NA PRÁCU S UHLOVOU BRÚSKOU

1. Brúsku vždy zapínajte na voľnobeh, aby pred prácou dosiahla maximálne otáčky.
2. Nesnažte sa brúsnym výkonom zvýšiť väčším pritlakom na brúsný kotúč, výsledkom sú znížené otáčky a dlhšie časy opracovania.
3. Pri práci vždy dodržiavajte 15- až 30-stupňový uhol medzi brúsnym kotúčom a povrchom materiálu. Ak je uhol väčší, kotúč vyrobí ryhy do povrchu a zhorší jeho úpravu. Brúsku vedte cez materiál cik-cak pohybmi.
4. Ak používate rezný kotúč, nikdy nemeňte rezný uhol, inak sa zasekne kotúč a zastaví motor, prípadne praskne brúsný kotúč. Pri rezaní režeť v opačnom smere, ako je otáčanie rezného kotúča. Ak by ste rezali v rovnakom smere, akým sa otáča rezný kotúč, kotúč sa môže sám vytiahnuť z reznej drážky.
5. Pri rezaní veľmi tvrdých materiálov sa najlepšie výsledky dosahujú diamantovým kotúčom.
6. Diamantový kotúč sa pri rezaní silno zahreje. Ak k tomu dôjde a iskry bude vidieť po celom obvode kotúča, rezanie zastavte a nechajte náradie ochladiť voľnobehom počas 2 – 3 minút.
7. Opracovávaný kus pevne uchyťte, aby sa počas práce nepohol.

## ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

Aj keď je ovládanie vašej novej uhlovej rozbrusovačky skutočne veľmi jednoduché, keď sa vám vyskytnú problémy, urobte nasledujúce kontrolné činnosti:

1. Ak sa brúsný kotúč chveje alebo vibruje, skontrolujte, či je vonkajšia príruka utiahnutá; skontrolujte, či je brúsne koleso správne umiestnené na príruke.
2. Ak existuje nejaký dôkaz, že brúsný kotúč je poškodený, nepoužívajte ho, pretože poškodený kotúč sa môže rozpadnúť. Vyberte ho a vymeňte za nový brúsný kotúč. Staré brúsne kotúče likvidujte racionálnym spôsobom.
3. Ak pracuje s hliníkom alebo podobnou mäkkou zliatinou, brúsný kotúč sa skoro zanesie a brúsenie bude neúčinné.

## ÚDRŽBA

**Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv alebo údržby vyberte z nástroja batériový modul.**

Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu. Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistite vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

## PRE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

Rozsah okolitej teploty, na použitie a skladovanie náradia a akumulátora je 0°C-45°C.

Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém v priebehu nabíjania je 0°C-40°C.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte o miestnych úradoch alebo u predajcu.

# VYHLÁSENIE O ZHODE

My,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok  
Popis: **Akumulátorová Li-Ion uhlová brúska**  
Typ: **DX31B (31 - označenie zariadenia**  
**predstavuje uhlovú brúsku)**  
Funkcie **okrajové a pozdĺžne brúsenie**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:  
**2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2014/30/EU**

Spĺňa posudzované normy

**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-3**

Osoba zodpovedajúca za technickú dokumentáciu,  
**Meno Marcel Filz**  
**Adresa Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2021/5/8  
Allen Ding  
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,  
Testovanie & Certifikácia  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SK

# IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



**OPOZORILO! Preberite vsa opozorila in napolnila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napolnil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in napolnila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

## 1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozije oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

## 2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno.** Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičnikov z adapterji. Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičnik iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.**

Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

## 3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, neдрsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenajanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) **Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

## 4. SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

- a) **Ne preobremenjujte naprave.** Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh

navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

## 5. SKRBN RAVNANJE IN UPORABA AKUMULATORSKIH ORODIJ

- a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vneme, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske Mbaterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- c) **Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.
- d) **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina.** Izgibajte se kontaktu z njo. Pri ključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

## 6. SERVISIRANJE

- a) **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

# VARNOSTNA NAVODILA ZA DELOVANJE

Splošna varnostna opozorila za brušenje ali abrazivno rezanje:

- a) **To električno orodje je namenjeno za brušenje ter rezanje različnih materialov.** Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega

udara in/ali resnih poškodb.

- b) **Ne priporočamo, da s tem orodjem izvajate operacije, kot so brušenje, ščetkanje, poliranje.** Če električno orodje uporabljate za nepredvidene operacije, s tem lahko povzročite telesne poškodbe.
- c) **Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec za to orodje ni specialno predvidel in kate-rega uporabe ne priporoča.** Zgolj dejstvo, da lahko nek pribor pritrdite na Vaše električno orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.
- d) **Dovoljeno število vrtljajev vsadnega orodja mora biti najmanj tako visoko kot maksimalno število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se vrti hitreje kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.
- e) **Zunanji premer in debelina vsadnega orodja morata ustrezati meram Vašega električnega orodja.** Napačno dimenzioniranih vsadnih orodij ne boste mogli dovolj dobro zavarovati ali nadzorovati.
- f) **Če na električno orodje želite priviti dodatek, se mora njegov navoj natančno prilagajati navoju na orodju.** Pri dodatkih, ki jih namestite na prirobnice, se mora premer prilagajati premeru prirobnice. Dodatkov, ki dimenzijsko ne ustrezajo pritrdilni opremi električnega orodja, bodo delovali nebalansirano, zaradi česar bodo prekomerno vibrirali ter morda povzročili izgubo nadzora nad orodjem.
- g) **Ne uporabljajte poškodovanih vsadnih orodij.** Pred vsako uporabo preverite dodatke, kot so abrazivni koluti, glede razpok ter razrezanosti, podložno ploščo glede razpok, obrabljenosti ali iztrošenosti. Če pade električno orodje ali vsadno orodje na tla, pogledajte, če ni poškodovano in uporabljajte samo nepoškodovana vsadna orodja. Po kontroli in vstavljanju vsadnega orodja se ne zadržujte v ravnini vrtečega se vsadnega orodja, kar velja tudi za druge osebe v bližini. Električno orodje naj ene minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovana vsadna orodja se največkrat zlomijo med tem preizkusnim časom.
- h) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo.** Od-visno od vrste uporabe si natakните zaščitno masko čez cel obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, nosite zaščitno masko proti prahu, zaščitne glušni-ke, zaščitne rokavice ali specialni predpas-nik , ki Vas bo zavaroval pred manjšimi delci materiala, ki nastajajo pri brušenju. Oči je treba zavarovati pred tujki, ki nastajajo pri različnih vrstah uporabe naprave in letijo na-okrog. Zaščitna maska proti prahu ali dihalna maska morata filtrirati prah, ki nastaja pri uporabi. Predolgo izpostavljanje glasnemu hrupu ima lahko za posledico izgubo sluha.
- i) **Pazite, da bodo druge osebe varno oddalje-ne od Vašega delovnega območja.** Vsak, ki stopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Odlomljeni delci obdelovanca ali

zlomljena vsadna orodja lahko odletijo stran in povzročijo telesne poškodbe, tudi izven neposrednega delovnega območja.

- j) **Če izvajate dela, pri katerih lahko vstavno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami ali z lastnim omrežnim kablom, smete napravo držati le na izoliranem ročaju.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.
- k) **Ne odlagajte električnega orodja, dokler se vsadno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vsadno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- l) **Električno orodje naj medtem, ko ga prenašate naokrog, ne deluje.** Vrteče se vsadno orodje lahko zaradi naključnega kontakta zagradi Vaše oblačilo in se zavrti v Vaše telo.
- m) **Prezračevalne reže Vašega električnega orodja morate redno čistiti.** Ventilator motorja povleče v ohišje prah in velika količina nabranega prahu je lahko vzrok za električno nevarnost.
- n) **Ne uporabljajte električnega orodja v bližini gorljivih materialov.** Ti materiali se lahko zaradi iskenja vnamejo.
- o) **Ne uporabljajte vsadnih orodij, ki za hlačenje potrebujejo tekočino.** Uporaba vode ali drugih tekočin lahko povzroči električni udar.
- p) Med delom z obema rokama trdno držite orodje. Če je orodju priložen dodatni ročaj, ga uporabite. Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA DELO

### Povratni udarec in ustrezna opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija, ki nastane zaradi zagozdenja ali blokiranja vrtečega se vsadnega orodja, na primer brusilnega koluta, brusilnega krožnika, žične ščetke in podobnega. Zagozdenje ali blokiranje ima za posledico takojšnjo ustavitev vrtečega se vsadnega orodja. Nekontrolirano električno orodje se zaradi tega pospešeno premakne v smer, ki je nasprotna smeri vrtenja vsadnega orodja.

Če se na primer brusilni kolut zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki je potopljen v obdelovanec, zaplete vanj in brusilni kolut se odlomi ali povzroči povratni udarec. Brusilni kolut se nato premakne proti uporabniku ali proč od njega, odvisno od smeri vrtenja brusilnega koluta na mestu blokiranja. Blokirni koluti se lahko pri tem tudi zlomijo. Povratni udarec je posledica napačne ali po-manjkljive uporabe električnega orodja. Pre-prečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi. Navedeni so v nadaljevanju besedila.

- a) **Dobro držite električno orodje in premaknite telo in roke v položaj, v katerem boste lahko prestregli moč povratnega udarca.** Če je na voljo dodatni ročaj, ga obvezno uporabljajte in tako zagotovite najboljše možno nadziranje moči povratnih udarcev ali reakcijskih momentov pri zagonu naprave. Z ustreznimi

previdnostnimi ukrepi lahko uporabnik obvlada moč povratnih udarcev in reakcijskih momentov.

- b) **Nikoli z roko ne segajte v bližino vrtečih se vsadnih orodij.** V primeru povratnega udarca se lahko orodje premakne čez Vašo roko.
- c) **Ne približujte telesa področju, v katerega se lahko v primeru povratnega udarca premakne električno orodje.** Povratni udarec potisne električno orodje v smer, ki je nasprotna smeri premikanja brusilnega koluta na mestu blokiranja.
- d) **Posebno previdno delajte v kotih, na ostrih robovih in podobnih površinah. Preprečite, da bi vsadna orodja odskočila od obdelovanca in se zagozdila.** Vrteče se vsadno orodje se v kotih, na ostrih robovih ali če odskoči, zlahka zagozdi. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- e) **Ne uporabljajte verižnih ali nazobčanih žaginskih listov.** Ta vsadna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

## POSEBNA OPOZORILA ZA BRUŠENJE IN REZAIJE

Posebna varnostna opozorila za brušenje ali abrazivno rezanje:

- a) **Uporabljajte samo brusila, ki so atestirana za Vaše električno orodje in zaščitni pokrov, predviden za ta brusila.** Brusil, ki niso predvidena za Vaše električno orodje, ne boste mogli dobro zavarovati in so zato nevarna.
- b) **Abrazivni del koluta mora biti nameščen na sredino podložnega koluta, proč od varovala.** Nepravilno nameščen abrazivni kolut, ki sega izven podložnega, in ga varovalo ne varuje, predstavlja nevarnost.
- c) **Varovalo mora biti trdno pritrjeno na električno orodje in nastavljeno tako, da zagotavlja maksimalno varnost za uporabnika električnega orodja.** Varovalo pomaga zaščititi uporabnika pred letječimi delci in nehotenim stikom s kolutom ter iskrami, ki lahko zanetijo tudi požar.
- d) **Brusila lahko uporabljate samo za vrste uporabe, ki jih priporoča proizvajalec.** Na primer: Nikoli ne brusite s stransko ploskvijo rezalne plošče. Rezalne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče. Brusilo se lahko zaradi bočnega delovanja sile zlomi.
- e) **Za izbrani brusilni kolut vedno uporabljajte nepoškodovane vpenjalne prirobnice pravilne velikosti in oblike.** Ustrezne prirobnice podpirajo brusilni kolut in tako zmanjšujejo nevarnost, da bi se kolut zlomil. Prirobnice za rezalne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne kolute.
- f) **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih kolutov večjih električnih orodij.** Brusilni koluti za večja električna orodja niso konstruirana za višje število vrtljajev, s katerimi delujejo manjša električna orodja in se lahko zato zlomijo.

# OSTALA POSEBNA OPOZORILA ZA REZANJE

- a) **Izogibajte se blokiranju rezalne plošče ali premočnemu pritiskanju na obdelovanec. Ne delajte pretirano globokih rezov.**

*Preobremenjenost rezalne plošče se poveča, prav tako dovzetnost za zatikanje ali blokiranje in s tem možnost povratnega udarca ali zloma brusila.*

- b) **Izogibajte se področja pred in za vrtečo se rezalno ploščo.** *Če boste rezalno ploščo, ki je v obdelovancu, potisnili stran od sebe, lahko električno orodje v primeru povratnega udarca skupaj z vrtečim se kolutom odleti naravnost v Vas.*

- c) **Če se rezalna plošča zagozdi ali če prekinete z delom, električno orodje izklopite in ga držite pri miru, dokler se kolut popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte rezalne plošče, ki se še vrti, potegniti iz reza, ker lahko pride do povratnega udarca.** *Ugotovite in odstranite vzrok zagozditve.*

- d) **Dokler se električno orodje nahaja v obdelovancu, ga ne smete ponovno vklopiti. Počakajte, da bo rezalna plošča dosegla polno število vrtljajev in šele potem previdno nadaljujte z rezanjem.** *V nasprotnem primeru se lahko plošča zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.*

- e) **Plošče ali velike obdelovance ustrezno podprite in tako zmanjšajte tveganje povratnega udarca zaradi zataknjene rezalne plošče.** *Veliki obdelovanci se lahko zaradi lastne teže upognejo. Obdelovanec mora biti podprt z obeh strani, pa tudi v bližini reza in na robu.*

- f) **Še posebno previdni bodite pri „rezanju žepov“ v obstoječe stene ali v druga področja, v katera nimate vpogleda.** *Pogrezajoča se rezalna plošča lahko pri zarezovanju v plinske ali vodovodne cevi ter električne vodnike in druge predmete povzroči povratni udarec.*

- c) **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju. Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.**

- d) **Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.**

- e) **Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi. Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.**

- f) **Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.**

- g) **Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.**

- h) **Akumulator morate pred uporabo napolniti. Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.**

- i) **Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.**

- j) **Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za doseg maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.**

- k) **Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Cat®. Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.**

- l) **Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.**

- m) **Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.**

- n) **Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.**

- o) **Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.**

- p) **Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.**

- q) **V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.**

- r) **Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.**

# VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

- a) **Ne razstavljajte, odpirajte ali odstranjujte celic akumulatorja.**

- b) **Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja. Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti.** *Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.*

## SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za oči



Uporabljajte zaščito za ušesa



Nosite zaščitno masko za prah



Prepovedano sežiganje



Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.



Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## SEZNAM KOMPONENT

|                                    |
|------------------------------------|
| 1. POMOŽNI ROČAJ                   |
| 2. GUMB ZA ZAKLEPANJE VRETENA      |
| 3. GUMB ZA SPROSTITEV AKUMULATORJA |
| 4. AKUMULATOR                      |
| 5. GUMB ZA ZAKLEPANJE              |
| 6. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP         |
| 7. VAROVALO BRUSILNEGA KOLESA      |
| 8. ZAŠČITNA VPENJALNA ROČICA       |
| 9. VILIČASTI KLJUČ                 |
| 10. NOTRANJA PRIROBNICA            |
| 11. ZUNANJA PRIROBNICA             |

\* **Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobave.**

## TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa DX31B (31 - oznaka stroja, predstavlja kotni brusilnik)

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Napetost                | 18V $\equiv$ |
| Nazivna hitrost         | 8500 /min    |
| Velikost diska          | 115 mm       |
| Izvertina diska         | 22.2 mm      |
| Navoj vretena           | M14          |
| Premer brusilnih diskov | 115 mm       |
| Teža naprave            | 1.90 kg      |

# PODATKI O HRUPU

|                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| Vrednotena raven zvočnega tlaka       | $L_{pA}$ : 86dB (A) |
| Vrednotena raven zvočne moči          | $L_{wA}$ : 97dB (A) |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$                   | 3.0dB (A)           |
| <b>Uporabljajte zaščito za ušesa.</b> |                     |

# PODATKI O VIBRACIJAH

|                                                                                 |                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 60745: |                                                  |
| površinsko brušenje ali abrazivno rezanje                                       | Vrednost emisije vibracij: $a_{h,AG} = 5.2m/s^2$ |
|                                                                                 | Negotovost $K = 1.5m/s^2$                        |

Deklarirano vrednost emisije vibracij lahko uporabite za primerjavo med strojčki, hkrati pa s pomočjo nje predvidite pričakovano raven izpostavljenosti.

**!** **OPOZORILO:** Dejanska vrednost emisij vibracij med uporabo strojčka, se lahko razlikuje od navedene, kajti nanjo vpliva tudi način uporabe strojčka, predvsem naslednje okoliščine:  
Način uporabe strojčka in materiali, ki jih lahko žagate.  
Ali je strojček v dobrem stanju in ustrezno vzdrževan.  
Ali uporabljate ustrezni pripomoček za orodje in je ta oster ter v brezhibnem stanju.  
Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.  
Uporaba strojčka za predviden namen, skladen s temi navodili.

**Če strojčka ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.**

**!** **OPOZORILO:** Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.  
Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam.  
VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.  
Strojček vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazan (kjer je potrebno).  
Če boste strojček uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij.  
Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

# DODATKI

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Pomožni ročaj              | 1 |
| Varovalo brusilnega kolesa | 1 |
| Viličasti ključ            | 1 |

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebe v trgovini.

**To orodje lahko povzroči sindrom vibracije roke, če njegova uporaba ni ustrezno upravljana**

## NAVODILA ZA UPORABO



**OPOMBA:** Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

### PREDVIDENA UPORABA

Stroj je namenjen za rezanje, grobo obdelavo kovin in kamnitih materialov brez uporabe vode. Za rezanje kovine je treba uporabiti posebno varovalno zaščito za rezanje (pribor).

### PRED ZAČETKOM DELOVANJA

#### 1. NAPOLNITE VAŠ AKUMULATOR (GLEJTE SL. A)

#### 2. PREVERITE NAPOLNJENOST AKUMULATORJA

5 LED-lučk prikazuje stanje napolnjenosti baterije. Pred zagonom ali po uporabi pritisnite gumb, ki se nahaja ob lučkah, da preverite stanje napolnjenosti akumulatorja.

#### 3. ZA ODSTRANJEVANJE ALI NAMESTITEV AKUMULATORJA (GLEJTE SL. B)

Pritisnite gumb za sprostitev akumulatorja, da sprostite in povlecete akumulator iz vašega orodja. Ko ga napolnite, ga potisnite nazaj v vaše orodje. Zadostujeta preprost potisk in rahel pritisk.

#### 4. NAMEŠČANJE POMOŽNEGA ROČAJA (GLEJTE SL. C)

Na voljo imate tri delovne položaje, ki omogočajo najbolj varno in udobno upravljanje vašega kotnega brusilnika.

#### Pomožni ročaj za blaženje vibracij

Pomožni ročaj za blaženje vibracij zmanjša vibracije, zaradi česar je delovanje udobnejše in varnejše. Orodje je opremljeno s pomožnim ročajem, ki ga lahko uporabite za shranjevanje viličastega ključa.

#### 5. OBMOČJA PRIJEMA

Kotni brusilnik med delom vedno držite z obema rokama.

#### 6. NASTAVLJANJE ZAŠČITE KOLUTA (GLEJTE SL. D1–D3)

**Za delo z brusilnimi ali rezalnimi diski je treba namestiti zaščito koluta.**

##### Varovalo brusilnega kolesa

Kodirana štrlina na zaščiti koluta zagotavlja, da je mogoče namestiti le zaščito, ki ustreza tipu stroja. Odprite vpenjalno ročico. Zaščito koluta s kodirano štrlino postavite v kodiran utor na vreteno glave stroja in jo zavrtite v želeni položaj (delovni položaj).

Če želite pritrditi zaščito koluta, zaprite vpenjalno ročico. Zaprta stran zaščite koluta mora biti vedno usmerjena proti upravljavcu.

##### Varovalo rezalnega koluta (niso dobavljeni)



**OPOZORILO:** Pri rezanju kovinskih materialov, vedno uporabljajte varovalo rezalnega koluta.

Varovalo rezalnega koluta lahko prilagajate na enak način, kot prilagajate varovalo brusilnega koluta.

### 7. GUMB ZA ZAKLEPANJE VRETENA

Uporablja se lahko samo pri menjavi diska. Nikoli ne pritiskajte, ko se disk vrti!

### 8. MONTAŽA DISKOV (NISO DOBAVLJENI) (GLEJTE SL. E1–E3)

Notranjo prirobnico položite na vreteno orodja. Prepričajte se, da je nameščena na obeh ploskvah vretena (glejte sliko E1).

Disk položite na vreteno orodja in notranjo prirobnico. Prepričajte se, da je pravilno nameščen.

Namestite navojno zunanjo prirobnico tako, da je obrnjena v pravo smer glede na vrsto nameščenega diska. Za brusilne diske je prirobnica opremljena z dvignjenim delom, ki je usmerjen proti disku. Za rezalne diske je prirobnica opremljena z dvignjenim delom, ki je obrnjen stran od diska (glejte sliko E2).

Pritisnite gumb za zaklepanje vretena in vrtite vreteno z roko, dokler ne zaskoči. Držite pritisnjen gumb za zaklepanje, hkrati pa privijte zunanjo prirobnico s priloženim viličastim ključem (glejte sliko E3).

### 9. VARNOSTNO STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP (GLEJTE SL. F)

Stikalo je zaklenjeno, da se prepreči nenamerni zagon.

Gumb za zaklepanje potisnite naprej, nato pritisnite stikalo za vklop/izklop. Stikalo je zdaj vklopljeno. Za izklop preprosto spustite stikalo za vklop/izklop in gumb za zaklepanje.

### 10. UPORABA BRUSILNIKA (GLEJTE SL. G)



**POZOR:** Brusilnika ne vklopljajte, ko je disk v stiku z obdelovancem. Pred začetkom brušenja počakajte, da disk doseže polno hitrost.

Kotni brusilnik držite z eno roko na glavnem ročaju, z drugo pa čvrsto držite pomožni ročaj.

Ščitnik vedno postavite tako, da bo čim več izpostavljenega diska usmerjeno stran od vas.

Ko se disk dotakne kovine, bodite pripravljeni na veliko isker.

Za najboljši nadzor orodja, odstranjevanje materiala in minimalno preobremenitev je pri brušenju treba vzdrževati približno 15°–30° kot med diskom in delovno površino.

Pri delu na vogalih bodite previdni, saj lahko zaradi preseka površin brusilnik skoči ali se zasuka.

Ko je brušenje končano, pustite, da se obdelovanec ohladi. Ne dotikajte se vroče površine.

### 11. REZANJE (GLEJTE SL. H)



**OPOZORILO:** pri rezanju kovin vedno delajte z zaščito koluta za rezanje (niso dobavljeni).

Med rezanjem naprave ne pritiskajte, nagibajte ali nihajte. Delajte z zmernim dodajanjem, ki je prilagojeno materialu, ki ga režete.

Hitrosti diskov, ki se zaustavljajo, ne zmanjšajte z uporabo stranskega pritiska.

Smer, v kateri se izvaja rezanje, je pomembna.

Stroj mora vedno delovati v smeri navzgor. Zato ga nikoli ne premikajte v drugo smer! V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da ga nenadzorovano potisnemo iz reza.

### 12. PREOBREMENITEV

Preobremenjevanje lahko poškoduje motor vašega kotnega brusilnika. To se lahko zgodi, če je vaš kotni brusilnik dalj časa izpostavljen intenzivni uporabi.

Nikoli ne poskušajte izvajati prevelikega pritiska na kotni

brusilnik, da bi pospešili delo.

Brusilni diski delujejo učinkoviteje, ko izvajamo rahel pritisk, s čimer se izognemo padcu hitrosti vašega kotnega brusilnika.

Če se vaš kotni brusilnik preveč segreje, naj 2–3 minute deluje brez obremenitve, dokler se ne ohladi na normalno delovno temperaturo.

### 13. ODSTRANJEVANJE IZTROŠENEGA AKUMULATORJA

Da bi ohranili naravne vire, vas prosimo, da akumulator ustrezno reciklirate ali zavržete. Ta akumulator vsebuje litijeve baterije. Za informacije o razpoložljivih možnostih recikliranja in/ali odstranjevanja se posvetujte z lokalnim organom za ravnanje z odpadki. Akumulator izpraznite tako, da upravljate s svojo napravo, nato odstranite akumulator iz ohišja naprave, stike akumulatorja pa pokrijte z močnim lepilnim trakom, da preprečite kratak stik in praznjenje energije. Ne poskušajte odpreti ali odstraniti nobene komponente.

## NASVETI ZA DELO S KOTNIM BRUSILNIKOM

1. Strojček zaženite in počakajte, da doseže maksimalno hitrost brez obremenitve.
2. Brusilnega koluta ne preobremenjujte z željo, da bi delali hitreje, kajti tako se bo hitreje obrabil.
3. Med kolutom in obdelovancem ohranjajte 15-30 stopinjski kot. Če je kot večji, lahko poškodujete površino obdelovanca. Brusilni kolut pomikajte naprej in nazaj po obdelovancu.
4. Kadar uporabljate rezalni kolut, med delom ne spreminjajte kota rezanja, sicer se kolut lahko zagodzi v obdelovalec in preobremeni motor. Med rezanjem strojček pomikajte proti smeri rezanja. Če strojček pomikate v isti smeri kot se vrti kolut, slednjega lahko izvrže proti vam.
5. Pri rezanju trdih materialov boste dosegali najboljše rezultate, če boste uporabili kolut z diamantno oblogo.
6. Pri rezanju z diamantnim kolutom se bo slednji zelo ogrel. V tem primeru se bo okoli koluta pojavil oblok isker. Prekinite rezanje in 2-3 minute počakajte, da se orodje ohladi.
7. Vedno poskrbite, da bo obdelovalec trdno vpet in se ne bo mogel premikati.

## ODPRAVLJANJE NAPAK

Čeprav je vaš kotni brusilnik zelo preprost za uporabo, si za pomoč pri delu lahko ogledate naslednje:

1. Če je brusilnik med delom povzroča prekomerne vibracije, preverite, ali je zunanja prirobnica dobro pritrjena in pravilno nameščena na prirobnico.
2. Če opazite, da je kolut poškodovan, ga zamenjajte z novim, sicer lahko pride do poškodb. Rabljene kolute odlagajte skladno s predpisi za tovrstne odpadke.
3. Če obdelujete aluminijaste ali podobne mehke zlitine, se bo brusilno kolo izdatneje mašilo.

## VZDRŽEVANJE

### Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvlecite vtičnik iz vtičnice.

Strojčka ne rabite dodatno mazati.

Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskre. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

### Za akumulatorska orodja

Razpon temperature okolice za uporabo in shranjevanje orodja in baterije je 0°C–45°C.

Priporočeni razpon temperature okolice za polnilni sistem med polnjenjem je 0°C–40°C.

## VAROVANJE OKOLJA

 Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki.

— Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,  
Opis izdelka: **Breztični kotni brusilnik z litijevim akumulatorjem**  
Vrsta izdelka: **DX31B (31 - oznaka stroja, predstavlja kotni brusilnik)**  
Funkcija: **neposredno in obrobno brušenje**

Skladen z naslednjimi direktivami,  
**2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU**

In izpolnjuje naslednje standarde:

**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-3**

Oseba, ki je pooblaščenca za skladnost tehnične dokumentacije,

**Ime Marcel Filz**  
**Naslov Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2021/5/8  
Allen Ding  
Namestnik glavnega inženirja, Testiranje in certifikacija  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



**UYARI!** Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Aşağıda belirtilen uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.**

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

## 1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtılabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

## 2. ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablolarını zorlamayın.** Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın. Kablolu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

## 3. KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunluk veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
  - Kişisel koruyucu donanım kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
  - Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Parmağınızı düğmenin üzerindeki elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
  - Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarını veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
  - Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengeyi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
  - Uygun kıyafetler giyinin.** Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı, giyeceklerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
  - Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
- ## 4. ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI
- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulanması için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı anda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilir.
  - Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
  - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
  - Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli**

aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.

- e) **Elektrikli aletlerin bakımını yapın.** Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarları sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlarla uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin tasarımı amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.

## 5. BATARYALI ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI

- a) **Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.** Bir batarya grubu için uygun olan şarj cihazı, başka bir batarya grubuyla kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş batarya gruplarıyla kullanın.** Başka batarya gruplarının kullanılması, yaralanmalara ve yangına neden olabilir.
- c) **Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden uzak tutun.** Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Kötü kullanıldığı takdirde bataryadan sıvı çıkabilir; temastan kaçının.** Kazara temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse, doktora başvurun. Aküden dışarı sızan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

## 6. SERVİS

- a) **Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın.** Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmıyacaktır.

# TÜM İŞLEMLER İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

**Taşıma veya Aşındırma İşlemleri için Ortak Güvenlik Uyarıları Kesme İşlemleri:**

- a) **Bu elektrikli alet, bir taşıma veya kesme aleti olarak tasarlanmıştır.** Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

- b) **Bu elektrikli aletle zımparalama, telli fırçalama, cilalama gibi işlemlerin yapılması önerilmez.** Elektrikli aletin tasarlanma amacı dışındaki işlemler tehlike oluşturabilir ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- c) **Alet üreticisi tarafından özel olarak tasarlanmamış ve tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın.** Aksesuarın elektrikli aletinize takılabilmesi, güvenli bir şekilde çalışabileceğiniz anlamına gelmez.
- d) **Aksesuarın nominal hızı, en azından elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum hızı eşit olmalıdır.** Nominal hızlarından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve parçalanabilir.
- e) **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin kapasite değerlerine uygun olmalıdır.** Yanlış ölçüye sahip aksesuarlar yeterince korunamaz veya kontrol edilemez.
- f) **Aksesuarların dişli bağlantı parçası, taşıma makinesi milinin dişleriyle eşleşmelidir.** Flanşlarla monte edilen aksesuarlarda, aksesuarın mil deliği flanşın çapına uygun olmalıdır. Elektrikli aletin montaj donanımına uygun olmayan aksesuarlar dengesini kaybeder, aşırı derecede titreşir ve kontrolden çıkabilir.
- g) **Hasarlı aksesuarları kullanmayın.** Her kullanımdan önce aksesuarı inceleyin, örneğin taşıma disklerinde kırık ve çatlak, destek pedinde çatlak, yırtılma veya aşırı aşınma, tel fırçada gevşek veya kırık tel olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli alet veya aksesuar düşerse, hasar olup olmadığını kontrol edin veya hasarsız bir aksesuar takın. Bir aksesuarı kontrol edip taktıktan sonra siz ve çevredelikler dönen aksesuarın düzleminden uzaklaşın ve elektrikli aleti bir dakika boyunca yüksüz bir şekilde maksimum hızda çalıştırın. Hasarlı aksesuarlar genellikle bu deneme süresi boyunca kırılır.
- h) **Kişisel koruyucu donanım kullanın.** Uygulamaya bağlı olarak yüz maskesi veya koruyucu gözlük kullanın. Gerekli durumlarda küçük aşındırıcı maddeleri veya iş parçası kırıklarını engelleyebilecek toz maskesi, kulaklık, eldiven ve atölye önlüğü kullanın. Göz koruması, çeşitli işlemler sonucu uçan parçacıkları engelleyebilmelidir. Toz maskesi veya solunum aygıtı, yaptığınız işlem sonucu ortaya çıkan parçacıkları filtreleyebilmelidir. Yüksek gürültüye uzun süre maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- i) **Çevredelikleri çalışma alanından güvenli bir uzaklıkta tutun.** Çalışma alanına giren herkes kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçası kırıkları veya kırılan aksesuarların parçaları fırlayabilir ve işlemi gerçekleştirdiğiniz alanın hemen yakınında yaralanmalara neden olabilir.
- j) **Kesme aksesuarının gizli kablolarla temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aletleri yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** "Akımlı" bir kabloyla meydana gelen temas, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden

- olabilir ve kullanıcıyı elektrik çarpalabilir.
- k) **Aksesuar tamamen durana kadar elektrikli aleti kesinlikle yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi yakalayabilir ve elektrikli alet kontrolünüzden çıkabilir.
- l) **Elektrikli aleti yanınızda taşırken çalıştırmayın.** Dönen aksesuarla kazara temas etmeniz sonucu, giysisiz aksesuara takılabilir ve aksesuar vücudunuza temas edebilir.
- m) **Elektrikli aletin hava deliklerini düzenli aralıklarla temizleyin.** Motorun fanı tozu gövdenin içine çeker ve metal tozunun aşırı birikmesi elektrikle ilgili tehlikeler yaratabilir.
- n) **Elektrikli aleti alev alabilecek malzemelerin yakınında çalıştırmayın.** Kıvılcımlar nedeniyle bu malzemeler alev alabilir.
- o) **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarlar kullanmayın.** Su veya başka sıvı soğutucular kullanmak, elektrik çarpmasına neden olabilir.
- p) Çalışırken tutmağı tutmanız gerekir. Daima aletle birlikte verilen yardımcı tutamakları kullanın. Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.

## TÜM İŞLEMLER İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

### Geri Tepme ve İlgili Uyarılar

- Geri tepme dönen çarkın, destek pedinin, fırçanın veya başka bir aksesuarın sıkışmasına ya da takılmasına verilen ani bir tepkidir. Sıkışma veya takılma sonucunda dönen aksesuar aniden durur ve bunun sonucunda kontrolden çıkan elektrikli alet, aksesuarın bağlantı noktasında dönme yönünün tersine bir kuvvete maruz kalır.
- Örneğin bir taşlama diski çalıştığınız parçaya sıkışır veya çalıştığınız parça diske takılırsa, sıkışma noktasına denk gelen disk kenarı malzemenin yüzeyinden içeri girer ve diskin dışarı doğru itilmesine veya geri tepmesine neden olur. Bu disk, sıkışma anındaki diskin hareket yönüne bağlı olarak kullanıcıya doğru veya diğer yöne sıçrayabilir. Ayrıca taşlama diskleri bu koşullar altında kırılabilir. Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanımının ve/veya yanlış çalıştırma prosedürlerinin veya koşullarının bir sonucudur ve aşağıda belirtilen önlemler alınarak önlenabilir.
- a) **Elektrikli aleti sıkı biçimde tutun, vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme gücüne direnebilecek bir konuma getirin.** Çalıştırma anında geri tepme veya tork tepkisini maksimum düzeyde kontrol edebilmek için varsa mutlaka yardımcı tutamağı kullanın. Gerekli önlemler alınırsa kullanıcı tork tepkilerini veya geri tepme kuvvetini kontrol edebilir.
- b) **Elinizi kesinlikle dönen aksesuarın yakınına koymayın.** Aksesuar elinize doğru geri tepebilir.
- c) **Vücudunuzu geri tepme olması durumunda elektrikli aletin hareket edeceği bir alanda tutmayın.** Geri tepme, aleti sıkışma anında disk hareketinin tersine yönde hareket ettirir.
- d) **Köşelerde, keskin kenarlarda, vb. yerlerde çalışırken daha dikkatli olun.** Aksesuarın zıplamasını veya sıkışmasını engelleyin. Köşeler, keskin kenarlar veya zıplama neticesinde dönen aksesuar sıkışabilir ve kontrol kaybına veya geri tepmeye neden olabilir.
- e) **Testere zinciri, ahash oyma bacağı veya dişli testere bacağı takmayın.** Bu tür bıçaklar sıklıkla geri tepmeye ve kontrol kaybına neden olur.

## TAŞLAMA VE AŞINDIRICI KESME İŞLEMLERİNE YÖNELİK GÜVENLİK UYARILARI

- a) **Sadece elektrikli aletiniz için önerilen disk tiplerini ve seçilen disk için tasarlanmış özel muhafazalar kullanın.** Elektrikli alet için tasarlanmamış diskler yeterince korunamaz ve güvenli değildir.
- b) **Ortaya doğru bastırılmış disklerin taşlama yüzeyi, muhafaza çıkıntısı düzleminin altına monte edilmelidir.** Muhafaza çıkıntısı düzleminde taşan, düzgün takılmamış disk yeterince korunamaz.
- c) **Muhafaza, elektrikli alete sağlam bir şekilde takılmalı ve maksimum güvenli sağlayacak şekilde yerleştirilmelidir; böylece kullanıcının güvenliği açısından diskin minimum miktarda kısmı açıkta kalır.** Muhafaza, kullanıcıyı kırık disk parçalarından, diskle kazara temastan ve giysilerini tutuşturabilecek kıvılcımlardan korumaya yardımcı olur.
- d) **Diskler sadece önerilen uygulamalarda kullanılmalıdır.** Örneğin kesici disk ile taşlama yapmayın. Aşındırıcı kesme diskleri çevresel taşlama için tasarlanmıştır; bu disklerle uygulanan yanal kuvvetler disklerin kırılmasına neden olabilir.
- e) **Her zaman seçtiğiniz diskin boyutuna ve şekline uygun, hasar görmemiş disk flanşları kullanın.** Uygun disk flanşları diski destekler böylece diskin kırılma olasılığını azaltır. Kesici disklerin flanşları, taşlama disklerinin flanşlarından farklı olabilir.
- f) **Daha büyük elektrikli aletlere ait aşınmış diskler kullanmayın.** Daha büyük elektrikli aletler için tasarlanmış diskler, daha küçük ve daha yüksek hızda çalışan aletler için uygun değildir ve kırılabilir.

## KESME İŞLEMLERİNE YÖNELİK EK GÜVENLİK UYARILARI

- a) **Kesici diskleri "sıkıştırmayın" veya fazla baskı uygulamayın.** Aşırı derin kesikler açmaya çalışmayın. Diskte aşırı baskı uygulanması yükü ve kesme sırasında diskin sıkışma veya bükülme ihtimalini artırır; geri tepme veya diskin kırılma olasılığı da böylece artar.
- b) **Vücudunuzu dönen diskle aynı hizaya veya diskin arkasına getirmeyin.** Çalışma noktasında disk vücudunuzdan uzaklaşırken olası geri tepme sonucu dönen disk ve elektrikli alet size doğru gelebilir.
- c) **Disk sıkışmısa veya kesme işlemine herhangi bir nedenden dolayı ara verekseniz elektrikli aleti güç düğmesinden kapatın ve disk tamamen**

durana kadar elektrikli aleti hareketsiz halde tutun. Disk hareket halindeyken kesici diski kesinlikle kesikten çıkarmaya çalışmayın, aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir. Diskin sıkışma nedeni ortadan kaldırmak için gereken önlemleri alın.

- d) İş parçasında tekrar kesme işlemi yapmaya başlamayın. Diskin tam hıza ulaşmasını bekleyin ve kesişe yeniden girerken çok dikkatli olun. Elektrikli alet çalıştığınız parça içinde tekrar çalıştırılırsa disk sıkışabilir, gezebilir veya geri tepebilir.
- e) Destek panelleri veya çok büyük boyutlu iş parçaları, diskın sıkışma ve geri tepme ihtimalini minimum seviyeye indirir. Büyük iş parçaları kendi ağırlıklarıyla bükülebilir. İş parçasının altına, kesme hattının yanına ve diskın her iki tarafında iş parçasının kenarının yakınına destekler yerleştirilmelidir.
- f) Mevcut duvarlarda veya kör alanlarda "cep kesimi" yaparken çok dikkatli olun. Çikinti yapan diskler gaz veya su borularını, elektrik kablolarını veya geri tepmeye neden olabilecek nesneleri kesebilir.

## BATARYA GRUBU İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- a) Hücreleri veya batarya grubunu parçalamayın, içlerini açmayın veya ezmeyin.
- b) Batarya grubuna kısa devre yaptırmayın. Batarya gruplarını, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya iletken malzemeler temas sonucu kısa devre yapabilecekleri bir kutuda veya çekmeceye saklamayın. Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden uzak tutun. Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.
- c) Batarya grubunu ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. • Doğrudan güneş ışığı alan bir yerde saklamaktan kaçının.
- d) Batarya grubunu mekanik şoka maruz bırakmayın.
- e) Bataryadan sızıntı olursa, bu sıvının cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin. Eğer bir temas olursa, etkilenen alanı bol su ile yıkayın ve tıbbi destek alın.
- f) Batarya grubunun sürekli temiz ve kuru olmasına dikkat edin.
- g) Kirilenlerse batarya grubu terminallerini temiz ve kuru bir bezle silin.
- h) Kullanmadan önce batarya grubunun şarj edilmesi gerekir. Daima bu talimatı dikkate alın ve doğru şarj prosedürünü uygulayın.
- i) Kullanmadığınız batarya grubunu şarjda tutmayın.
- j) Uzun süre kullanılmayan batarya grubundan maksimum performans elde

etmek için batarya grubunun birkaç kez şarj edilmesi ve boşaltılması gerekebilir.

- k) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Cihazla birlikte kullanılması belirtilenler dışında başka herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.
- l) Cihazla kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir batarya grubu kullanmayın.
- m) Batarya grubunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- n) İleride başvurmak üzere orijinal ürün belgelerini saklayın.
- o) Kullanılmadığında bataryayı cihazdan çıkarın.
- p) Uygun biçimde bertaraf edin.
- q) Bir cihaz içinde farklı üreticiye ait, farklı kapasite, boyut veya türdeki hücreleri karıştırmayın.
- r) Bataryayı mikrodalgadan ve yüksek basınçtan uzak tutun.

## SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Göz koruması takın



Kulak koruması kullanın



Toz maskesi takın



Li-Ion



Bu ürün, tüm batarya grupları ve batarya grubu için 'ayrı toplama' işlemine tabi tutulması gerektiğine yönelik bir sembolle işaretlenmiştir Çevre üzerindeki etkisini azaltmak için daha sonra geri dönüştürülecek veya parçalarına ayrılacaktır. Batarya grupları, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı açısından tehlikeli olabilir



Li-Ion bataryayı yakmayın



Uygun olmayan şekilde atılan bataryalar su çevrimine girebilir ve bu da eko sistem için tehlikeli olabilir. Atık bataryaları, sınıflandırılmamış kentsel atıklarla birlikte atmayın.



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

# PARÇA LİSTESİ

|                                    |
|------------------------------------|
| 1. YARDIMCI TUTAMAK                |
| 2. MİL KİLİDİ DÜĞMESİ              |
| 3. BATARYA GRUBU ÇIKARMA DÜĞMESİ   |
| 4. BATARYA GRUBU                   |
| 5. KİLİT AÇMA TUŞU                 |
| 6. AÇMA / KAPAMA (ON/OFF) ANAHTARI |
| 7. TAŞLAMA İÇİN DISK MUHAFAZASI    |
| 8. MUHAFAZA KİLİTLEME KOLU         |
| 9. AÇIK AĞIZLI ANAHTAR             |
| 10. İÇ FLANŞ                       |
| 11. DİŞ FLANŞ                      |

\* Gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

## TEKNİK VERİLER

Tip Tanımı DX31B (31 - makinenin tanımı, açılı taşlama makinesi örneği)

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Gerilim                  | 18V ~     |
| Nominal hız              | 8500 /min |
| Disk boyutu              | 115 mm    |
| Disk çapı                | 22.2 mm   |
| Mil dişi                 | M14       |
| Taşlama disklerinin çapı | 115 mm    |
| Makine ağırlığı          | 1.90 kg   |

TR

## GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Ağırlıklı ses basıncı           | $L_{pA}$ : 86dB (A) |
| Ağırlıklı ses gücü              | $L_{wA}$ : 97dB (A) |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$             | 3.0dB (A)           |
| <b>Kulak koruması kullanın.</b> |                     |

## TİTREŞİM BİLGİSİ

|                                                                               |                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| EN 60745'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı): |                                                |
| yüzey taşlama veya aşındırıcı kesme işlemi                                    | Titreşim emisyon değeri: $a_{h,AG} = 5.2m/s^2$ |
|                                                                               | Belirsizlik $K = 1.5m/s^2$                     |

Beyan edilen toplam titreşim değeri, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için ve ayrıca ilk maruz kalma değerlendirilmesinde de kullanılabilir.



**UYARI:** Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aşağıdaki örneklere göre aletin kullanım yöntemlerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak beyan edilen değerden farklılık gösterebilir:

Aletin kullanılması şekli ve kesilen malzemeler.  
Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması  
Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.  
Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim önleyici aksesuarların kullanımı.  
Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

**Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.**



**UYARI:** Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayıp boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir. Titreşime maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur.

DAİMA keskin keskinler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

## AKSESUARLAR

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Yardımcı tutamak              | 1 |
| Taşılama için Disk Muhafazası | 1 |
| Açık ağız anahtar             | 1 |

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

**Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.**

## KULLANIM TALİMATLARI



**NOT:** Aleti kullanmadan önce, kullanımla ilgili kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

### KULLANIM AMACI

Bu makine, su kullanmadan metal ve taş malzemelerin kesilmesi, talaşlanması için tasarlanmıştır. Metal keserken, kesme işlemine özel bir koruyucu muhafaza (aksesuar) kullanılmaktadır.

### ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

#### 1. BATARYA GRUBUNU ŞARJ EDİN (BKZ. ŞEK. A)

#### 2. BATARYA GÜÇ DURUMUNU KONTROL EDİN

5 LED lambalar, bataryanın güç durumunu gösterir. Kullanmaya başlamadan önce veya kullandıktan sonra, bataryanın güç durumunu kontrol etmek için lambaların yanındaki düğmeye basın.

#### 3. BATARYA GRUBUNU SÖKMELER VEYA TAKMAK (BKZ. ŞEK. B)

Batarya grubunu aletinize çıkarmak ve kaydırmak için batarya grubu çıkarma düğmesine basın. Şarj işlemi sonrası aletinize geri takın. Hafif bir kaydırma ve bastırma yeterli olacaktır.

#### 4. YARDIMCI TUTAMAĞI TAKMA (BKZ. ŞEK. C)

Açılı taşlama makinenizin olabilecek en güvenli ve rahat şekilde kontrol edilmesi için üç çalışma konumu vardır.

#### Titreşim Önleyici Yardımcı Tutamak

Titreşim önleyici yardımcı tutamak, titreşimi azaltarak daha rahat ve güvenli bir şekilde çalışmasını sağlar. Aletinizi, açık ağızlı anahtarın muhafaza edilebileceği yardımcı bir tutamağa sahiptir.

### 5. KAVRAMA ALANLARI

Açılı taşlama makinenizi çalıştırırken her zaman iki elinizle sıkıca tutun.

#### 6. DİSK MUHAFAZASININ AYARLANMASI (BKZ. ŞEK. D1-D3)

**Taşlama diskleri veya kesici disklerle çalışırken disk muhafazası takılmalıdır.**

#### Taşlama için Disk Muhafazası

Disk muhafazası üzerindeki kodlu çıkıntı, yalnızca makine tipine uyan bir muhafazanın monte edilebilmesini sağlar. Kilitleme kolunu açın. Disk muhafazasını kodlu çıkıntı kodlu oyuya oturacak şekilde makine kafasının miline yerleştirin ve istediğiniz konuma (çalışma konumu) döndürün. Disk muhafazasını sabitlemek için kilitleme kolunu kapatın. Disk muhafazasının kapalı tarafı mutlaka kullanıcıya bakmalıdır.

#### Kesme için Disk Muhafazası (makine ile birlikte verilmemektedir)

**UYARI:** Metal kesmek için, mutlaka kesme işleminde kullanılan disk muhafazası ile çalışın. Kesici disk muhafazası, taşlama disk muhafazası ile aynı şekilde monte edilir.

### 7. MİL KİLİDİ DÜĞMESİ

Yalnızca disk değiştirilirken kullanılmaktadır. Disk dönerken kesinlikle basmayın!

#### 8. DİSKLERİN TAKILMASI (MAKİNE İLE BİRLİKTE VERİLMEMEKTEDİR) (BKZ. ŞEK. E1-E3)

İç flanş, alet miline yerleştirin. Flanşın, milin iki düz kısmına yerleştirildiğinden emin olun (Bkz. Şek. E1). Diski, alet miline ve iç flanşa yerleştirin. Doğru yerleştirildiğinden emin olun. Dışlı dış flanş, takılan disk tipine göre doğru yöne baktığından emin olarak takın. Taşlama disklerinde flanş, yükseltilmiş kısım diske bakacak şekilde takılır. Kesici disklerde flanş, yükseltilmiş kısım diske bakmayacak şekilde takılır (Bkz. Şek. E2). Mil kilitleme düğmesine basın ve kilitlemeye kadar mili elinizle döndürün. Kilitleme düğmesini basılı tutarak, verilen anahtarla dış flanşı sıkın (Bkz. Şek. E3).

#### 9. GÜVENLİK AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. F)

Yanlışlıkla başlatmayı önlemek için düğmeniz kilitletir. Kilit açma tuşunu öne doğru bastırın, ardından açma/kapama düğmesine basın. Düğmeniz artık açık konumdadır. Kapatmak için açma/kapama düğmesini ve kilit açma tuşunu serbest bırakmanız yeterlidir.

#### 10. TAŞLAMA MAKİNESİNİ KULLANMA (BKZ. ŞEK. G)



**DİKKAT:** Disk iş parçası ile temas halindeyken taşlama makinesini açmayın. Taşlama işlemine başlamadan önce diskin tam hıza ulaşmasını

bekleyin.

Açılı taşlama makinenizi bir elinizle ana tutamaktan ve diğer elinizle yardımcı tutamağı sıkıca kavrayacak şekilde tutun. Muhafazayı daima, açıkta kalan diskin büyük bölümü size bakmayacak şekilde yerleştirin.

Disk metale temas ettiğinde kırılma oluşmasına hazırlıklı olun. En iyi alet kontrolü, malzeme sökme ve minimum aşırı yüklemeye için, taşlama sırasında disk ile çalışma yüzeyi arasında yaklaşık 15°-30°'lik bir açı oluşturun. Kesilen yüzeyle temas taşlama makinesinin sıçramasına veya dönmesine neden olabileceğinden köşelerde çalışırken çok dikkatli olun.

Taşlama işlemi tamamlandığında, üzerine çalıştığınız parçanın soğumasını bekleyin. Sıcak yüzeylere dokunmayın.

#### 11. KESME İŞLEMİ (BKZ. ŞEK. H)



**UYARI:** Metal kesmek için, mutlaka kesme işleminde kullanılan disk muhafazası ile çalışın (makine ile birlikte verilmemektedir).

Kesme işlemi sırasında makineye basmayın, makineyi eğmeyin veya sallamayın.

Kesilen malzemeye göre ayarlanmış orta düzeyde besleme ile çalışın.

Yana doğru basınç uygulayarak aşağı inen kesici disklerin hızını düşürmeyin.

Kesimin yapıldığı yön önemlidir.

Makine her zaman yukarı doğru taşlama modunda çalışmalıdır. Bu nedenle makineyi kesinlikle diğer yöne hareket ettirmeyin! Aksi takdirde kontrolsüz bir şekilde kesimin yapıldığı noktanın dışına itilme tehlikesi vardır.

#### 12. AŞIRI YÜK

Aşırı yük, açılı taşlama makinenizin motoruna hasar verir. Bu durum, açılı taşlama makinenizi uzun süre yoğun kullanıma maruz kaldığında meydana gelebilir.

İşinizi hızlandırmak için asla açılı taşlama makinenize çok fazla baskı uygulamayın.

Taşlama diskleri, hafif baskı uygulandığında daha verimli çalışır; böylece açılı taşlama makinenizin hızının düşmesi önlenir.

Açılı taşlama makineniz çok ısınırsa, normal çalışma sıcaklığına inene kadar 2-3 dakika yüksüz şekilde çalıştırın.

### 13. BİTMİŞ BATARYA GRUBUNUN İMHASI

Doğal kaynakları korumak için, lütfen batarya grubunu uygun şekilde geri dönüştürün veya imha edin. Bu batarya grubu, Lityum bataryalar içerir. Mevcut geri dönüştürme ve/veya imha seçenekleriyle ilgili bilgi almak için yerel atık yetkilinize danışın. Matkabınızı çalıştırarak batarya grubunuzu boşaltın, ardından batarya grubunu matkap gövdesinden çıkarın; kısa devre oluşmasını ve enerji boşalmasını önlemek için batarya grubu bağlantılarını ağır hizmet tipi yapışkan bantla kapatın. Parçalardan herhangi birini açmaya veya çıkarmaya çalışmayın.

## TAŞLAMA MAKİNESİNİZİN ÇALIŞMASIYLA İLGİLİ İPUÇLARI

1. Maksimum hıza ulaşmak için makineyi daima yüksüz halde çalışmaya başlatın, daha sonra işinize başlayın.
2. Diski daha hızlı çalışmaya zorlamayın. Diskin hareket hızını azaltmanız, çalışma süresini uzatır.
3. Daima disk ve iş parçası arasında 15-30 derecelik açı oluşacak şekilde çalışın. Açının büyümesi, iş parçasındaki çıkıntılar keserek yüzey kalitesini etkiler. Açılı taşlama makinesini iş parçası üzerinde ileri geri hareket ettirin.
4. Kesici disk kullanırken kesme açısını kesinlikle değiştirmeyin, aksi takdirde diski ve açılı taşlama makinesinin motorunu durdurur veya diski kırarsınız. Kesme işlemini, sadece diskin dönüş yönünün tersi yönde gerçekleştirin. Diskin dönüş yönü ile aynı yönde keserseniz, disk kendini kesme yuvasından dışarı itebilir.
5. Çok sert malmeleri keserken en iyi sonuçlar elmas diskle elde edilebilir.
6. Elmas disk kullanılırken çok ısınır. Böyle bir durumda dönen diskin etrafında bir kıvılcım halkası görürsünüz. Kesme işlemini durdurun ve makineyi yüksüz bir şekilde 2-3 dakika soğumaya bırakın.
7. Hareket etmesini önlemek için çalıştığınız parçanın her zaman sıkıca tutulduğundan veya sabitlendiğinden emin olun.

## ARIZA GİDERME

Yeni açılı taşlama makinenizin kullanımı gerçekten çok basit olsa da, sorun yaşarsanız lütfen aşağıdakileri kontrol edin:

1. Taşlama diskiniz sallanıyor veya titreşiyorsa dış flanşın sıkılıp sıkılmadığını veya diskin flanş plakasına doğru şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
2. Parçalanma riski taşıdığından hasarlı diski kullanmayın. Çıkarın ve yeni bir diskle değiştirin. Eski diski uygun şekilde atın.
3. Alüminyum veya benzeri yumuşak bir alaşım üzerinde çalışıyorsanız, disk kısa sürede tıkanır ve taşlama işlemini etkili bir şekilde gerçekleştirmez.

## BAKIM

### Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce batarya grubunu aletten çıkarın.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcımlar görülebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

### Bataryalı aletler için

Alet ve batarya 0°C-45°C sıcaklık aralığındaki ortamlarda kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir. Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı ise 0°C-40°C'dir.

## ÇEVRENİN KORUNMASI



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

# EC UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Biz,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Olduğunu beyan ederiz,  
Ürünün tarifi: **Akülü Taşlama Makineleri**  
Tipi: **DX31B (31 - makinenin tanımı, açılı  
taşlama makinesi örneği)**  
Fonksiyonu: **Çevresel ve yanal taşlama işlevli  
ürünün**

Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz,  
**2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863,  
2014/30/EU**

Standartlar  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-3**

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,  
**Adı: Marcel Filz**  
**Adresi: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2020/5/8  
Allen Ding  
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

TR







[www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)



©2021 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01595001